非賣品

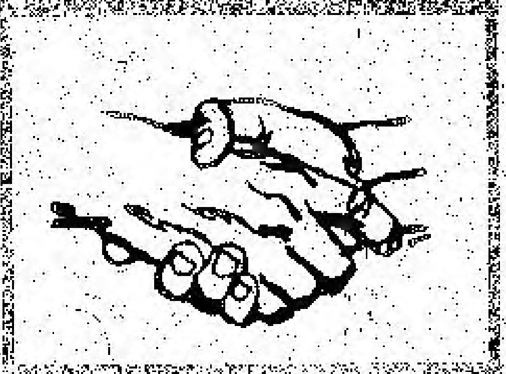
時代周報
MODERN TIMES

逢星期五出版
1985年5月31日

Second Class Mail
Registration Pending

第5期 With English summaries A6

Section A



A 釜底抽薪、重利輕民 預算案與移民政策
社論/時論 6,7頁

B 財政預算案特輯
範圍廣泛，反應不一 深入報道，
條分縷析 2,3,4頁

傢俬公司廣告戰
B1頁

每周圖片

等待：政府修路，中區登打士西街一帶，每於繁忙時間車龍處處。（林維豪攝）

兩黨締盟協議

各方
對新民主黨與自由黨結盟之反應

左起：保守黨米勒、新民主黨李博、自由黨彼德遜。

Lib. ? N.D.P.

安省保守黨政府執政四十二年後面臨倒台命運。新民主黨與自由黨達成歷史性協議，締盟對付保守黨。如無意外，自由黨將於本月中上台。

兩黨結盟協議，無異政綱，影響安省重大　而華人對保守黨和自由黨的看法，本文均有涉及。

安省保守黨現正面臨倒台的命運。事件追溯五月二日的安省大選結果－保守黨在當晚慘敗失去二十議席，僅餘五十二席；而自由黨卻從原來的三十一席劇增至四十八席；新民主黨也增加了三席，一共獲得二十五席。換言之，保守黨變成少數黨政府，而兩派反對黨的議席合計則共有七十三席，可隨時左右甚至推翻執政黨。

經過兩個多星期的磋商後，兩派反對黨終於達成協議，在星期二（五月二十九日）簽署歷史性的結盟協約，準備聯手在六月中的省議會上，投以不信任票，以期推翻保守黨四十二年的管治。

雙方簽署的結盟協約除了可促使保守黨倒台外，還約法三章，同意在兩年內不舉行大選，以便使一系列的改革措施得以實行。其中主要的改革計有：

㈠將政府資助教育費伸展至天主教中學；從今年九月的學年開始，十一班的課程將會得到資助，並且逐步擴展至十三班。

㈡設立就業和訓練計劃，以便應付嚴重的青年失業問題。

㈢禁止醫生額外收費。

㈣修訂租客法例，凡在一九七六年以後興建的樓宇也受租金管制，而每年租金加幅最高只准百分之四，否則便要向新設立的租金登記處申請；除此，那些每月七百五十元以上的租金也受管制之列。

㈤立法規定男女僱員可以（在政府或私人機構工作的）得到同工、同酬的保障。

㈥立法促使僱主與新組成的工會會員達成協議。

㈦需要往安省南部接受醫藥治療的北部居民，可以獲撥交通費用。

㈧改革工作安全和健康設施，立例警告危害僱員的工作環境。

㈨繼續凍結按價收稅的汽油稅，

（下轉A3頁）

（上接A2頁）

和調查安省北部汽油價
㈩廢止昂貴的北部
的資料呈上政府當局。
⑾將立法院開會情
獲取各種消息的自由。
⑿將早已存在的環
ENVIRONMEN
ROTECTION
為法律，以減少工廠的
安省自由黨領袖柏
上台後的首要任務便
全面資助天主教中學
為數達三萬四千會
教師聯會的會長畢確
措施極為不滿，他強
和報紙表提出反對。
員會主席杜頓也表示
：「我們將會在法庭
合憲法的。」一名律
資助措施會構成歧視
教。
禁止醫生額外收費
造很多麻煩。安省醫
裁韋頓覺得此舉並無
使醫生、病人和醫療
問題。他補充說：「
此不快，而他們將會
維持收入。根據安省
計，大約百分之十三
收費的，而大部份都
若然安省不廢除醫生
，將會每年損失高達
萬元的聯邦政府資助

全面資助天
不合憲法……
額外收費會帶
題……我們對
同酬感到鼓舞

另一方面，男女同
卻博得婦女團體的
會的主席何議說：
鼓舞，但還要等待
竟如何。」
加拿大小商人聯會
，一位發言人說：
作性質分門別類則
例方會成功。不過
府可以清清楚楚地說
的定義。」
僱主須與新組成的
避免罷工的議案，受
，安省勞工協會的
「真是一個好消息
良久的『法律』。
法化和免除很多不
」加拿大小商人聯會
卻不同意他說：「
工會因得到政府的
。」「而且」他續
定所有工人是窮苦
而僱主是企業巨人
錯誤的。」

兩黨締盟協議

(上接A2頁)

和調查安省北部汽油價高的原因。

(i)廢止昂貴的北部環境污染調查的資料呈上政府當局。

(j)將立法院開會情況播映和容許報取各種消息的自由。

(k)將早已存在的環境保護決議(ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT)轉為法律，以減少工廠的環境污染。

安省自由黨領袖彼德遜強調執政上台後的首要任務便是立例和實踐全面資助天主教中學。

為數達三萬四千會員的安省中學教師聯會的會長畢確能對政府此項措施極為不滿，他強調將會在電台和報紙裏提出反對。大多市學校委員會主席杜頓也表示反對，他說道：「我們將會在法庭控訴此舉是不合憲法的。」一名律師指出政府的資助措施會構成歧視理由一直天主教。

禁止醫生額外收費建議可能會製造很多麻煩。安省醫學聯會的副總裁韋頓覺得此舉並無需要，並且會使醫生、病人和醫療服務帶來很多問題。他補充說：「很多醫生將因此不快，而他們將會採用其他方法維持收入。」根據安省醫學聯會的統計，大約百分之十三的醫生是額外收費的，而大部份都是專科醫生。若然安省不廢除醫生額外收費的話，將會每年損失高達五千三百四十萬元的聯邦政府資助金。

全面資助天主教學校不合憲法……限制醫生額外收費會帶來許多問題……我們對男女同工同酬感到鼓舞……

另一方面，男女同工同酬的建議卻博得婦女團體的擁護。全國女權會的主席何諾說：「我們感到十分鼓舞，但還要等待，看事情進展究竟如何。」

加拿大小商人聯會的反應則平淡。一位發言人說：「政府需要將工作性質分門別類訓擬議中的未來條例方會成功。不過，我十分懷疑政府可以清清楚楚地說明每一項工作的定義。」

僱主須與新組成的工會會員協議避免罷工的議案，受到工會的歡迎。安省勞工協會的發言人堅能說：「真是一個好消息，這是我們等候良久的"法律"。它承認工會的合法化和免除很多不需的勞資糾紛。」加拿大小商人聯會的發言人對此卻不同意他說：「做小生意的不想工會因得到政府的支持而作威作福。」「而且」他繼說：「開始便認定所有工人是窮苦、受壓迫階級，而僱主是企業巨人，這樣的看法是錯誤的。」

早已存在的環境保護議案將會變為法例，受到環境保護者的擁護。POLLUTION PROBE的發言人侯域說：「這法例將會充份保護安大略省市民，以免類似一九七九年火車出軌而洩出死亡氯氣的事件再發生。」一些廠家對此法例卻表示懷疑。加拿大製造商聯會會長羅能泰白說：「我們支持多數的建議，但若要那些違例者負責全部污染損失，可能很難做到。」他還說：「現在我們運輸危險物品的保險費已很高，若再要承擔污染的全部責任，便會百上加斤。」

保守黨過份重視資本家，反對黨結盟未嘗不是好事……自由黨並不熱衷向華人拉票……安省需要有新的改革……

至於華人對此次自由黨上台的看法又如何呢？本報記者特地作一街頭訪問。

一名三十多歲的報人說：「我對保守黨向來都沒有信心，他們過份重視資產家而且常常說一套，做一套，出爾反爾。零省新省長米勒的才幹比起前任省長戴維斯亦有高下之分。由自由黨和新民主黨結盟未嘗不是一件好事。」

一名二十多歲的男士說：「自由黨似乎不理會華人。就像省選時，自由黨候選人並不熱心在唐人街上拉票，這或許與唐人不踴躍投票，對他們沒有利用價值有關。」他還說：「若唐人希望在政治上有影響力的話，應該踴躍參加政治、投票才是。」

一位公司女職員覺得自由黨上台是理所當然的，她毫不諱言地說：「我在大選中投新民主黨一票，因為我覺得安省需要有新的改革，而現在自由黨上台可望帶來新景象。」

一名青年經理對此卻不同意，他說：「米勒上任不久，很難知道他的能力，所以應該給他多點機會。」

另一名青年卻不同意搶着說：「保守黨呆在安省政壇四十二年，應該給另一黨一個機會才對。」

而一名醫生則道：「米勒在人的心目中是新的領袖，而彼德遜也是，但保守黨在安省已掌了四十多年的政府，所以應該讓自由黨一展身手。」

保守黨被迫下台的命運看來沒法避免，而米勒的政治前途更是十分渺茫，極有機會在夏天退休。另一方面一些人認為在上屆保守黨領袖競選中以少數票數敗於米勒的高士良和DENNIS TIMBRELL將會角逐保守黨領袖地位，此說屬實與否，則屬見仁見智。

Bob Rae
MPP, York South
Leader, New Democratic Party

Toronto, May 9, 1985

Mr. Foster C.M. Lo
Editor-in-chief/Chairman
Synopsis Communications Inc.
291 Dundas St. West
Suite 328
Toronto, Ontario
M5T 1G1

Dear Mr. Lo,

Many thanks for your letter of April 26th in which you inform us of your intention to publish a Chinese weekly newspaper.

Any publication which serves to inform the Chinese Canadian community of current events and issues, and which seeks to broaden the participation and understanding of the community in current political, social, and economic issues, is a most welcome addition to the cultural life of our city.

Your idea of translating letters to the editor, columns and other portions of the newspaper into English will greatly facilitate cross-cultural communication. This is the kind of bridge we must strive to build to achieve a meaningful version of multiculturalism.

I wish you the best of luck in this endeavour and look forward to co-operating with you in the future.

Yours sincerely,

Bob Rae
Leader
Ontario New Democrats

Opseu:593

安省新民主黨領袖李博來函本報致意。

民主的真義

◆煙寥

最近的安省選舉，其結果和人民意願比較，我們可以看到西方民主制度的流弊。

一個有趣的發現是，保守黨贏得較多省議會議席，而自由黨贏得較多票數；如果以少數服從多數的原則來看，則自由黨應當是執政黨才對。另外，在議席方面的安排，究竟一個代表議員應有多少票才算合理？如果以票數來分配，那麼大城市將得到較多議席，而省議會便會順應作出偏重城市的決定，鄉村小鎮便得不到合理的代表權。如果照顧到小鎮的代表權，那麼在民主的原則方面（多數服從少數），又有可能辦不到。

此外，這次保守黨的險勝，黨魁米勒指出原因是由於支持天主教全面免費教育的結果。

讓我們看看這個議案所帶引出來的有趣問題。從選民的投票情況，很顯然米勒是對的，很多選民是由於反對這個議案，才轉向自由黨。但他們雖然從投票中表達了他們的意願，反對全面天主教免費教育，可是卻無從改變已決定了的事情。而更令人氣餒的是，由於三個主要政黨都支持該議案，人民變成投訴無門。而他們所選擇的自由黨亦發表了公開聲明，如果他們與新民主黨聯合組織新政府上場，這個議案將在本年九月付諸行動。

我們可以看到在"民主"的大前提下，一票的力量是多麼微小，當我們所選出來的代表，不代表我們的意見之時，這一票也發揮不了任何作用。

另外，我們再看看政黨的情形，所有代表議員，如果屬於某一個黨，當黨決定了一個議案之時，就算你所代表的人民告訴你他們絕對反對這建議，但在省議會投票時，你必須服從黨的一致行動，絕不容許有表示自己的選區人民意願的機會。

從此事件中，我們又可以看到我們身處的"民主"社會，仍有它美中不足之處。而如何去改變這種情形，我們便不要忽略直接參與政治這一途徑；無論是直接投身政界或成立壓力團體，都比一票的力量來得堅強。如果有足夠的議員能代表選民在黨中投一票反對票，黨便不能支持這議案，這才真正代表了民主的真義。

華埠人事

華埠賭檔妓寨暗營 扒手集團鬧市活躍

◎勞逸之

隨着華人移民的增加，在多倫多的華埠發展一日千里，各種行業亦相繼興旺，加上華人在此間奉公守法，更贏得各方的讚譽。

多倫多華埠表面是一片昇平氣象，其實，亦潛伏着一些罪案及非法活動。位於華埠的五十二警察分局在五月廿三日晚拘捕了五名男子，其中有四名爲華裔另一名則是埃及裔男子，他們涉嫌與華埠的賭檔及妓寨有關。

被捕的五名男子，警方已經將案控以賄賂、詐騙等四項罪名。

據警方透露，在過去一年來，市民曾先後向五十二警察分局投訴，謂華埠內潛伏着非法活動，包括開賭、嫖娼等。投訴者都是華埠的市民和商人，他們認爲該等犯罪活動，將破壞華人社區之良好聲譽。

警方在接獲線報後，非常重視該案，立即成立一個專案小組調查。但警方在調查過程中，有人與該專案小組的探員接觸，表示若能維護經營該等非法勾當主辦人之利益，將可獲得定期供的巨款報酬，甚至可擁有包娼庇賭勾當的股份。

警方經過四個月的調查，掌握足夠的證據，乃於廿三日晚採取拘捕行動，將該五名男子逮捕，並於次日過堂提控。

此外，另一項犯罪活動"扒手"亦在華埠鬧市中活躍，據警方曾向筆者透露，該等"扒手"通常於週末在華埠內活動，而平日則在商場內，特別是伊頓中心。華埠在週末較平時繁忙，該等"文雀"便趁着市民在購物時下手。

警方亦經常派遣便衣警員在那些罪案黑點中巡邏，並曾經拘捕"扒手"。不過，警方更希望市民或目擊者提供較多的資料，以便破案。

據有關方面透露，有些市民在目睹扒手在活動時，除了自保外，便有如視若無睹，不作檢舉，這樣將更縱長匪徒在華埠內幹其不法行爲。警方曾呼籲市民若在華埠內目擊該等罪案，應予挺身檢舉，爲維護華埠治安而努力。

國際外滙會議多市舉行 香港五十餘人專程參加

世界各地的外滙銀行代表，正雲集在多倫多舉行國際外滙會議，大會定在五月廿日至六月二日在本市舉行。

參加該會議的會員國家共有四十三個，私人會員地區亦有十五個，人數達二千五百人。

據國際外滙公會的規定，參與的會員國家必須是自由貿易的銀行，故共產國家不能以國家銀行參與，只能以私人或個別地區參與。此外，若太小的國家，亦只是地區才能參與。

參加這個國際外滙會議最多華裔代表，要算是香港了。香港本屆參加人數共五十五人。據香港外滙公會會長黃達思表示，近年參加外滙工作的華裔日眾，不單在香港，甚至澳洲亦有較多的華人參與該行業。

黃達思又表示，由於世界各地的外滙銀行經常透過電話或電訊傳話，卻沒有面對面的交談，今次的國際會議，目的是讓該等從業人員有機會認識，日後利用電話交易時，有更深切的了解。

此外，並邀請銀行的專家作專題演講，提高該行從業人員的專業常識，今次的專題討論，其中一項是有關落後地區的貸款問題。

另一方面，萬國寶通銀行舉辦一個名爲「香港經濟與投資展望」研討會，並邀請黃達思君主講，講述香港地產、股票及港幣……等投資預測。詳情可致電九四七－四一〇〇查詢。

聽覺協會開放兩天

加拿大聽覺協會多倫多總部將於六月十一日、十二日一連兩天開放，供市民參觀。該會爲非牟利機構，專爲耳聾或聽覺有問題的人士服務。

該社擁有最先進的技術性設備，專爲聽覺有問題的人士免費服務。而開放日將有綜藝表演、電影、茶點招待。詳情可向加拿大聽覺協會九六四－九五九五、內線二六八李小姐查詢。

專業聯會聯歡聚餐

安省華人專業聯會一九八五年度會員大會及聯歡聚餐訂於六月十五日(星期六)下午六時半假座新光酒樓舉行。議程包括：

(一)通過一九八四年度會員大會議案；(二)週年會長報告；(三)財政報告；(四)委任下年度核數師並決定會計師費用；(五)介紹下年度當選各會董。

聚餐後將舉行舞會，如欲購票者請電二二二－二八〇〇李立祥醫生或九二〇－八二三五劉杏甜會計師，餐券每張廿五元。

移民法例 李懷國律師

常規和例外

有朋友來電曰：「李國懷，你係時代周報寫咗咁多個禮拜移民法例，都未曾見你教過人點樣申請移民，靜係曉得左彈右撣，成日講種族歧視同移民政策，放吾放D亞，你竟有沒有料到?」SHE'S GOT A POINT!

近年來中文報刊寫"移民信箱"的專欄不少，姑不論其背後政治動機，也不論作者行文落筆時小不小心或者是負不負責任，更不論教人申請移民的"專家"有沒有眞才實學(豈敢!)，對大眾讀者提供"切實際"的移民法例知識，成效很是眾人皆知的，大家如果保持頭腦清醒，以"小心求證"的態度去看教人申請移民的文章，參考參考，肯定是對移民法例的運作會更深瞭解。

但下筆容易，要做到兼容並包卻不簡單。法律在實施時千變萬化，未經專門訓練而隨便談移民法例，實在不宜！(就算經過專門訓練，也要下筆小心，不致誤導大眾。)多年來社區對移民政策的認知正誤參半，謠言滿天，以訛傳訛。我親身經驗，時常有人到律師行曰：「我在報紙上看到……說這樣這樣可以申請移民，點解你話唔係」……。相信同行不少前輩有同等經驗焉！要知政客講說話從來樂天，而普羅讀者容易以爲有頭有面人物說的一定是"權威"而深信不疑？因而奉報刊所載有關移民法例之個人意見爲寶典，而部份作者以簡適奔放之筆法，將"個別"寫成爲「普遍」「例外」書成爲「常規」，殊不知部份讀者會這以爲眞，嗚呼哀哉！

前車可鑑，我不敢輕談移民法例之具體情形，這是原因之一。但"詢眾要求"，以後還是要寫的。以"種族歧視和移民政策"談起，另有原因，下回分解。

優異才藝邀請賽

安省"中華劇藝社"定今年七月六日慶祝該社成立十四週年，將推出一項"華裔優異才藝邀請賽"的大型綜合節目，並邀請在北美洲有才藝的華人表演。

中華劇藝社成立於一九七一年，過去曾演出國語話劇"父母親大人"、"虎父虎子"、"春暉普照"、"火燭小心"等，並舉辦歌唱晚會、餐舞會等娛樂活動。

老人月敬老遊藝大會

六月份爲安省老人月，而十六日則爲父親節，道家多倫多太極拳社高齡康樂會及日月影視，以適逢佳節，特別聯合舉辦一個敬老遊藝大會，大多市長春會、華士拔反華聯會、活賢松柏社、嘉蘭社區中心的支持，定於六月十六日下午二時，假座華埠麥歌盧街一百號安省藝術學校，舉行遊藝大會。計有古典舞、民族舞、合唱、獨唱、音樂演奏、折子戲、太極拳、太極劍表演，並有幸運抽獎等。

此外，大會將表揚有功於社會之老人，並贈送錦旗留念。晚上六時則在湖濱明珠酒樓，歡宴老人，免費招待八十歲以上老人。其他人士席券每位十五元。

若有興趣參加者，請電六六六一二一一〇或九七七一三七四八查詢。

麥始興堂八週年紀念

安省麥始興堂宗親會，已定於六月十三日(星期四)下午二時，在該堂舉行慶祝恢復堂務第八週年紀念典禮。禮成後將以茶會招待宗親聯歡。並於同日晚上七時在華埠國際城酒樓舉行歡讌，歡迎本埠及外埠各麥氏宗親熱烈蒞臨參加。

點心老師傅高珠談港加分別

◎勞逸之

多倫多市雖然有不少華人，飲食業亦甚興盛，但華人經營的餅店則不算多，而且大部份顧客都是華裔。其中一家專以西人爲顧客對象的羊城餅家，卻是多倫多最古的華人餅店。該店開自一九六八年，位於華埠寶雲街，迄今已有十七餘年歷史了。餅家的主人高珠，曾經是省、港、澳的著名點心師傅。

據羊城餅家東主高珠表示，該店的顧客超過百分之九十爲西人，爲了迎合該等顧客的口味，在用料方面，當然作了適量的調節。

高珠在初學製點心及麵包時，是在澳門前中央酒店的金城酒家學的，又曾經在廣州市著名的金漢酒樓，以及香港旺角的羊城酒家任點心師傅。他歷經三個不同地區做糕餅，積數十年製點心經驗。

在談到製麪包及點心的心得時，高珠認爲由於氣候不同，以及應用的品質略異。故在香港與加拿大的麪包製法在份量上略有差異。

他又指出，麪粉的品種在加拿大較爲豐富，但在配料應用方面，則較爲缺乏。近年來，由於移民日增，配料方面，已較前稍爲充裕。而製麪飽時，亦受氣候影響。因香港天氣較爲潮濕，而多市則較爲乾燥，故施水份方面又略有不同。

目前本市的點心等食品，均較前爲進步，例如現時的蝦餃，薄皮爽口，比起以前的厚皮蝦餃，眞不可同日而語。

雖然羊城的生意不俗，但高珠仍親力親爲，至於店員及製餅方面，則全家總動員，確是道襄老華僑典型的作風。

華人

在華人社區內，很多
直系親屬留在原居地，
邦政府的移民政策，
的親屬，不論是已婚
以"直屬家庭成員"
又來加，從而使不少
家庭重聚的心願。
事實聯邦政府的移民
亦是以"家庭團聚"
基礎，但這個政策的
西方人士的家庭倫理
西方近代普遍實行小
超過廿一歲的子女或
應算作"直系親屬"
倫理觀念卻與東方人
人倫的傳統思想不一
目前的聯邦政策下，
都有家庭分散的哀痛
有鑑於此，平權會

野蠻落後，沒有法
，苦不堪言；法治之
障得多。法律明文因
可是變化多端的世俗
律亦防不勝防。許多
同的個案，未有明顯
文界限，正如路不拾
的賜贈，應作如何處
以下個案，若然你
判定——餐廳有客人
應將美味生蠔送到餐
碟上的生蠔有一粒稀
珠"，侍應生認爲這
賜贈給他；但客人認
蠔一起是客人所點，
，而餐廳主人認爲餐
生蠔，不是珍珠；所
屬於餐廳主人。各方
非的理由，終於，各
向法庭申訴說公道…
經過法律程序，開
一粒珍珠，你亦要，
是好，教人爲難一名
，不願分享，只作糾
改期審判。此做法公
報章上時常見聞的審
少訴訟的最終結果就
步，庭外和解。
事實上，很多各種
訟均採用庭外和解方
院判決，何方勝訴，
以預測。庭外和解是
常是被告或雙方付出
人或被告則在某些
。這樣做，雙方均可
錢。正所謂「無謂多
氣只是激氣。法院

致豐文具
華夏印務
47 BENTLEY
MARKHAM ONT
L3R 3L1
417 DUNDAS

華人簽名請願修改移民法例

在華人社區內，很多家庭仍然有直系親屬留在原居地，鑑於目前聯邦政府的移民政策，凡已滿廿一歲的親屬，不論是已婚或未婚都不能以"直屬家庭成員"的資格申請移民來加，從而使不少人未能得享受家庭重聚的心願。

事實聯邦政府的移民政策，目前亦是以"家庭團聚"作為一個重要基礎，但這個政策的製訂，們是以西方人士的家庭倫理觀念為標準。西方近代普遍實行小家庭式，認為超過廿一歲的子女或兄弟姊妹都不應算作"直系親屬"。但這種家庭倫理觀念卻與東方人重視大家庭和人倫的傳統思想不一致。故此，在目前的聯邦政策下，很多東方移民都有家庭分散的哀痛。

有鑑於此，平權會多倫多分會一直以來謀求各種可行辦法，希望能使移民當局能夠真正實行多元文化的國策，重視東方裔移民的家庭觀念，使分散的家庭得以團聚。具體來說，平權會多倫多分會力求聯邦政府改轅易轍，修改目前的移民法例，讓國民的直系親屬，無論歲數，不論婚姻狀況，都獲得移民資格。平權會多倫多分會認為此一改變是合乎人道原則的。

故此，平權會多倫多分會對於最近一羣熱心社區人士所發動的，要求國會指示聯邦就業及移民部長修改目前移民法例的簽名運動，表示完全支持，並且加入簽名的行列之中；以便動員社會人士的力量，透過民主的途徑，向當局發出呼籲，引起大衆對此問題關注。

據悉目前已有數千名人士簽名支持此一主張，請願信將於短期內呈交國會，平權會多倫多分會為此向華裔社區人士發出呼籲，希望大家參加簽名，請電九六七。三七二九與陳先生或多倫多中區法律援助處三六三。〇三〇四聯絡。同時在本週日（即六月二日），下午三時在書院街四〇一號堅城頓公立學校，有一移民政策公開論壇舉行。歡迎社區各位人仕到場參加。

夏季領導訓練計劃

參加華人協進會（平權會）多倫多分會在今年夏天將會舉行一連串活動，讓華人能更好在參加社區的文化、社會方面的建設工作。其中一項活動，是「夏季領導訓練」計劃。

這個計劃的目標，是讓較年輕一輩，通過講座、研討會、電影介紹等等方式，對發展社區活動及其領導性事務方面的理論、方法以及技巧等，有一個基本的認識，以便在參與社區事務及生活時，能夠有更深入的了解。同時，這個計劃還安排了一系列的夏季活動，鼓勵參加者投入，以便通過具體實踐，去領會剛學得的理論性、方法性的知識

平權會的"夏季領導計劃"已安排了好幾位資深的社區活躍人士及就團領袖主持個別講座，並且選擇了不少關於領導訓練的電影作為學習材料的一部份。

這個計劃開放給社區人士，在五月中旬開始，為期十五周每周一晚，費用為十元元。有興趣參加者可致電平權會分會辦事處（五九六。一一一八）與李先生或關先生聯絡或親臨VILLAGE BY THE GRANGE（樂園樓下）索取參加表格。

判決

冷靜沉思

◎周一帆

野蠻落後，沒有法律，弱肉強食，苦不堪言；法治之區，生活有保障得多。法律明文因需要而訂立，可是變化多端的世俗事情，無邊法律亦防不勝防。許多類似而不盡相同的個案，未有明顯詳盡的細則明文界限，正如路不拾遺，但是上天的賜贈，應作如何處理呢？

以下個案，若然你是主審，怎樣判定——一餐廳有客人點了生蠔，侍應將美味生蠔送到餐桌上時，發現碟上的生蠔有一粒稀世奇珍"黑珍珠"，侍應生認為這粒珍珠是上天賜贈給他；但客人認為這粒珍珠與蠔一起是客人所點，應該歸於客人，而餐廳主人認為餐廳出售的只是生蠔，不是珍珠；所以這粒珍珠應屬於餐廳主人。各方面主觀似是而非的理由，終於，各由律師代表，向法庭申訴說公道……

經過法律程序，開庭結果，祇有一粒珍珠，你亦要，他亦要，如何是好，教人為難。各方面不肯讓步，不願分享，只作紛爭，惟有慶後改期審判。此做法公道吧，亦是在報章上時常見聞的審判過程，而不少訴訟的最終結果就是：一人退一步，庭外和解。

事實上，很多各種性質的民事訴訟均採用庭外和解方式解決。由法院判決，何方勝訴，何方敗訴，難以預測。庭外和解是各讓一步，通常是被告或辯方付出賠償，而原訴人或被告則在某些條件下撤消控訴。這樣做，雙方均可以省時省力省錢，正所謂「無謂益的律師」。爭氣只是激氣。法院方面，通常也支持庭外和解。法律不外乎人情能夠息事寧人，何樂而不為？況且，法院時常都是忙得不得了，許多案子排期很長，若能多一些庭外和解，法院也可減少工作壓力。總之，庭外和解，彼此留有餘地給對方便萬事有商量，但並非作為拖延的手段，事情就可以和平解決。

不過，人善被人欺，馬善被人騎，有時又不應該怕事。不少例外的情形下，即使白紙黑字，亦不肯定是有效。天下沒有實輸的官司，要是有的話，也根本不必設法庭和法官，大家查法律書便可判決了。通常有一招數是保險公司最善用的，當一件死亡官司，明知對投保方面有利時，在街會有人先去講數，作出仁慈狀，又不聲明是正式的代表，祇是說，若打官司，一毫子都沒有，不如小小地收咗佢。遺屬在六神無主中往往受其所愚而簽上放棄索償權利的自願書。

大概受了"生不入衙門"這句說話的影響，所以我們便不想牽涉到任何法律問題，有些人就利用我們害怕法律的心理，每當我們不願追隨那些人的做法，他「她」便大條道理地說那是法律，可是並未能詳盡提出所指的法律來自何章何節，以表引證。他「她」所謂法律的含意，很明顯是要你聽從其指示。實際上，法律不外乎人情，有某一程度的彈性。而且不同的官有不同看法，故此有三師會審，甚至七師會審的浩蕩場面出現。並且，有些大案，特別是關乎群衆利益的案件，往往不會在群情洶湧的時候宣判，大都是審完又審，目的是利用拖延手法，在這段時間內來觀察利害的外少。若然你是觀察期間的受害者，就只好認命啦！新的法律便是因你受害之後而修訂。

筆者沒有接受法律訓練的機會，可以說對法律一無所知，但在日常生活中卻體驗到，法律是扮演着調解的角色。在無法可以達成圓滿協議的紛爭中，做一個強而有力的和事佬。如此，不論你主動或被動地需要運用法律程序去解決紛爭時，首先是要清楚明白瞭解對方的要求，然後盡力表達出你實在困難之處，以及，你本身向對方有何要求，和你所要求是持着什麼理由。最後是什麼推動你要採取法律行動？

致豐文具
華夏印務
一總印件，書桌椅櫈
文具批發，送貨快捷
代理SHARP TEC 收銀機
各種計算機
47 BENTLEY
MARKHAM ONT
L3R 3L1
977-3788
417 DUNDAS ST. W　星島大厦地庫　477-3888

忠誠琴行　電話：465-2674　461-1237
KAWAI 鋼琴　多市正式代理
價格公道。服務忠誠
地址：1386 及 1367 DANFORTH AVE（近GREENWOOD地鐵站）

社論/時論 EDITORIAL/COM

釜底抽薪 重利輕民

AN UNFAIR FEDERAL BUDGET

剛發表的財政預算案，對國民來說，等同千萬噸巨石，重重壓在心頭。

財政大臣韋遜出身灣街，專長金融、證券、投資，經驗豐富。在預算案中，他亦以"促進投資"爲首要任務，認爲廣泛投資才是刺激經濟增長的萬應靈丹。

理論上言，並無不妥，可是韋遜忽略了經濟與整體民生、社會福利之間的關係和影響，重利輕民。

從長遠看，經濟好，國民生活自然富足，社會福利亦會相應加強。但在龐大赤字的陰影下，搞好經濟並非朝夕間事，若將重點純粹放在"促進投資"上面，則未免只看將來美景，不顧眼前生死。

爲了搞好經濟，縮減赤字，韋遜採用"釜底抽薪"之法一苛捐重稅，並且大量削減對各省社會福利的經費的援助。

這些經濟所涵蓋的範圍甚廣，包括：傷殘及精神康復、兒童援助、教育補助、老人住屋、醫療設施、失業援助等等。

八四至八五年度，聯邦政府撥出超過四十億元經費，但各省政府依然入不敷支。現在進一步削減，只會出現兩種情況：(1)省政府提高稅率，維持基本服務，額外的金錢負擔轉嫁到居民身上；(2)減縮福利，令原來不足的服務更受打擊。

此外，福利援助費多年以來並未跟隨通脹率的上漲而增加，易言之，實際費用逐年減少。假如省政府採用前述第一種方法，不單有需要的人士毫無得益，中層居民反受其害，百上加斤；採用第二種方法，則有需要者更陷水深火熱境地。

另一方面，預算案提出，養老金、家庭津貼及免稅項目不再完全跟隨通脹率遞增。只有當後者超過百分之三時，才會按照多出的比率增發。例如，通脹率爲百分之五，增發金額便是百分之二。經濟分析家指出，在新措施下，單是養老金一項，聯邦政府每年自老人家口袋中拿走十六億元。

要求預算案面面俱圓，照顧周到，是一件困難的事，然而將赤字負擔往中下階層肩上掛，無論如何說不過去。

The recently announced budget is just like tons of giant rocks which press hard against the hearts of citizens.

Finance Minister Wilson has had rich experience with his roots from Bay Street, majoring in the money market, stocks and bonds, and investment. In the budget, he also made "increasing investment," his most important mission, regarding broad investment as the medicine to stimulate economic growth.

There is nothing wrong with this theory, Wilson, however, having overlooked the relationship and effect between economics, national livelihood and social welfare, favours financial rewards over the well-being of people.

In the long run, a healthy economy naturally results in a high standard of living for the people, but correcting the economy is not a swift process under the dark shadow of the gigantic deficit; if emphasis is placed solely on "increasing investment, the criticism that only noticing the nice picture of the future while neglecting the present life-and-death situation cannot be avoided.

Due to the aim of improving the economy and decreasing the deficit, Wilson uses a policy of "obliteration"— collection of heavy taxes and massive reduction of financial aids for social welfare funding of the provinces.

This funding envelops quite a large area, including rehabilitation for the retarded, physically disabled and mentally illed, childrens'aids, educational supplement, old-age housing, medical care and facilities, unemployment benefits, etc.

From '84 to '85, the Federal government had allotted more than four billion dollars as funding for the Provincial governments but they were still in the red. Now, a further decrease would only give rise to two conditions: (1) Increased taxation by Provincial governments to maintain basic services while placing the additional financial burden on residents; (2) Decreasing benefits so that the already inadequate services suffer even more setbacks.

On the other hand, the amount for social welfare has not increased to keep pace with the rise in inflation rate over the years. In other words, the actual amount has been decreasing yearly. If Provincail governments adopt the first method mentioned above, not only are there no benefits for the people in need, the middle-class people, straining even more, are also hurt. If the second method is used, the people in need are reduced to a more precarious

Apart from the above, the budget proposes that old-age pension, family allowance and tax-exemptions will not again fully indexed to the inflation rate. Only when the latter exceeds three percent will the payment be increased according the outstanding rate of increase. For example, an increased payment of two percent is given when the inflation rate is five percent. Financial analysis point out that, under the new policy, by the item of old-age pension alone, the Federal government can take away 1.6 billion dollars from the pockets of senior citizens.

Demanding the budget to please everyone and to attend to the needs of all are difficult; however, shouldering the burden of the deficit on middle and lower income people just cannot be explained away.

LETTER TO THE EDITOR

哀香江

米南黃轉
旗柯粱眼
日一未浮
落覺熟生
變民限近
星主已百
天夢完年

東方知著 作

拜讀了閣下在星期五（五月廿四日）版之政治立場公開信，在下深有共鳴之感。本人亦長大於香港，來加以後，很高興在多倫多能發現一份不甘心作政治傀儡和立場明智如貴刊的讀物。所以除了撰函以告之外，更兼付上「哀香江」稿一份。在寫此稿時，本人心情實在沉重，大不列顛這個"日不落國"終於又在香港多失去一個"日"，舉凡香港來的有識之士，提及此事必多少有唏噓的感覺。

東方之著
五月二十七日

Having read the open letter on political standpoint last week (May 24), I strongly have the same feeling. I also born and brought up in Hong Kong, and after coming to Canada, I am delighted to such a publication in Toronto with a wise standpoint such as yours, and which is not contented in becoming a puppet of overseas Communist or Nationalist politics. Because of this, apart from expressing my views by letter, I also am enclosing an article —— 'Mourning Hong Kong'. I really have a heavy feeling when writing this article. Great Britain, a country where "the sun never sets", has lost yet another "sun" in Hong Kong. Every learned person from Hong Kong are feeling sad in various degrees when this fact is mentioned.

Wellknown in the Orient.
27th May, 1985

出版：信達傳播機構
PUBLISHED BY: SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC.
地址：291 DUNDAS ST. WEST · SUITE 328
TORONTO · ONT · M5T-1G1 · 597-1648 · 597-1673

總編輯：羅錫鳴
EDITOR-IN-CHIEF: FOSTER C. M. LO
採訪主任：林維豪
CHIEF REPORTER: JAMES LAM
編輯助理：馮麗儀
EDITORIAL ASSISTANT: LAURA FUNG

廣告部經理：伍啓照
ADVERTISING MANAGER: ARTHUR NG
廣告部副經理：黃志揚
ASSISTANT ADVERTISING MANAGER: HENRY WONG

製作／美術經理：雷德明
ART/PRODUCTION MANAGER: PETER LUI
製作／美術助理：鍾啓韶
ART/PRODUCTION ASSISTANT: ESTELLA POON

慶大打字行 595-1272
CHIN TAI CHINESE TYPESETTING CO.
DIANA T. YEN —— 姚翠蘂

(partial column from page A7)

獨特

在加國只有少數的城
潔林立的環境下，仍能
島嶼帶來的風情，多倫
中的一個如斯幸福的城
島嶼獨特的地方，是該
五十戶人。或者一百萬
遊玩的人士，並不知道
，住着一群可愛及友善
可惜，島嶼居民年來
議會的攻擊。後者望拆
屋以興建更多公園，居
園和獨特的社區奮力和
看來一個新的省政府或
居民一個新希望。
一個公園需要居民來
和環境，而多倫多島嶼
提供了這種服務。島民
力量，長期竭力保護
所及社區週圍的公園
島民與市議會鬥爭的
年前，那時，市政府把
爲多倫多人士提供避暑
拆掉，而那些空地則被

THE TORO

There are few
which are blessed
right next to their
highrises. Toronto
these fortunate cit
makes the Toronto
unique is the exis
250 homes on the I
Although many of t
visitors to the Is
not know it, there
and friendly commu
eastern end of the
Unfortunately
homes have been un
nuous attack by Me
for years. Metro
to clear the homes
more parkland. Th
residents have bee
to keep their home
unique little town
appear that the cl
new Provincial Gov
give them a chance
their future.
It has been s
park needs residen
it safe, friendly
used. This is wha
Island Residents p
the Island Park.
manent residents,
strong, cohesive c
give year-round s
the popular park a
surround their hom
community faciliti
The battle be
ago when Metro de
several thousand
had provided summ
tion for Torontoni

TO... /COMMENTARIES

第六票
林頓市議員 JACK G. LAYTON

獨特的多倫多島嶼

在加國只有少數的城市可以在高樓林立的環境下，仍能享受市毗鄰島嶼帶來的風情，多倫多市便是其中的一個如斯幸福的城市。多倫多島嶼獨特的地方，是該島住有二百五十戶人。或者一百萬名到此島嶼遊玩的人士，並不知道島嶼的東面，住着一群可愛及友善的居民。

可惜，島嶼居民年來不斷受到市議會的攻擊。後者望拆除島上的房屋以興建更多公園。居民則為了家園和獨特的社區奮力和議會鬥爭。看來一個新的省政府或許能給島嶼居民一個新希望。

一個公園需要居民來維持其外貌和環境，而多倫多島嶼的居民正好提供了這種服務。島民基於其團結力量，長期竭力保護環繞在他們居所及社區週圍的公園。

島民與市議會鬥爭的開始源於數年前，那時，市政府把數千間每年為多倫多人士提供避暑別墅的房屋拆掉，而那些空地則被闢為公園用地。但在剷泥機還未拆掉在*WARD'S*和 *ALGONQUIN*島嶼的房屋時，島民已組織起來合力對抗官方所採取的行動，包括迫遷通知、警官探訪、法庭聆訊和長時間的仲裁聆訊。這個組織現時仍存在，而且較前更合作。

或許市議員會最蠻橫無理的行動是把居民的房屋充公，並且不給與任何賠償。如果政府沒收你的房屋，又不給你一分一毫的賠償，你的感受和反應會是怎麼樣呢？而這正是多市和省政府所幹的"好事"。

更令人難堪的是他們還要島民替屬於他們的房屋繳交租金！

島民的最近的鬥爭進展是向三個政黨施加壓力。每個政黨都同意通過新法例：交還房屋。

我們都衷心祝福島民能早日戰勝這場鬥爭。從他們挽救社區的行動中，我們可以看到"團結就是力量"的功效。

THE TORONTO ISLANDS : A SPECIAL PLACE

There are few cities which are blessed with islands right next to their downtown highrises. Toronto is one of these fortunate cities. What makes the Toronto Islands unique is the existence of 250 homes on the islands. Although many of the 1,000,000 visitors to the Islands may not know it, there is a lovely and friendly community on the eastern end of the islands.

Unfortunately, these homes have been under continuous attack by Metro Council for years. Metro has wanted to clear the homes and create more parkland. The island residents have been fighting to keep their homes and their unique little town. It would appear that the election of a new Provincial Government may give them a chance to securing their future.

It has been said that a park needs residents to make it safe, friendly and well-used. This is what Toronto Island Residents provide for the Island Park. These permanent residents, with their strong, cohesive community, give year-round support to the popular park areas which surround their homes and community facilities.

The battle began years ago when Metro demolished several thousand homes which had provided summer accomodation for Torontonians for many years. The land was turned over to park use.

But before the bulldozers could tear down the houses on Ward's Island and Algonquin Island, the residents formed a strong residents association to fight back. They have fought eviction notices, visits by the sheriff, court actions by Metro, and long arbitration hearings--and they are still there, stronger than ever.

Perhaps the most outrageous act by Metro was the confiscation of the residents' homes, without any compensation. How would you respond if a government expropriated your home without giving you one cent in return? This is exactly what Metro and the Provincial Government did.

To add insult to injury, the islanders were told that they had to pay rent on their own homes!

The latest development in the Islanders' fight was to put political pressure on the three parties running in the Provincial election. Each political party agreed to pass new legislation that would treat the islanders fairly: giving them back their homes.

We all wish the Islanders well. Their fight to save their community has been an inspiration to all those who believe that the neighbourhoods of our City are the keys to its strength.

從預算案到移民政策

鄒至蕙

細讀聯邦政府上週公佈的財政預算案，我們會發現與聯邦政府移民政策有一個共通點：過份重視資金的效用，忘卻在整體經濟發展中，人的消費行為才是導致資金週轉和刺激經濟成長的因素。

先說移民政策。每當國內失業人口增加，外國移民就被當作代罪羔羊，說他們搶去了加拿大國內的就業機會，因此要限制移民入境。一九二三年的限制華人入境法案，以至一九八二年聯邦政府凍結受助親屬等級移民申請，都是鮮明例子。

令人覺得諷刺的是，聯邦移民部的調查研究報告屢屢強調維持國內人口穩定成長的重要性，因為外國移民除了是就業市場的競爭者以外，同時亦是商品和勞務市場的消費者，只有當市場上有強大的購買力的時候，才能夠刺激生產，使經濟得以穩定成長。

多倫多華埠年來的迅速發展及失業率維持低水平，人口的成長和購買力的增加是主要因素之一。

現在再來看聯邦政府於上週公佈的財政預算案。大家知道受打擊最重的是中產階級，政府用增加課稅和修訂某些社會福利金標準的辦法削減一般中產階級的購買力。比方，在未來的五年內，只有當通貨膨脹率高於百分之三的時候，養老金才依照超出百分之三的部份調整，此舉使年老公民在未來的五年內的收入減少十六億元；平均每一個老年人在一九八六年內損失一百元而其他的修改所得稅法的辦法，使得一個家庭在未來的一年中平均要增加納稅五百元。民間購買力的減弱，可以想見。

同一時候，政府給與工商界投資者以種種的賦稅優惠，把希望寄托在投資者的身上，認為刺激投資將可以為國內一百五十萬的失業者帶來就業的機會，亦只有刺激投資才能扭轉國家經濟情況。但試問，當民間的購買力被削弱的時候。單只投資者賺錢的意願是否就足以刺激經濟的成長？

目前全國失業比例仍然超過百分之十，政府亦預期未來數年之內不可能降至百分之十之下，這是否顯示政府方面亦知道工商投資者未足以解決全國失業問題的能力？

既是如此，則削弱民間的購買力，只徒使國家的經濟更呈疲弱，造成更加多人的失業，亦使眾多的移民家庭無法得以團聚。

FEDERAL BUDGET AND IMMIGRATION POLICY

OLIVIA CHOW

There is a similarity in thinking in how the government determines its immigration policy and the way it presents its financial budgets.

They both ignore the buying power of ordinary Canadians.

Every time there is high unemployment, the government tightens its immigration policy and dicides that less immigrants should come into the country as they take away jobs. We saw this philosophy in action in 1923 when the government barred all Chinese from coming to Canada as they were supposed to rob Canadians of their employment. We saw this philosophy in 1982 when the Liberal government tightened its immigration policy under the "Reason" of high unemployment.

Ironically, the Immigration Department has conducted many studies stressing the importance of a steady population growth. A steady increase of immigration is crucial to the economic growth of Canada as they are seen as consumers, ones that have tremendous buying power, stimulating the many businesses in Canada. This flow of immigrants should be continuous in order for the economic growth to be stable.

The growth of Toronto Chinatown and its low rate of unemployment are testimonies to how ordinary immigrants and Canadians create jobs by spending.

Choosing to ignore the power of consumer spending is also the thinking behind the recent budget produced by the Tory government. By taxing ordinary middle-class Canadians heavily, the government is in fact taking away much of their potential buying power. $1.6 billion dollars are taken from seniors in the next 5 years by deindexing Old Age Security. The $100 that is going to be taken away in 1986 from a senior will prevent him/her from subscribing to a daily news-paper. The billions taken away from families, averaging $500 per family next year, will limit the family from going to restaurants or buying a VCR.

In this budget, many tax incentives are given to the business community, they are expected to create the many jobs that many Canadians have been waiting for.

But how can a business grow or even survive if the ordinary Canadians have no money to spend?

Taxing individuals heavily while giving tax deferrals and incentives to the business community is not new in Canada. All through the seventies, the then Liberal government took the philosophy that of the government gives tax breaks to the business communities jobs would be created. That was the main threat of the 1976 then, Liberal minister of Finance, John Turner's 1976 budget, it is now 1985, the unemployment rate is still over 10%, and according to the present government's prediction, the rate of unemployment will remain close to 10% in the next few years. Will the business do well enough to create all the necessary jobs? that may well prove to be an impossible task for the business community.

Ignoring the purchasing power of ordinary Canadians not only weakens the Canadian economy and produces high unemployment, it also prevents many families to be reunited.

單憑資料決定難民申請 移民局遭受律師抨擊

數名移民律師指出，移民局官員在處理一些要求政治庇護但以難民申請移民的事件中，移民官應採較寬的制度，並且最好能考慮人道的問題，而不應以他們的國籍來分類。同時，這些律師更強烈反對移民官所說有百分之六十五的難民申請表格是沒多大意義的。

多市一名律師更以她的經驗來作證。她指出移民局常用自己的統計來衡量難民的申請資格，而且也只是靠申請表上的資料來決定。

二月最高法院已頒佈了需要接見所有以難民身份申請移民的人士。但據移民局表示，這將會化費起碼十年時間及五千萬元才能完成積壓下來的工作。

伊市延遲商店營業時間

伊托碧古的商店，在短期內可能獲批准於正常辦公時間後，舉行"深夜大平賣"和特別的大事。這個提議是伊托碧古市議會拒絕HUDSONS BAY公司在開幕前一天讓員工參觀其內的設備的申請後提出的。市議會後悔主因是最初他們希望CADILLAC FAIRVIEW CORP。在伊托碧古市投資，但現時又不允許CADILLAC FAIRVIEW CORP。在自己建立的百貨商場內舉行一些特別的事情。

根據現時的地方法例，城市的商店逢星期一至六，不能在凌晨五時前開啟。關門時間逢星期一至五是九時三十分，星期六則是六時。違法者可罰款五千元。不過這條法例並不適用在油站、酒樓、藥房、糖菓店、士多、園藝店、屬於政府販賣酒類的店舖及售賣魚餌的地方。

借車他人要負全責

如果立法規定車主在任何時刻都要負上所屬汽車的全部責任，那麼，警察追捕超速駕駛員的次數便可減少。安省警察人員協會指出，根據高速公路條例第一百八十九章，除非汽車被偷劫，不然車主需要為別個使用他汽車的人士所作的一切負上全責。

當警員發現超速駕駛時，他們可以用車牌來追踪車主而免掉追捕車輛的手續。找到了車主後，他們會被問及駕駛車輛的人士的名稱，如果車主不合作，他將會收到抄牌的告票。

不過，如果發現有可疑跡象或會危害別人的生命，警員仍會展開追捕的行動。委員會將在這數星期內展開另一次會議。

資助天主教學校受抨擊

政府學校的董事和老師將會聯同數名宗教領袖一起反對政府資助天主教學校的教育經費。他們希望政府能延遲實行此項建議，好讓市民能有機會明白這是什麼一回事和這建議是否符合憲法。

資助天主教學校的建議由前任省長戴維斯提出，繼任的省長米勒亦贊成這項建議。其他兩政黨也答應在新政府成立之時，便是實行這建議之日。

同居男女可領養孩子

METRO CHILDREN'S AID SOCIETY的行政員指出在人權憲章之下，同居男女、單身人士及同性戀者都有權利領養孩童。在選擇領養父母時，該機構不能因領養人是同居夫婦或同性戀者而厚此薄彼，這些人士與合法結婚的夫婦有同等權利。現時，此機構已批准了兩名單身人士及一對同居男女作領養人。

至今，MCAC還沒有收到同性戀者申請作領養人的表格。在選擇領養父母時，MCAC着重孩子的利益。一九八四年，經該機構辦理領養手續中，有一百二十四名孩子得到領養，而有九百七十名則被寄養在一些家庭內。

多市推展青少年服務

多倫多青年人口在過去十五年來一直在下跌，在一九七一至八一年內，十九歲以下的青年只有六萬三千八百四十五名。下跌原因是因為城市夫婦多不願要孩子。遷往別個鄉鎮居住也是青年人口下跌的原因。

"多市兒童網"推行了一個新計劃，這個兒童網由十六名委員領導，分三期進行，內容包括：

• 五歲以上的兒童及他們的父母可以得到醫療服務和其他福利。

• 為五歲至十一的兒童提供有關安全與鄰居服務的手冊。

• 十二至十九歲觸犯了法律的青年，他們多會在社區內幫忙工作，這組織亦會負責監管他們。

如果這次推行運動成功，兒童網將會擴展至其他城市。

彩票十年獲利十三億

WINTARIO在安省已有十年歷史。自一九七五年開始售賣這種彩票已有十三億元的利潤。百分之五十的利潤撥為獎金，百分之十五是佣金及經費，餘下的則用來資助社區計劃。從彩票所賺來的錢，大約製造了三萬個就業機會。而彩票所賺來錢，大約製造了三萬個就業機會。而彩票所資助的計劃則有維修戲院、博物館、藝術中心等。

◇◇◇◇◇◇◇

（下轉A9）

瀛海一勺

大海難唯一生還者

一九一四年五月二十九日，加拿大發生一宗有史以來最大的海上災難。一艘名S.S.EMPRESS OF IRELAND的客船，被挪威貨船撞毀而沉沒在ST. LAWRENCE RIVER河底。船上一千四百名乘客，有多過一千人失踪。而唯一生還者，馬田太太在MOUNT PLEASANT墳場舉行的救世軍紀念儀式裡面，憶述七十年前遇險事蹟，猶有餘悸。當時，她只有七歲。而事發當日，她聽到金屬劈開的聲音，親眼看着一艘巨船撞擊EMPRESS。漆黑裡面頓時發出一片火光。當時，她父親為救世軍隊長，和母親都在船上祈禱。

該艘客船是當時加拿大太平洋線其中一艘最快和最新的客船。事發當日是一九一四年，五月二十九日凌晨二時。船上乘客大部份為救世軍行政人員，預備上英國倫敦出席一個會議。當日凌晨一時，EMPRESS與挪威貨船向着同一方向駛去濃霧裡面，在四十五分鐘後，貨船再度出現，但船身則與EMPRESS的船腹撞個正着。不出十四分鐘之內，整艘客船沉入於一百五十呎深的ST. LAWRENCE RIVER河底上。

六警接力運送腎臟

在渥太華醫院經過腎臟移植手術的婦人，她的生命可說是由六名警員所救回的。這六名警員馬不停蹄由倫敦的大學醫院，以接力賽形式運送腎臟至多倫多醫院，經過檢查及證實可用後，便由直升機送往渥太華醫院。這次手術尚算成功。

警員每年負責護送大約百分之四十的移植內臟至各大醫院，這是因為他們提供免費服務及非常迅速和快捷。

二人勇救牧羊犬

一頭名為奧比的純種蘇格蘭牧羊狗因追逐臭鼬而被GO火車撞傷，跟着差點又被另一輛火車輾斃，幸得兩名男士把牠抬離路軌才得以脫險。不過，奧比亦因此斷掉了一條腿。拯救奧比時，過程十分危險。救狗者也險被火車輾斃。由於其中一人較機警，因此沒有做成悲劇的發生。

為貓兒傾家蕩產

一名士加堡男士在與妻離婚後，為了爭取領回兩頭貓兒的撫養權，他除了失去了原有的工作外，更被拘捕入獄。

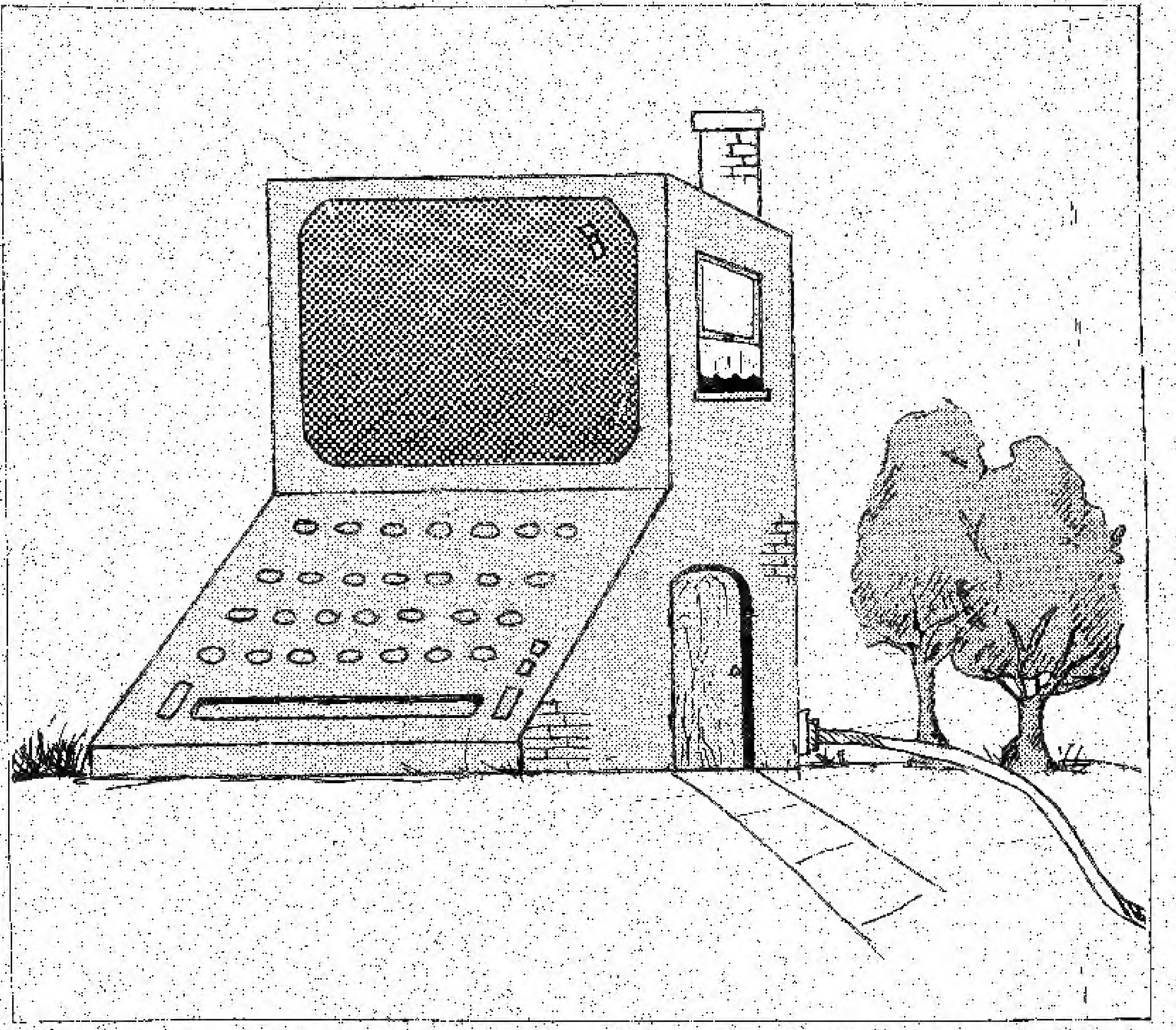
一名士加堡男士與結婚七年的妻子離婚後，化了三年時間來與前妻爭奪兩頭貓兒的撫養權。此次爭奪戰，除了令他精神崩潰、失去現有的工作和耗資超過二萬元外，更因此曾被判入獄（因他於兩年前不理法庭的裁判，不肯與前妻一同分享兩隻寵物）。這名男士表示，他一定會繼續爭取下去，因為他實在太愛那對貓兒。

心愛狗兒失而復得

一頭名為甸杜的獵狗在維多利亞日受了煙花的驚嚇而走失了。被發現時，狗隻陷於士加堡峭壁的峽谷內，聲音嘶啞。該狗隻正染上關節炎和羊癇症，而且受了極大驚嚇，需要吃藥及靜脈注射。甸杜的主人從收音機知道狗隻被尋回的消息，雖然甸杜平安返回家裡，但仍需一段日子才會完全康復。

科學新知

廿一世紀的房屋：醒目屋



新屋內的電力系統是唯一沒有改變的地方。現時的新屋除了裝設一百安培的電線外，房間內的電源插座亦較以前多。很多新屋已改用斷電器而不選擇保險絲，掣鈕和插座也不再是標準的深褐色。但總的變化程度則非常輕微。

不過，隨着科學發展，特別是家用電腦普遍性的提高，屋內的電力系統也在改善當中。現時，美國的"國際建築商研究基金協會"和其他廿四間機構，一起研究和發展一個名爲"醒目屋"的計劃，目的是建造一所能符合廿一世紀的房屋。這間"醒目屋"設在馬里蘭（MARYLAND），屋內的電線能應付現時和將來的電源的需要。設計這個新電源系統時，研究基金協會已考慮其節省金錢的可能性，同時，亦希望屋內用電的器具如爐頭、微波爐爐、電話、電視和恆溫器可以由一個中央電腦系統控制和彼此交流應用。這些電器中，除了可以自動使用（預早編製程序）外，亦可由鍵盤控制或遙遠控制。

現時的電源系統，除了基本的屋內電源設備外，門鈴、有線電視、電話、立體聲擴音器的電線和恆溫器都分別由不同的電線供應電源，而且由很多"黑箱"來分析和控制由電源發出的訊號。今天的廚房用具和房屋內的產品都使用交流電（AC），到目前爲止大部份電器還不能有效地使用直流電（DC）。很多產品在使用交流電源前都要把電源改變才能應用。這個"醒目屋"系統卻可以免去這雙重作用及防止火警意外發生。

直流電可以延長電器的壽命，甚至一個細小的燈泡也可用多十次以上。現時的交流直流兩用（AC—DC）系統，電力場必定要提供峯値功率（PEAK POWER）才能處理由感應電動機（INDUCTION MOTORS）產生的電荷。但直流電動機則不會有這種高峯電荷的困難。

雖然這系統需要一段長時間才能發展得更完善，但"醒目屋系統"可以爲家居人士帶來不少方便，例如收取電子傳遞的郵件，遙遠控制電錶與電子的消耗等。"醒目屋系統"在開始時會用交流直流操作，這樣，現時製造的電器便不會立時受到淘汰。事實上，製造越發先進的電器是不可改變的事實。"醒目屋系統"更可提供一個能夠維持廿一世紀的技術。

（上接A8頁）

雖然中彩票的機會是極之渺茫，但在過去的十年中，有超過一億三千萬名得獎者。獎品由一本免費彩票至一千二百萬元不等。中大獎的人士他們都有一個義務便是出席新聞廣播，告訴所有人他們會如何花費這筆巨款。

WINTARIO的攪珠儀式更被列入十大最受歡迎的電視節目，每次都有超過三十萬名觀衆看攪珠的儀式。

自由貿易得益不大

代表二百萬貿易工會的加拿大勞工協會指出，如與美國自由貿易，將會使加拿大失去大約一百萬份工作。自由貿易對加拿大製造工人很大的影響，長遠看來，很多在加拿大的製造工廠將會遷往美國，因爲這樣會較方便。

多市工人周末不會罷工

代表一萬一千名大多市收集垃圾工人、救傷車人員、護士等公務人員工會，已達成初步談判協議，原訂於週六罷工的決定亦已取消。經過一連兩天的談判，雙方都同意訂立兩年合同但其內的協議則沒有透露。

沙省立例限制墮胎

沙省正在討論應否立例執行反對墮胎法案。在新的條例下，婦人需要得到丈夫同意才可墮胎。至於十八歲以下及經濟依賴父母的少女，她們必須得到父母或監護人的同意才可墮胎。如果父母或丈夫不在，婦人應前往*COURT OF QUEES BENCH*索取許可証。凡申請接受墮胎的婦人，她們自己、丈夫和父母也會收到有關未出生的嬰兒的詳細資料。這包括胚胎的外貌、活動性、對外來刺激的反應，器官的生長，以及腦袋和心臟的功能，不過這法例並沒有包括一些特殊的情形如強姦、亂倫所引致的懷孕及危害母親身體健康的墮胎手術。如果通過此條法例，罰款可高達五千元。不過，現時還須在國會經過辯論才可決定。

學童邏輯思考欠佳

從調查安省六千三百名學童的串字、字句結構和標點符號的報告顯示，學童在作文方面較弱，但文法運用也尙算不錯。一些自述性或幻想性的文章，學生在這方面頗令人滿意，不過，學生在寫辯論性的文章時則非常弱。這可能是因爲他們少看報紙的社論及受到電視和政治性的演講，而缺乏合邏輯的論點。該報告提出的建議是在一年級便要開始寫作的課程。

涉嫌殺夫女子否認控罪

一名六十歲婦人，安琪拉，否認利用藥物殺害親夫威廉及在他身上刺了七十二刀的控罪。八三年八月二十日，警方發現威廉死在他的客貨車的後座。據辯護律師指出，威廉是安琪拉的第三任丈夫，自八一年婚後，安琪拉常向鄰居及女兒投訴其丈夫傷害她。她甚至在睡房門安裝門鎖。威廉死前九天，安琪拉曾前往醫務所告訴護士她的丈夫在她的大腿上割了一刀，護士卻找不到傷痕。從法醫的報告指出，威廉體內的止痛藥已可致他死亡。辯護律師表示這種止痛藥和被告用的止背痛藥相同，而且她曾要求增加藥的份量。這件案將會繼續聆訊。

安省居民對創造就業存疑

根據民意測驗的調查結果，大部份加拿大人對聯邦政府處理失業問題已失去信心。不過亦有很多人士認爲前自由黨政府的政績也是極其差勁。

調查結果顯示，大約有百分之五十五人士對麥龍尼總理處理失業問題缺乏信心，而百分之四十一則充滿信心。

讓讀者分享你的經驗、知識和意見

時代周報 與你同步

我們的能力有限，所知有限，因此需要你的支持，將時代周報變成每一個人的報刊，共同分享經驗、知識、學問與哀樂。現在就請提起你的筆或照相機．．．．

類別

(1) 特稿：舉凡與新聞、時事、生活有關之題材，無論調查分析或內幕資料，均所歡迎，附圖更佳。

(2) 專欄：如果你學有專長，或對某樣事務有深入認識，請加入我們的專欄作家行列。

(3) 小品：生活點滴、偶感隨想，天南地北，無所不談。

(4) 圖片：每周精選刊於封面，題材不限，或具趣味，或富人情。與突發事件有關之珍貴鏡頭，優先攷慮。

稿例

(1) 除小品不逾八百字外，其他稿件字數不限。

(2) 來稿最好橫寫（左至右），請勿一紙兩面，發表時筆名任便。

(3) 如不適用，恕不退還，一經採用，略致薄酬。

(4) 編輯保留刪改權。

(5) 凡涉及人身攻擊或揭人隱私者，絕不考慮。

如果你有什麼意見，無論是針對本報，抑或市政、時局、政府施政方針，請給我們一封信，本報會同時譯爲英文刊出。還有，我們需要你提供各方面的消息，以便採訪報道，服務大眾及社會。

信達傳播機構

新張

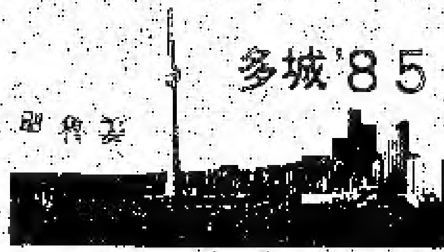
本欄上期指出：
張開幕酒會，引來
"吃飽喝夠了還把
與家人分享、導致
真正賀客遭受冷落
，也難償所願的一
許多朋友向老魯
構開幕酒會，常在
面各方聯賀巨幅廣
千，少的也有五、
密麻麻，恍如「螞
場佈陣一般。主方
究登名的是何許人
亦懶得去管。即使
客，用放大鏡，也

◈張琦

留學

每年新學期的開
走，另一批又到，
甘是苦，也眞是惆
才能深深體會到。
在我感受中，
是一些十三、四歲
國讀書的小孩了。
屬富裕，遺憾的是
幼齒，驟然地來到
親朋戚友家。而此
，都為生活而忙碌
是難及得上父母
寂失落的感覺，
，哭訴此處生活
好話相勸，希望
算，好好求學。
乃難免，往往三
來探望一下。及
境時，才放心些。
到了異地，失卻
脫韁野馬，胡天
，枉費了父母心血
能夠升上大學的
較聰明及懂事，
的學費是比一般
倍，而且了解到
「敲門磚」，
說實在，假使
，四、五年的留學
改良一下東方人
以一位表親的小
時，父母照顧無
加時，手提包還
到關口才交給女
問題，忍痛把
門讀書，來加時
在小埠的中學讀
福試」等，終於
。數年的大學生
練，使她亦由週
改變能為理想而
事事欲假手於人
搬遷居所，緊張
經濟成問題時的
己謀求解決辦法
如求己"的道理
以說已是一個脫

新張酒會萬花筒（二）



本欄上期指出，多城商行公司新張開幕酒會，引來大批"免費食客"吃飽喝夠了還把食物用膠袋載走與家人分享、導致花了錢做人情的真正賓客遭受冷落，想喝一杯汽水，也難償所願的一連串奇妙景象。

許多朋友向老魯姜詢問，商業機構開幕酒會，常在報刊上登出的封面各方聯賀巨幅廣告。賀戶芳名逾千，少的也有五、七百個，擠得密密麻麻，就如「螞蟻雄兵」紙上戰場佈陣一般。主方固然看不清楚，究登名的是何許人也，誰人登了名亦懶得去管。即使要付廣告費的賀客，用放大鏡，也難找出自己名字，這亦屬新張酒會奇景之二。

魯姜經過查探，答案是：這種聯賀廣告，有些是主家意見，有的乃承辦人主張，勿論是否親朋戚友、關係商號，通通發出請柬。不管受柬者是否願意參加，便把經發的請柬的名字編排上報。廣告登出了，稍後即有人登門收費，通常時每商號十五元，個人十元。有數得計，設若一千個名字，進賬便超過一萬元，相當可觀，但付出各報刊廣告費多少，誰願意去管它。

中國人重禮儀，愛打交道，屬於親友、同業、街坊之類關係的，理所當然。但毫不相關、互不認識，尚且未徵求同意，即把名字刊出，接着收費。類似硬性規定，因而引致不少反感。新張酒會的主家可能並未考慮到這樣的後果吧。

我魯姜，並不反對新張開幕聯賀廣告，而是不同意用「先斬後奏」手法。個人愚見認為，嗣後接到請柬的商行或個人，亦可分別聯絡十來廿個或二、五十名，確與主家有關連的聯同選擇喜歡的報刊登出這聯賀廣告，那末，廣告版面清楚，一目瞭然。或弄送個花籃、禮物，主人看了，心裡自會銘感。然耶，否耶，那就要請教於高明了。（完）

過渡

把你迎近，把你
輕輕地送走
我就是那陣
你叫不出名字的風
總在最不留神的時刻
呼嘯來去

呼嘯來去
透明的翅膀
曾為陽光交出了
手，為溫柔的夜
　　付出愚癡
從最初到最末
該是第幾塊
刻上墓誌的碑？

現在我已飄來
或者，已經離去
遺忘，活在記憶中
當大海找不到潮聲
　鮮花找不到春天
美麗的雲朵留不住
　　　路標留不住
我就是逍遙，就是風
總在最不留神的時刻
呼嘯來去

◈張琦

留學生涯

每年新學期的開始，留學生一批去，另一批又到，究竟留學生涯是甘是苦，也祇是旁台身歷其境者，才能深深體會到。

在我感受中，覺得最麻煩的應該是一些十二、四歲，便被父母送出國讀書的小孩了。這些人，家境均甚富裕，這樣的孩子好比溫室中的幼苗，驟然地來到陌生地，寄居在親朋戚友家。而此地生活實亦求是一班為生活而忙碌，親友照顧當然是難及得上父母親，於是使萌生孤寂失落的感覺，長途電話頻頻回家，哭訴此處生活。然父母祇得好言好語相勸，希望幼兒弱女為前途打算，好好求學。但牽腸掛肚的心緒乃難免，往往一、數月便要由遠道來探望一下。及至兒女較為熟悉環境時，才放心些。但是不懂事者，到了異地，失卻家庭約束，便好比脫韁野馬，胡天胡帝，祇吃喝玩樂，枉費了父母心血。

能夠升上大學的學生，大都是比較聰明及懂事，因為曉得簽證學生的學費是比一般本地生高出兩、三倍，而且了解到學位是將來就業的「敲門磚」，都能刻苦求學。

說實在，假使一個人心志立得定，四、五年的留學生活，實在可以改良一下東方人慣有的依賴性。就以一位表親的小女兒來說，在香港時，父母照顧無微不至，上飛機來加時，手提包還是由父親拿着，送到閘口才交給女兒，不過為了升學問題，忍痛把嬌滴滴的掌上珠送出門讀書。來加時尚未足十七歲，先在小埠的中學讀十三班，經過「托福試」等，終於入了心理想的大學。數年的大學生活及實際的生活磨練，使她亦由遇事怕縮的小女孩，改變能為理想而努力的學上。以往事事欲假手於人的個性，經過數次搬遷居所，緊張而有壓力的考試，經濟成問題時的狼狽況，令她能自己謀求解決辦法，了解到"求人不如求己"的道理，下月回港時，可以說已是一個脫胎換骨的人。

取諒

◈文子

總覺生命是在我五歲時才開始的，第一個感覺是我好頭痛。母親若信若疑，不太敢相信五歲的小孩已懂得什麼叫頭痛。然而，我不止感到頭痛，我還感覺到我的存在，也許那時的我已了解到我的存在是件頗為頭痛的事情。我不是個活潑的孩子，給人的印象是太柔弱，故我並沒有許多朋友。在我們這種大家族裡，重男輕女是免不了的，陰衰陽盛，也因此我有許多堂兄、表兄，對我是倍加愛護。

本來我是相當滿足的，直到戰火蔓延，打碎了我手上的幸福。我開始了我的流浪生活，也開始了我對這世界的不滿。當然，上帝從未向我保證過人生是公平的，祇是無知的我以為現實就像童話故事裡所寫的，邪不勝正、黑白分明。藉著滿腔的正義感來樹立我的人生觀，相信一切我所欲相信的，看到一切我所欲看到的。日子久了，才發現自己是多麼無聊，竟成了世人眼中的傻瓜。我歸之於是家裡造成的，太多的保護使我變得如斯幼稚無知。

於是乎我又開始了我內心的改革，首先征服了心理上的怯弱，再來是武裝外表，樹立自己的獨立性格，結果我傷的卻是慈母對我的愛心，也模糊了自己人生的目標與理想。我對自己感到萬分失望，原來小時候的我已知自己將會是父母心中的頭痛人物。看到他們逐漸褪了色的頭髮，內心頗為自責，祇是孤傲的我，捨不得向他們表示些許的歉意，依然我行我素。

不是不感到難過，祇是眼淚都不知遺失到那裡去了。假使有人說：「哭吧！哭過後會好過一些。」那千萬不可取信，問題並不會因此而消失，痛苦也不見得會減輕。誰沒有傷心懷抱，祇是不提也罷。也許我至今還是沒有勇氣去面對我的困難。唯有寄望這篇自述能取諒於視我如珍的父母。

下一代中國人的質素（上）

◈華民

筆者有一次從香港乘搭航機來加時，在機上見到有一婦人攜帶着兩名孩子。一個是手抱，另一個男孩大約有四至五歲左右。那名婦人身上掛有一個航空公司的名牌，上面書明此乘客「並非說英　」。牌上還寫上該婦人的姓名，將會轉乘班機的編號及旅行目的地的詳細地址。

該婦人操廣東話，但帶有濃厚的鄉音；相信他是從中國大陸準備移民到美洲去會親人的。

當飛機準備起飛時，空中小姐發覺坐在她旁邊的小孩還未綁上安全帶，於是便替他扣上。但未幾又發現他的安全帶鬆脫了，於是又再替他扣上。如是者重覆了幾次。

空中小姐掛在嘴角的笑容開始消失了。她請來了一位華籍男性機員。該機員向該婦人解釋謂：「為着乘客的安全，起飛時必須扣上安全帶，請你看管着你的孩子，不要讓他再鬆開這個扣。」

這個機員隨手替那個孩子再次扣上安全帶。

但不到一個眨眼的工夫，該孩子又再次將該扣鬆開。

當該機員發現後，便帶質問的口吻問那婦人：「為甚麼妳又鬆了扣。」

婦人答道：「他不喜被人綁着。」

「但這是我們的責任。」機員曰。

該機員於是拿了一捲牛皮膠紙來，先將該條安全帶再次扣好，然後用牛皮膠紙將整個安全帶的扣子包裹着。於是那孩子便無法再開啟那個扣。

該孩子發覺不能自行鬆綁後，便放聲大哭、大吵大鬧。

那個婦人終於忍不住，便動手替他撕開扣上的膠紙；於是孩子便停止了哭鬧聲，但扣子則被再次鬆開。

機員實在沒有他的辦法，於是一名空姐便將孩子抱起，自己坐在座位上，然後將孩子放在膝上抱緊他。

那孩子還在大力掙扎。而且口中還大叫：「歐鳴婆呀，歐鳴婆呀………。」

每個聽得懂廣東話的乘客都忍不住笑出來。

後來終於由一名華籍女乘客自告奮勇，代替那個空姐抱着小孩慢慢哄他，他才稍為安靜下來。

從這件事，我們可以看到很多問題。首先是中共多年以來實行閉關政策所帶來的後遺症。

明燈

◈飛絮

你是一盞明燈
黑夜裏為我引路
適開前路的暗途
你是一盞明燈
引導我遠離困惑之地
踏上那平坦之路
你是一盞明燈
絕望中給我照耀
頹喪中給我明亮
你是一盞明燈
永不燃滅之燈
照亮了我
也照亮了我
那冰冷的世界

何必偏偏選中我

◈ 蕭易水

多倫多大學

到今時今日，二十世紀八十年代，居然還有人在談到底學生該不該談戀愛，眞教人佩服得緊。

有什麽該不該的事呢？尤其是上了大學，每一個人都有絕對權力支配自己的生活方式。這個年紀，正是對生活中各項事物都有更深一層體驗的時候，而談戀愛根本是每一個正常人必經的生命歷程，無論成功與不成功，都可以令一個人的心智（或生理？）更趨成熟。而居然仍有"絆脚石"一夫當關，說學生不應該談戀愛，眞不知其大腦何處打了結也。

通常"絆脚石"提出的理由都是：讀書時期談戀愛會妨礙學業。我們並不否認有這樣的例子存在着。但決不能因幾個例子就否定了整件事的存在價值。倘若"絆脚石"提出的這個理由能夠成立的話，那麼恐怕政府得在每座大廈之下裝上安全網，以防有人跳樓；又得吸乾五大洋的海水以防有人跳海也。

禁止學生談戀愛，只不過是治標的笨方法，對治本一點也不起作用。

究其實，如果談戀愛會妨礙學業這說法是能夠成立的話，那麼到了將來談戀愛，豈不一樣會妨礙事業？如此類推，人一生當中每一個階段都會有一些所謂"正經事"的，那麼爲着不妨礙正事，豈不是終其一生都不能談戀愛？

根本上，個人認爲當學生時正是最適合談戀愛的年紀。因爲談戀愛好比出痘，一生人總要出一次，而且愈年輕出就愈好，因爲對身體的傷害沒那麼深遠。

年紀輕的人，性格比較樂觀、浪漫、坦白、眞誠（說眞誠可能是誇張了一點，總之弄機心的奸詐之事比較少罷）。這種性格，正適合談戀愛。因爲戀愛最重要的便是異性間眞誠的交通。倘若缺乏眞誠，我們不稱之爲戀愛，而稱之"交配"。

君不見范柳原白流蘇，兩人均小心奕奕、思慮周密，一段戀情猶如推理小說，撲朔迷離，又如"三國演義"，乃純腦細胞表演。年輕人談的戀愛就簡單得多矣。起碼當中未有物質主義的滲入，窮小子如我等亦有出頭之日也。

悲觀點想，倘若戀愛失敗，也是在年輕時發生的好。年輕人受了創傷，復原得往往比老年人快。感情上的問題亦然。雖然年輕人的心靈弱小純潔兼脆弱，但當在情場失意時，往往休養數天便即復原，另覓新歡者有之，培養別種興趣者有之，總之是留得青山在，不怕沒柴燒，遲早有一天東山再起，到時你瞧我意氣風發罷。

所以我們常看見一些年輕人慘遭拋棄，當時傷心欲絕，幾乎想自宣了之。不過一兩天之後，或看見一個更漂的小妞、或沉迷於一個新的電子遊戲機，立刻把悲傷之情拋到九霄雲外。反正有無盡青春作本錢。好比一個百萬富翁，身有家財萬貫，偶然輸掉一些有啥稀奇？

說了這許多，好像讀書時談戀愛簡直是百利而無一害。事實上卻又不然。就以筆者自己耳聞目睹，因戀愛而影響學業的例子大不乏人。

有某同學焉，乃數學奇才兼電腦神童，在學校成績優異，出類拔萃。然而在其女友另結新歡將其遺棄之後，則整日價情思昏昏，愁雲慘霧。其結局可想而得見。學校成績簡直衰落得比羅馬帝國還迅速。

不一定戀愛失敗才會影響學業，戀愛成功的亦有難處在焉。又有某同學焉，與其女友如魚得水，如膠似漆，整日價"春心蕩漾"，非但常常逃課，時常連家也不歸，天天忙着吃喝玩樂。其學業之形勢較之波蘭局勢似乎不相伯仲。

求學時談戀愛，有利亦有弊。不過要知道這絕不是應不應該的問題，而是何時遇上的問題。它要來的時候，要擋也擋不住；它不來的時候，連偵察衛星都找它不到。做人總要順其自然。紅鸞星動時，天命難違，似乎只能嘆一聲：「這陷阱，這陷阱，偏我遇上？」

人笑癡

•民强

約克大學

在很多人眼中浪子是頹廢無用的人，他們專逃避現實而不負責任地流浪。

以下是一個浪子的故事。他是一個有根不能歸，有家歸不得的人。

他追尋的是閒雲野鶴，他希望的是逍遙自在。在大都市裏面，他有的是羈絆束縛，他所能掙脫的是內心的枷鎖，身外的事，世俗的羈，沒法解脫。家人的期望，學位的壓迫使他透不過氣。在內心深處，他有股反抗的慾望流浪。

他的流浪是內心的放逐，並非身體的遠遊。對於世事的不在乎但仍保留一分半分的責任感，一個現代的浪子。他對家庭有一種責任感，對自己的學業有一份無以名之的負擔，但對人對事的冷漠使人感到難於接近、觸摸。

世人對他的觀感，瘋顛痴愚。大好前途，高俸仕途，一一不放於心上，人間美貌，不追不逐。事實上，他看得透徹有如看透玻璃鏡後的虛像，他不爭那身外物，我行我素，佯瘋作狂；人世的享樂，出世的思維，全集於一身。不在乎名、利、閒言、瘋語。對他來說，根源，太遙遠的世代；家園，不屬於他的地方。世人笑痴，他便痴。

校園活動

約克大學

約克中國同學會正籌備在六月十五日舉辦"神奇地遊樂場"郊遊（WONDER LAND TRIP），時間爲早上八時卅分至下午四時卅分。

當日本會將提供旅遊車接送來回約克大學，（車費另加）

聯絡電話：六六三・六九八六（PETER）及二二一・〇四九一（JOHN）

本報香港總代理

先進業務促進中心

灣仔軒尼斯道 守時商業大廈 八樓 B 2室 電話：5-732848

SUCCESS COMMERCIAL BUILDING B2 8/F., WANCHAI, HONG KONG.

工商 財經 房地產 Section B

THE BRICK 掀起傢俬廣告戰

◈青雲

去年，當傢具業的銷售率預計會下跌百分之十三時，一在亞伯特（*ALBERTA*）發跡的傢具公司***THE BRICK WAREHOUSE***卻進軍到安省來。並且，在短短的數月內一口氣設立了四間龐大傢具店，使安省的傢具業進入一個競爭熾烈的年代。

THE BRICK的地區經理***WARCHOLA***說：「現在傢具業的競爭的確十分激烈，但這對消費者而言是十分健康的，因爲他們有所選擇。」

而其他龐大的公司如***LEON'S***和***PASCAL***對***THE BRICK***的加入卻處之泰然，他們認爲顧客不同，所以不會影響生意。***PASCAL***的發言人並強調：「我們的顧客和***BRICK***的不同，他們多是中、上階層人士，所以一點也沒有影響，反之，今年的營業額比去年還高呢！」他續說：「我們公司的傢具多來自世界各地，有歐洲的，有美國的，也有加拿大的，而所出售的都是名牌，如***SKALAR***、***BARRYMORE***、***THOMASVILLE***等便是。那些名牌子如***THOMASVILLE***並不是間間傢具公司有權出售的，而是要有歷史和專售名貴傢具的地方才可以看到。」

多倫多THE BRICK廠房佔地廣，內部設計亦力求方便顧客。

PASCAL在多倫多的時間當然比***THE BRICK***長，據說已有差不多十年，而顧客中不少是東方籍的。那位發言人說：「位於士嘉堡的公司，有不少是來自香港的，他們的購買能力驚人。」他還說：「不要以爲有色人種沒有錢，他們有些可以將***PASCAL***公司買下而毫不動容呢！」

在***THE BRICK***買傢具的有色人種也不少，而且是***BRICK***的主要顧客，而停車場裏常有水洩不通的情況出現。***THE BRICK***的經理說：「吸引顧客來我們這裏的原因主要有三點，第一是我們的忠誠服務態度，第二是品質好、價錢平，第三是注重廣告的效果。」

THE BRICK注重廣告推銷的手法的確吸引不少顧客。在奇理頓研究及調查公司工作的約翰溫達對此也讚賞，他說：「他們的推銷方法，我覺得十分吸引。」他續說：「這是應用如何打入新市場的理論的例子。」

可是，***PASCAL***發言人對***THE BRICK***的推銷法卻另有意見，他說：「我們在電視的推銷法是以談話形式向觀衆表達的，而不用大聲呼喝觀衆。」

雖然如此，觀衆對***THE BRICK***的印象卻不差。去年秋天在士嘉堡分公司向一千四百七十名顧客調查顯示，雖然有不少投訴要等兩個月的時間才收到貨，或有送錯貨以及貨物毀爛的情況發生，但爲數達百分之九十七的顧客仍表示，會再到***THE BRICK***購物。

有關這種矛盾的現象，***WARCHOLA***的解釋是：「顧客知道新開張的困難，會預料到會有種種不便，所以大多數都給我們另一個機會改善，而我們就利用這個機會盡力加強服務，因此，最近的調查報告顯示，再次向我們購物的已升至百分之九十八點五！」

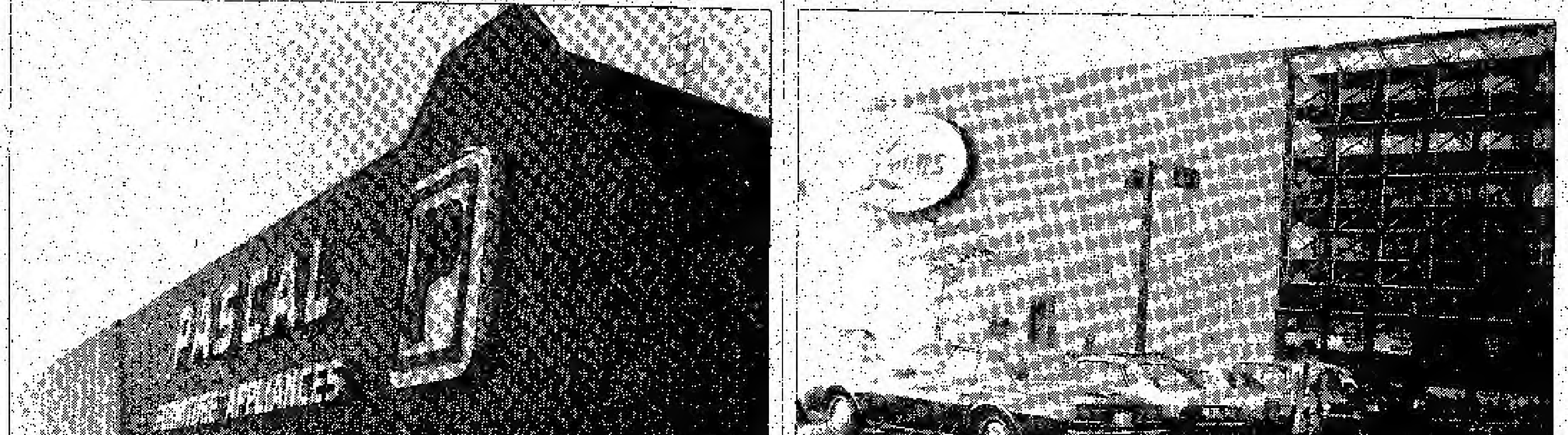
無論如何，***THE BRICK***化在廣告上的費用十分驚人，雖然***WARCHOLA***不願透露實際數字，但以其副總裁***MICHAEL BELL***負責演出的廣告而言（他曾經在一星期內錄影三十種不同電視廣告），這筆廣告開支的龐大可想而知，推銷分析家尼路韋威曾指出：「無可置疑，***THE BRICK***的廣告費龐大，而他們推銷的對象是知慳識儉的中、下人家，若以傢具價錢比較，這樣龐大的廣告開支是很難說服顧客那裏的東西是便宜的。」

WARCHOLA解釋：「無可否認，我們注重廣告，但以薄利多銷方法爲主，所以貨品的價錢是不會受到影響的。」

薄利多銷和源源不絕的廣告攻勢似乎是***THE BRICK***的"殺手鐧"，在一九八三年，阿伯達公司的營業額是一億五千萬元，而他們希望在多倫多首年的營業額可以到達二億七千五百萬元。這項數目比***LEON'S***公司在八四年首九個月的營業額一億七百萬元還多。

雖然***PASCAL***公司的發言人自言營業額沒有因***THE BRICK***的存在而受到威脅，但***PASCAL***和***LEON'S***的兩大傢具店卻加強了推銷方面，例如***PASCAL***提供四年的電器保養計劃，比起***THE BRICK***還多出一年。而廣告方面，一般的經費是營業額的百分之五，然而***LEON'S***在八四年的費用約爲一千一百萬，即佔總營業額的百分之六至八左右。

這樣龐大的廣告開支對那些大公司可能並不吃力，然而若加在小型傢具店上的話，便會百上加斤，正如一所位於密西沙加的傢具店店主說：「我們爲了生存，第一次撥出二萬元的費用在電台和報紙上登廣告。可惜。」他頹喪地說：「那些廣告並不收效，反而使公司白白損失了二萬元資金呢！」



PASCAL與LEON'S兩大傢具公司正感受THE BRICK的威脅。

財政預算案特輯

財政預算案偏重刺激投資
中下層人家挑起重擔

◆林維豪

聯邦政府財政部長韋遜上周四頒佈的財政預算案，提出多項加稅措施由兒童到老人都受到影響。

小孩喜愛的糖果及汽水加幅是百分之十，例如原本五角錢的朱古力，現在需要五角半才買到。酒徒喜愛的杯中物，加幅是百分之二。吸煙的每抽多一口要化費多一仙。汽油方面，自九月三日開始，將會每公升增加兩仙。收入超過四萬元一年的，將會在七月一日開始增加百分之五至十的附加薪俸稅。有小孩的家庭，其入息是二萬八千元或以上的，其所得的兒童津貼將會減少；在這數目以下的，其津貼卻增加，例如一家四口的每年收入是二萬元的話，其津貼將會從現在一年的一千六百七十三元升至八九年的一千八百一十二元，即增加了百分之八點三；然而相同的家庭若每年的收入是五萬元的話，其津貼將會從現時的一千零四十八元下降至八九年的七百六十四元，即減少了百分之二十七。老年人方面，以往養老金與通貨膨脹率相應增加的政策將有修改－若通貨膨脹率上升不超過百分之三的話，將不調整。

取消買屋儲蓄計劃

財政預算案的內容範圍甚廣，除了以上的動議或政施外，還包括以下數點：

㈠取銷每年可以達到一千元免稅的購屋儲蓄計劃（REGISTERED HOME OWNERSHIP SAVINGS PLANS）。

㈡在一九八六年增加銀行稅收八千五百萬元。

㈢增加VIA火車車費。

㈣准許投資者的首五十萬元利潤得以免稅。

㈤削減政府今年財政年度（至八六年三月三十一日）開支八十億。

財政預算案在國會宣讀後，各方的反應各異。

兩黨領袖俱表不滿

反對黨（自由黨）領袖杜納在接受記者訪問時，批評預算案是為富人而製訂，而"懲罰"那些靠養老金過活的人士，以及那些貧窮和中產階級。他在國會上發言：「我問財長，這個預算案是否公平？因為現在有錢人可以自由買賣佛羅烈達的物業、古董而不用抽稅。」

新民主黨領袖博班德對此預算案也極力抨擊。他說政府應該對加拿大的首要失業問題，而不應該增加一般人士的稅，因而使失業問題更嚴重。他預料加稅和削減政府開支將會使更多人失業－今年將會增加五萬人，而八六年再增加十萬人。

失業人士災難

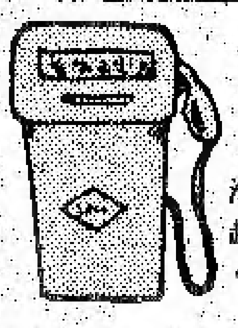
聯合教會全國工作團的主席麥夏里遜對預算案也表失望。他認為政府並無設法解決失業問題。他說：「我本希望預算案可以帶來全面的解決失業問題的方法但此希望現在變得很渺茫了。」

一名"失業工人工會"的會員却克·羅拔對此次的預算案提出嘆息這個預算案是失業人士的災難。我原來希望最少也有點製造就業的建議，就算是象徵式的也好。可是連這一點點也沒有。他說：「財長對付赤字的辦法將會是削減少而不是製造就業機會。而且，他所關心的是有錢人和企業家，而不是窮鬼。」

（下轉B3頁）

財政預算案綱要

汽油稅



汽油稅自九月三日起每公升增加二仙。

酒稅

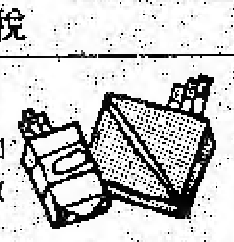
酒稅現已增加百分之二。

入息稅

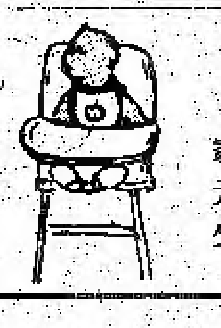
年入逾四萬元者增收百分之五至十附加稅。七月起生效。

烟稅

廿五支裝香煙增加二角半，現已生效。



兒童免稅額



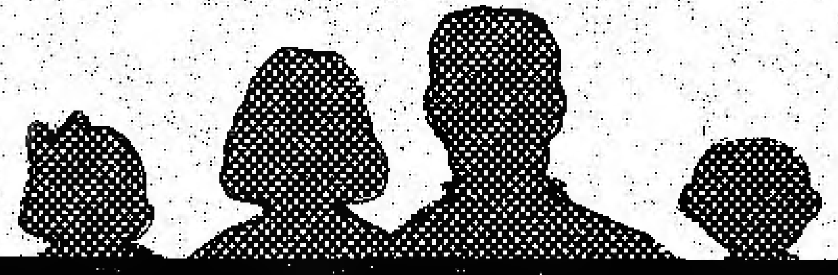
家庭收入二萬五千元或以上者津貼減少。

預算案預測

年	失業率（尾三個月）	通貨膨脹	真正國民生產率
1980	7.2%	10.2%	1.0%
'81	8.3	12.5	3.3
'82	12.8	10.8	4.4
'83	11.1	5.8	3.3
'84	11.1	4.4	4.7
'85	10.7	4.0	3.1
'86	10.3	4.4	3.4

不用納稅的高收入者數目

	收入在五萬元以上者		收入在二十萬以上者	
年	數目	估報入息稅的比率	數目	估報入息稅的比率
1972	755	0.3%	57	0.5%
1975	1,345	0.4	76	0.7
1977	2,004	0.5	91	0.8
1978	8,376	2.0	325	2.5
1981	10,536	2.3	498	3.8
1982	5,515	1.3	215	1.5
1983*	7,036	1.7	240	1.8



新財政預算案稅收增幅

單身（65歲以下）

收入水平	指數調整	臨時附加稅（十八個月）	聯邦免稅削減額	增加稅額
$10,000	$ 37	—	$50	$ 87
15,000	46	—	50	96
20,000	54	—	50	104
30,000	83	—	50	133
40,000	108	38	0	146
50,000	197	167	0	364
75,000	315	579	0	894
100,000	315	1,314	0	1,629
200,000	315	4,483	0	4,798

已婚夫婦，其一工作，另有兩名十八歲以下孩子：

收入水平	指數調整	臨時附加稅（十八個月）	聯邦免稅削減額	增加稅額
10,000	—	—	—	0
15,000	—	—	100	162
20,000	75	—	100	175
30,000	84	—	100	184
40,000	145	—	100	245
50,000	241	100	—	341
75,000	258	426	—	684
100,000	365	1,187	—	1,552
200,000	365	4,402	—	4,767

財政預算案特輯

三類避稅投資計劃

※馮敬婷

在聯邦政府的財政預算案中，"註冊退休儲蓄計劃"和養老金計劃"能幫助你降低稅額和儲蓄金錢。明年參與"註冊退休計劃"最高數額是七千五百元，到一九九〇年時，則可增至一萬五千五百元。此預算案的目的是希望人們把儲蓄金轉至股票投資市場上。財政顧問並不贊成人們把退休金投資在股票和房地產市場上。現時，只有百分之五以下的"註冊退休儲蓄計劃"擁有人投資在無固定利息的證券上。而大部份的儲蓄將會繼續留在有利息保證的戶口和計劃內。

很多人士希望增加購買計劃的數額，這樣，他們便可得到課稅的優待。三萬元的淨收入如果有二千元扣稅額，便可免去五百元的聯邦課稅，因此，經過修訂的購買限額，對於入息稅額高的納稅人士而言，他們的得益將會更大。

一九八五年的納稅年度，養老金計劃的成員可以把所得入息的二成參與公司的養老金福利計劃或個人的註冊退休儲蓄計劃。不過，每年最高只可投資三千五百元。至於不是養老金計劃的成員，他們也可以把二成入息購買退休儲蓄計劃，最高數額爲五千五百元。

到一九八六年，有以下列出的三類計劃投資限額所有參與養老金和退休儲蓄計劃的款項都有扣稅：

㈠不屬任何養老金計劃的人士可以把百分之十八的入息投資在退休計劃內，八六年最高限額爲七千五百元，但限額會年年遞升——一九八七年，九千五百元；一九八八年，一萬一千五百元；一九八九年，一萬三千五百元；一九九零年，一萬五千五百元。

㈡以金錢形成購買的養老金計劃將會在成員退休後提供與僱主的養老金計劃相等的薪金，這些人士可以增加他們購買計劃的限額。

㈢大約有九成屬於養老金計劃的加拿大人，他們的養老金福利是以服務的年資來衡量，提議的限額就如第一點，這樣可以增加職員在養老金計劃（不是退休儲蓄計劃）方面的參與。

所有人可以把投資退休計劃的餘額延至下年度使用（七年內有效）。例如一位人士在八六年只購買了二千元退休儲蓄計劃，到八七年時，他除了可以利用九千五百元的限額外，他亦可以利用八六年的五千五百元餘額。換言之，這位人士在八七年購買退休儲蓄計劃的最高限額是一萬五千元。

財務策劃

黃偉鴻　歐陽嫻

VERSATILE INVESTMENTS INC
Versatile Insurance Agency Ltd

儘早策劃避稅

聯邦政府在保守黨執政下的第一個預算案提出很多影響稅務策劃的"改革"。不少慣用的逃稅方式被取締了。例如：貸款與配偶投資及以信託形式分攤家庭收入等。像往常一樣，這些有效的減少付稅辦法喪失以後，報章及其他傳播媒介便大事報道他們的減稅價值。再一次證明，從事財務策劃必須儘快進行，因爲當一個實際可行的方式漸趨普遍的時候，財政部協同稅務局便會尋求補救該稅務漏洞的修訂。

由於各大中、西報章均有大幅報道預算案的內容，故本文只分析一兩點未見其他專業人士加以詳細論述而影響投資人士至深的法例修訂。

（I）超過$30,000應課稅額者需付附加稅。

此點對有很多利息收入的人士是很大的打擊，因爲他們在除稅後的收益更加降低。他們將要多付出約百分之六的稅。在目前利息偏低及持續下降的環境中，以資金收取利息更爲不化算。相對來說，利用專人處理的按月提款計劃收取入息的人士卻大爲有利。茲舉實例如下：

	資金	投資工具	利息收入／每年支取	付稅
(A)甲君	$500,000	定期存款	12%=$60,000	約42%
(B)甲君	$500,000	專人處理按月提款	12%=$60,000	0☆

假定：(1)甲君免稅額約$10,000
(2)除投資入息外沒有其他收入。

☆預算案提出的投資盈利免稅額不包括在內。個人免稅額已能抵消(B)項的稅務負擔。

（II）私人企業可作爲註冊退休儲蓄金（RRSP）的合格投資工具。

此提案表面上可協助小生意發展，但有潛在危機。可預見一些小型生意的東主在生意失敗後，連RRSP的資金也沒有了。筆者私人認爲此提案需加修正。例如訂定可撥進私人企業的RRSP的百分比，及其應用途徑與次數。

借此機會，筆者再強調一次，個人財務策劃不能拖延。今次預算案刪除了很多有用的減稅形式，但也加強另一些投資方式的福利。同時亦有保留一些甚有效的減稅辦法。越早了解便越能取得稅務上的便宜。

諮詢電話（中）：293-8524
（英）：492-1561

（上接B2頁）

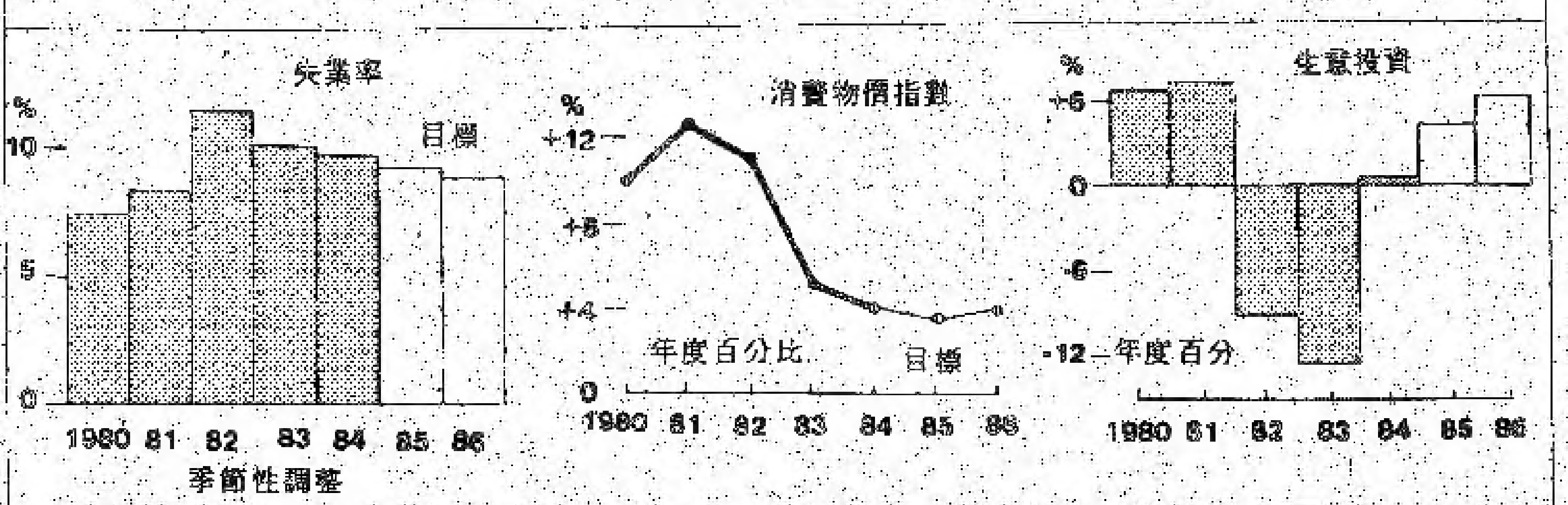
財政部長對此卻不同意，他認爲財政案的目的是鼓勵私人企業投資間接造就工作機會，所以才有五十萬元獲利（CAPITAL GAIN）負稅的計劃。他認爲以往政府，所以希望藉着此獲利負稅計劃，吸引多些儲蓄人士將資金轉移在生意投資上，以期可以增加就業機會，但他預料失業率在一年內仍會在百分之十以上。四月的全國失業率是百分之十點九，換言之，全國現有一百四十萬人失業。

財政部長這個間接製造就業機會的方案尚待考驗。一些人士對此的看法並不樂觀，因爲他們認爲加拿大是著名的儲蓄家（加拿大人平均將百分之十三的收入放在儲蓄上），而現在財長卻想使他們轉變"個性"改爲願意冒險的民族，其成功希望將會很微。部份人士認爲投資的目標並沒有限制可以在海外的投資，加拿大本身並無得利。但財政部長反駁：「若我們可以在本地製造理想的投資環境，相信可以將海外的投資拉回加拿大來。」

除了五十萬元獲利免稅的，研究和發展方面的優待和放寬退休金投資的管制，也是韋遜希望私人企業製造職業的目的。但是，其弊端在政府沒有規定投資者必須僱請員工，而一些着重機會或電腦投資的企業家卻可用此辦法免稅，不用多僱職員。

雖然如此，財長卻堅持這個多年來"睡着的企業精神"令以上種種鼓勵而喚醒，私人企業可以再協助就業。

韋遜所期待的……



失業問題之外，養老金也是此次預算案受人重視的問題之一。韋遜所提出的調整方法將會使那些貧窮的老人百上加斤，促襟見肘。據太華一位律師說，明年的養老金將會比今年少一百元，而若此種情況不變的話，到一九九〇年，他們的養老金額將會減少五百一十二元（與以往養老金跟隨通脹率調整比較）。一個老人團體表示：「養老金的減少將會使更多的老年人申請入息補助金。」而最受影響的是那些沒有私人養老金計劃的女性，她們單靠政府的幫助才可以生存。而現在她說：「政府的養老金計劃不但不向前改進反而倒退。」她續說：「這樣做無異從窮人身上拿錢。」

雖然如此，其他的養老金計劃卻對一些人正在工作的人士，甚有好處，如參加養老金計劃的可以工作兩年後轉工而能夠將全部的養老金帶走（以往需要四十五歲和十年工作才可以），這時那些常轉工的人士最有利；工作的女性也可以得到平等的養老金；非全職工人（只要在兩年內的收入是全職人士的百分之三十五以上）也可以成爲養老金計劃的受益者；而最有利的是那些從來沒有參加任何養老金計劃者（大約佔了三分之二的工作人士），大可以增加（最高可達以往三倍）與註冊退休儲蓄計劃的貢獻，而此貢獻對減稅是有幫助的。

而那些希望做小生意或投資人士，五十萬元的盈利負稅額的確十分的直接輔導就業機會計劃設法支持吸引，加拿大小生意聯會的副總裁說：「此預算案是十年來最具鼓勵性的。」一名會計也同意：「負稅額政策可以製造一個適合的環境給一些有冒險精神的人士，將儲蓄放在投資上。」他還說：「以往很難游說外人投資，但有了此政策後，若他們對一些生意有信心的話，便會跑來投資，因爲他們相信若果成功的話，這盈利會是全部免稅的。」

而此投資"氣候"正是財政大臣韋遜所渴望的。他說：「目前有很多做小生意的機會。雖然做小生意冒險，但配上合理的環境，加拿大人是會冒這個險。」若然他的計劃成功，他希望就業機會可以大大增加，而在八七年可以和美國現在百分之七點三的失業率看齊。

買屋儲蓄計劃取消後的投資門路

◈馮敬嫦

保守黨政府宣佈取消"註冊房屋擁有儲蓄計劃（***REGISTERED HOME OWNERSHIP SAVINGS PLAN***，簡稱***RHOSP***）的當兒，銀行和信託公司立即擠得水洩不通，曾購買了***RHOSP***計劃的人士都前往上述的地方領回屬於自己的儲蓄轉瞬間擁有一筆額外金錢。不是每個人也曉得如何處理。聯邦政府當然希望這些人投資在工商行業內。但財政顧問則提議，在與股票經紀商量發財大計前，他們必須慎重考慮個人的財政及目標等問題。

擁有一萬元***RHOSP***的年青夫婦或單身人士，他們應先查看自己在一九八四年的退稅額及清楚知道曾否使用一千元投資入息的扣稅額。這個扣稅額容許納稅人在利息、股息及資產利潤賺取一千元利息而不用付任何稅。假如沒有充分利用這個扣稅額，他們可以投資部份的***RHOSP***儲蓄。如果這對夫婦或單身人士計劃在短期內購買房屋，那麼，資金流動和週轉是相當重要的因素。這些人士可以投資"有保證投資證券"、國庫證券和加拿大儲蓄公債。投資日期的長短可視購買房屋而決定。雖然以上的數種投資的利潤需要課稅，但***RHOSP***擁有人在任何時刻也可領取這些金錢。

如果你自己用過投資收入的扣稅額，現時的新例容許加拿大人在他們有生之年，享有五十萬元資產利潤而不用納稅。投資的選擇包括"互惠基金"和質素好的股票。如果一股價值十元的股票在半年或一年內升至十五元，那麼五元的利潤是不用付稅的。假如他們計劃買屋，股票市場或許不太適合，因爲市場的起跌非常大。保留資產是相當重要的，也許定期存款或國庫證券是較好的選擇。

四十至五十歲的***RHOSP***擁有人，他們大多數都不是利用***RHOSP***來儲錢買屋，而是希望藉此減低入息稅額。這類人士可以投資"有證投資證券"和國庫證券，股票市場也是極佳的投資門路。由於他們較接近退休年齡，因此應考慮把部份的***RHOSP***轉入退休儲蓄計劃"內。

六十五歲或以上的計劃擁有人，他們應有更遠大的眼光。他們可以一面收取老人福利或資助金，一面重新投資***RHOSP***的基金。如果適當的利用這筆款項，他們或許不用納分毫稅款。年老的***RHOSP***擁有人應在退休儲蓄計劃內建立資金，從這個計劃內賺的入息是不用納稅的，只有在贖回計劃或把"退休儲蓄計劃"內的錢購買"退休入息基金"或"年金"時才要納稅。

無論政府如何希望***RHOSP***的儲蓄能流入投資市場內，很多財政計劃人員表示該筆款項多會被轉入"退休儲蓄計劃"的市場內。其中亦有人利用***RHOSP***的儲蓄購買家具和電器，但也會有大部份人士重新投資在高利息或有扣稅優待的投資上。

銀行不滿新徵稅辦法

一九八六年一月一日開始，凡資產超過二億元的銀行和信託公司將會被徵稅。據政府透露，每年的稅款將會升至一億元左右，這項特別的稅項大部份會由六間大銀行（皇家、滿地可、帝國商業、斯高沙、道明和國家銀行）及四間信託公司（皇家、***PERMANENT***、***NATONAL VICTORIA AND GREY***和加拿大信託）負責。

一間財務機構的資產計算方式，是客戶基金再加上所賺及保留下來的基金。這條稅項計算方式被銀行界和財政分析家認爲是"不平等"和"奇怪"的，因爲世界各地的立例者正在設法使銀行資本化。多倫多道明銀行是擁有最雄厚資金的一間，一九八六年的稅款估計大約是一千四百萬元。由於稅款可以完全從入息中扣除，因此，銀行實際需要繳付的稅額是六百至七百萬元。一九八四年，加拿大各大銀行共繳付了六億三千萬元稅款。大約是總利潤的四分之一。銀行能夠降低其課稅額，因爲他們都參與可以減稅的小型生意計劃。據渥京財政部官員指出，這個特別稅額是要這類財務機構與其他行業一樣，需要繳交特別的利潤課稅。

養老金投資外國優惠

根據以前訂下的條例，投資者可把一成的養老金投資在外國投資上。但聯邦新財政預算則容許每一元投資在本地生意上，便可投資三元在外國投資內。由於百分之七的養老金資產可以放在新小型生意計劃內，這個三比一的比率更帶來了百分之二十一的額外國外利息。若加上一成流入外國的投資，理論上便有百分之三十一存在外國投資內。換言之，九十億元的養老金便有二十八億元在外國投資上。政府官員指出這個三比一比率是希望能鼓勵人們多投資小型生意。

預算案打擊旅遊副業

財政預算提議取消消遣玩意如遊艇、帆船及機動房屋等投資計劃的課稅優惠，這將會打擊旅遊事業及二百個製造及提供此類服務的就業機會。預算案又提議取消資產成本的扣稅額，不過，這不包括一些日常生活需要經營公司生意的投資者。受到此提議影響的投資計劃，通常都連帶借錢購買某個單位，然後以合約形式租貸或由管理公司打理。

多市的***GO VACATION LTD***，副總裁狄更斯指出，今次的財政預算不多不少也會影響消遣娛樂玩意的行業及降低投資人數，但程度有多大則甚難估計，因爲人們有需要時候會購買船隻和機動房屋。不過，他相信在溫哥華的***SICAMOUS***（專租貸遊艇）所受的打擊會較大。

狄更斯不明白爲何政府一面推廣旅遊事業，另一面又扼殺倚賴旅遊事業爲生的行業。

VENTURE INNS OF CANADA LTD，是酒店和汽車酒店的組織，爲不少投資者提供避稅優待，此次預計將會令***VENTURE INNS***不能擴展，該酒店的總裁賓地還期望政府可以資助他們的行業，因爲他聘請了很多沒有經驗的職員，如果酒店不能擴展，損失實在慘重。賓地指出，財政預算不會改變投資者的數量，但會降低投資者的興趣，以至打擊酒店行業。

股票市場的玩家

◈小凡

市場

如果你想在股票市場投資，最佳的辦法是擁有十萬元，這樣，股票經紀才會對你另眼相看。不過，在如此浮沉不定的市場裡，大多數人也在懷疑其趨勢和前景。很多投資經紀，基於成本上升和收入減縮，他們自己組織了一小隊的經紀人士，希望吸引新的股票玩家。不過，現時市場趨勢忽略。

根據卑街金融市場所流傳的傳說，小型投資者通常可以提供流動資金和社會利益。如果好好利用他們的資金，這將會幫助一些機構增長。但在現實生活裡，卑街的金融市場並不甚歡迎此類投資人士。由於他們對股票市場的認識並不多，因此，這些投資人士常會撥電詢問有關情形。當股票跌幅大時，他們更是第一個致電給經紀查問原因。

其實，卑街的金融市場較喜歡資金雄厚的投資者，因爲可以賺取更高的佣金。一些聰明的機構便創辦了名爲"證券管理部門"（PORTFOLIO MANAGEMENT DEPARTMENT）的小型公司。其中有兩間較爲有名，它們是活根地（WOOD GUNDY LTD.）和巴哈證券公司（BACGE SECURITIES INC.）。

以多倫多市爲總部的巴哈證券公司，由現年卅八歲的麥卡維管理。他有八名非常有頭腦及幹勁的下屬。每個人所賺的佣金是一個普通股票經紀的三倍。而被人稱爲"第四十二街"的活甘地公司也不甘示弱，它和巴哈證券公司除了吸引富有的投資者外，它們在金融界內也頗爲知名。

巴哈的麥卡維指出，加拿大的市場非常疲弱，有七成是以天然資源爲主，這七成在世界市場上只有百分之五的淨值。而大部份加拿大投資對這些股票都非常踴躍，原因是他們只認識這個金融市場。

屬於美國擁有的巴哈公司聘請了麥卡維來改變股票市場，他則聘請了八名股票經紀。本着"讓顧客投資多元化"的態度，在一九八四年股票行業下跌四成的情景下，巴哈證券公司的成績更進一步。該公司的商和專家只有廿八歲，他三天內便爲巴哈賺了一萬二千元。

巴哈證券公司還有四十名經紀。人們的心裡一定在問：如果巴哈公司有了八名比其他經紀賺多百分之廿五的紅人，那麼普通一名巴哈經紀的前景是如何呢？如果與資金雄大的投資者交易，能帶來更來的利潤，那爲何巴哈證券公司在開始時把小型投資者放在首位？

或許，我們可以從多市證券交易所找到部份答案。

據多市證券交易所指出，若與美國人比較，少過半數的加拿大對投資股票有興趣，至於擁有公共機構股份的美國人，百分率是廿二，而加拿大則只有百分之十一是公共機構的股東。因此，巴哈與活根地兩間公司都是採取"漁翁撒網，大小通吃"的手法，多多益善，少少無拘。

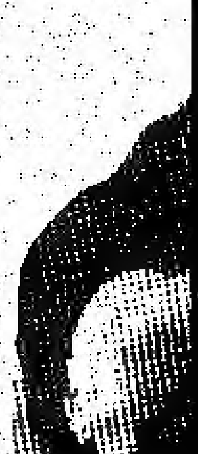
預算

財

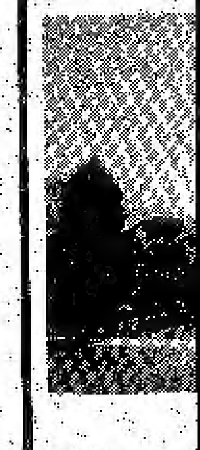
韋

崛

韋遜談預算案



ROYAL
2781
公司



預算案的焦點人物

財政大臣韋遜崛起卑街

卑街時代的韋遜

聯邦財政大臣韋遜談預算案

有人說，保守黨競選黨魁的時候，每當米高韋遜（MICHAEL WILSON）發言時，大部份人都會打盹。但DOMINION SECURITIES PITFIELD LTD。的副總裁兼韋遜多年同事的皮巴度則說，韋遜在DOMINION證券公司工作時他的態度非常嚴謹、勤勞和賣力。但並不如其他人想像中那麼沒趣和乏味。

這個上任不久的聯邦財政部長，畢業於上加拿大學院（UPPER CANADA COLLEGE）和多倫多大學。多年以來，韋遜都是卑街證券行業的行政人員。一九六一年，當他在「夏里士公司」（HARRIS AND PARTNERS LTD。）開始他的經紀行業時，備受該公司的創辦人夏里士讚賞，因爲後者需要的是可以發展其生意的人才。而韋遜正合他的心意。

夏里士說，韋遜是一個非常有頭腦、雄心和自信的人。他更指出，韋遜對機構和省政府的會計工作特別有才能。在夏里士公司工作的韋遜對他的工作非常投入，除了協助訓練新人外，並熱烈參與策劃公司的將來。

在韋遜初期的職業生涯中，他是首名在經紀行業中被揀選參與財政部交換人才的計劃。一九六四年，當韋遜割斷了他與經紀機構的關係後，他化了兩年時間在財政部的資產市場工作，這個部門是聯邦政府實施財政活動的地方。

現時擔任約克大學行政管理系系主任的亞倫侯健曾是財政部長的副手及韋遜的上司。他對韋遜的評語是：韋遜對於證券市場有獨特的鑑察力，他曉得如何參與市場的買賣及向政府指出財政動向對金融市場的影響。侯健表示，韋遜非常適合財政部門，而且亦是韋遜開始對政治發生興趣的時刻。

起初，韋遜對政治或經濟也沒有什麼大的意見，但經過交換人才的計劃後，他返回卑街的經紀行工作，這次他在規模龐大的DOMINION證券公司任職，職位是副總裁。

他在這公司工作時，態度非常穩重，每次的例行會議都有充份的事前準備。分析情形時亦能從每個角度來觀察及推理，使別人聽來都能感染到他的自信。韋遜亦協助DOMINION證券公司在海外發展及幫助該公司在國際性資產市場競爭。

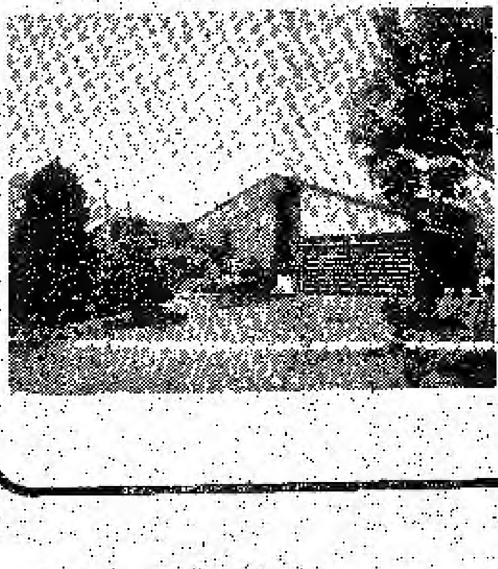
在DOMINION證券公司工作時韋遜的收入已達六位數字。當他棄商從政，亦聽取過不少人士的意見。韋遜並沒有在公司大事宣揚，他只和數名高級人員傾談和聽取他們的意見，結果，這班高級人員對他的競選給與最大的支持。

韋遜在一九七九年進入國會。一九八〇年，克拉克當政時，韋遜作了短暫的國際貿易部部長。一九八三年，保守黨競選黨魁時，韋遜落敗。而在八四年十月，韋遜獲梅鏈尼總理委任爲財政部長。

縱然，韋遜不是一個曉得用生動語言悅取聽衆的人，但他嚴謹的工作態度，倒是值得人們效法。

ROYAL LEPAGE 謝陳蓓蒔 BESSIE TSE
2781 YONGE STREET TORONTO,ONTARIO M4N 2H8
公司：487-4211 住宅：483-8407

LESLIE一流地點



近LESLIE一流地點，門牌8號門睡房加客房，二層地下室，二厠房，全部裝修完成。西人屋主，全屋保持光潔爲新。客飯廳奶白色地毯，全意大利磁磚浴厠。煤氣爐、電爐及煤氣BAR-B-Q。園藝花園和菜園，雙車房，門口巴士站，商場五分鐘步行，學校A．Y．JACKSON。剛剛上市，非看不可。

薛洪崑地產公司
H. K. SIT REALTY LIMITED
484 DUNDAS ST. W.
TEL:977-0630

旺舖招租 合各行生意

442 DUNDAS ST W. 1400 SF

259 SPADINA AVE 18000 SF

251 SPADINA AVE 4500 SF

293-299 SPADINA AVE 9000 SF

加拿大經濟一周

SIMPSONS 預料本年有利可圖

在過去兩年內損失八千元的SIMPSONS百貨公司，今年內預計將有盈餘。該公司去年的銷售額上升了百分之五點四，而公司開支則由一千八百九十萬元下降至七百八十萬元。其中五百萬元是遣散二百六十四名送貨工人及數名行政人員的費用。

BAY和ZELLERS在首四月的銷售成績不錯。在一九八四年，HUDSONS BAY損失一億零七百四十萬元，是該公司三百一十六年開業歷史最差的一年。但八五年首四月的利潤則有改善，有一千零四百萬元的利潤。銷售量和收入也上升了百分之九點一。BAY公司會着重"軟件貨物"（如衣服）多於"硬件貨物"（如電器用品）。

競爭保險經紀代理

多市的PROTECTORS ALLIANCE MARKETING SERVICES INC.（簡稱PAMS）和溫哥華的INSURANCE NETWORK SYSTEMS INS.（簡稱TNS）正在彼此爭奪成爲保險經紀的代理人。這兩間公司都源於美國，但現時美國的保險市場已沒有這類代理人。不過，至目前爲止，這兩間代理機構還沒有正式辦理過代理的事宜。

PAMS希望在這月內有廿名經紀參與，這些經紀將會組成一個顧問團。而在五年內，該機構期望在加國有七百五十間代辦處。初期的代理費是七千五百元，以後每月的服務費是經紀佣金的百分之三，並且每月需要繳交三百五十元廣告基金費用。

TNS要參與的保險經紀繳交五千元代理費，每月的服務費是總佣金的百分之三，廣告基金費用則是佣金的百分之一點五。

加拿大發展機構出售股份

今年夏季，聯邦政府將會出售"加拿大發展機構"二千三百八十萬元的股票，此機構在本年首三個月的淨收入爲一千三百一十萬元。此次出售將由BURNS FRY LTD.的股票經紀負責。每個本地投資者都不能購買超過百分之二十五的股份，而外國投資者的全部股份則局限在百分之十以內。

羅渣士有綫電視加費

羅渣士有綫系統公司增加收視費用，以期八五年下半年的財政年度的虧蝕減少。據該公司總裁估計，截至八月卅一日，該公司的損失將會與八四年差不多。增加費用是最理想的辦法。在多市，有綫電視服務將由原來的八元五角增至每月十元。

羅渣士公司四年來一直在虧蝕，它的債務由八四年的六億六千四百八十萬元增至七億七千五百一十萬元。導致債務上升的主因是貨幣匯率的起跌非常大。

購物贈看收費電視

大部份安省有綫公司都一起參與FIRST CHOICE、SUPERCHANNEL、SPORTS NETWORK及LOBLAW COS. LTD.合辦的推廣宣傳。在六月尾，凡在LOBLAWS購買五十元以上的貨品顧客，可以免費收看一個月，三個收費台的電視節目和特價安裝解碼分析器。

購物結賬時，收銀員將會給你一張適用於安省的有綫電視公司。而已安裝了收費電視的顧客，則可到PONDEROSA扒房享受一頓豐富的膳食。

XEROX重現起色

XEROX機構重新在自動化機器生意方面上找出新戰略，並且取消沒利可圖的生意，因此，一些華爾街的分析家指出，該機構的前景是光明的。

XEROX於上月推出數款新座枱式電腦、兩部激光印刷機、軟件和零件都令人耳目一新。不過，在一九八四年時，XEROX機構用了八千五百萬元來關閉了"圓盤帶動"（DISC DRIVE）的生意，使八四年末期的虧蝕數額變爲一千二百萬元。這是該機構創業廿五年首次的虧蝕。XEROX又在同年把三間經營微型電腦的分行關閉。

XEROX重新訓練四千二百名營業代表來推銷電腦。他們希望推銷電腦可以和推銷複印機一樣有着同一成就。一九八四年的銷售額有七成是售賣複印機得來的。八五年首季的利潤是一億一千四百萬元，由一年前的一億二千六百萬元，利潤下降了一成。而買賣交易則由二十億零一百萬元升至二十億零三百萬元。

這間發明複印機的機構必須學習在競爭強烈的環境下求存。現時，複印機的利潤增長緩慢了百分之十二，但它一口氣推出的十部複印機爲該公司帶來不少利潤。

SHERRIT GORDON

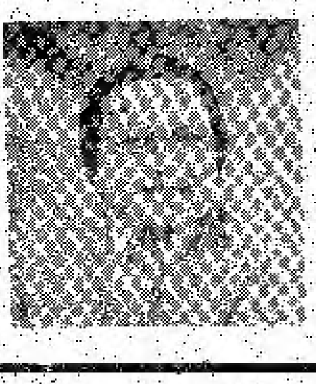
SHERRITT GORDON MINES LTD.宣佈，經過三年密切與CHINA NATIONAL TECHNICAL IMPORT CORP.接洽，終於得到鑄造合金錢幣模型的牌照。工場將會在上海附近建造，由CHINA MINT CO.負責管理。鐵與鎳混合的貨幣鑄造模型亦在SHERRITTS公司的阿伯達省工廠製造。由這種模型鑄造出來的錢，是銀色的，不易受損，而且成本較純鎳造的錢幣更便宜。

鍾偉雄地產．保險代理

汽車，房屋
商業，人壽

585-2293

294 Spadina Ave.,
Suite 299 Toronto, Ont.
（嘉禾戲院對面）



保險期滿 免費重估

多市商場新盤上市

年租淨收：	售價：
$130,000	$1,350,000
$100,400	$1,250,000
$69,000	$760,000
$77,000	$860,000
$52,000	~~$470,000~~

另有大小商場多個請電查詢

旺財生意

BELLEVILLE市中商業區西餐館有酒牌 年銷百多萬，租約佳，前途極佳

KITCHENER市中西餐館，年銷四十萬，祇售十餘萬

施可地產有限公司 K. SEE REAL ESTATE INC.
RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INVESTMENTS

★生意頂讓 ★樓宇租售
★投資按揭 ★地產買賣

MLS TEL: 977-0578

。柏苑高尚柏文出售。
ONE PARKLANE CONDOMINIUMS
一睡房由十萬元起
二睡房由十二萬九千元起
三睡房由十六萬九千元起
步行五分鐘至唐人街收租或自住最合理想
請電：施元 DANNY SEE 977-0578
K.SEE REAL ESTATE INC. REALTOR

新址：
500 UNIVERSITY AVENUE
SUITE 618
TORONTO, ONTARIO
CANADA M5G 1V7

公司

斯高沙銀

斯高沙銀行截至
半年來的純利是一
萬元，或每股九
億五千一百萬元
大仙比較，下降
扣除優先股後
之〇點四五而資
增至六十億元。
七億三千萬元增
季的借貸損失補
元增至七千四百

BRIN

以溫哥華爲基
LTD.是天然
及生產者。該機
五十八萬八千元
三百八十萬元降
元。優先股息仍

美公
LASAR

以美國爲基地

259 BROAD
TORONTO,O

近東區華
埠兩廚兩
厠
自住或分租均可
書房，送爐頭雪
場，價八萬三千
張樹勳 465-24

地鐵站
三睡房
半獨立，兩厠
部新保暖窗，
車房。
甄志雄 465-2

近芝蘭市
場商舖
正芝蘭東街，
一睡房柏文，分
銖，容易管理。
爐頭雪櫃。屋主
包威廉 465-2

公司業績

新高沙銀行利潤下跌

新高沙銀行截至四月三十日止半年來的純利是一億四千一百六十萬元，或每股九十一仙，與去年一億五千一百萬元純利或每股一元〇六仙比較，下降了百分之六點二。

扣除優先股後的資產利潤是百分之〇點四五而資產亦由四十二億元增至六十億元。利息收入也由二十七億三千萬元增至三十億元。但首季的借貸損失補貸則由五千五百萬元增至七千四百二十九萬元。

BRINCO

以溫哥華爲基地的BRINCO LTD，是天然資源的發源、產展及生產者。該機構在四月的利潤爲五十八萬八千元。但收入則由二千三百八十萬元降至一千八百二十萬元。優先股息仍是九十八萬元。

美公司收購 LASAR DATA

以美國爲基地及塑膠貿易者享譽盛名的*DATA CARD CORP.*最近收購了密西沙加市的*LASER DATA SYSTEMS. LASER DATA SYSTEMS*在過去兩年都是*DATA CARD CORP.*的產品分銷處。在過去產品包括塑膠貼浮雕和編碼系統、財政文件印刷機，以及郵遞、運送和接收等機件。此次收購需得到"外國投資審核代辦處"的批准。

滿地可銀行利潤上升

滿地可銀行半年來的純利上升了百分之六點六，或每股一元八角三仙。該銀行的資產也上升了百分之廿四，由六十四億四千六百萬元增至七十九億九千三百萬元。借貸損失償還由一億九千二百九十五萬元增至二億〇六千八百六十萬元。

REDPATH INDUSTRIES

REDPATH INDUSTRIES LTD.的總裁指出，由於課稅率高漲，利潤將會下降。據估計，八五年的收入將會超過三千八百八十萬元。但百分之四十五的稅率，將會降低利潤的收入。

寶華地毡

寶華裝修

想鋪地毡呀！ 請到寶華喇！

寶華地毡字號老－寶華地毡手工好

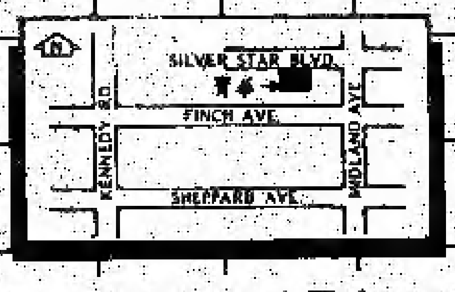
承接一切裝修工程－柏文改裝

土庫間格

磁磚 油漆 牆紙

大小工程 免費估價

信譽可靠 寶華公司



292-6474

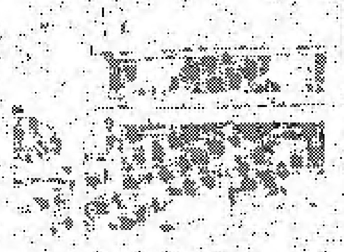
50 SILVER STAR BLVD.,
UNIT 205

蘇明漢實業 JAMES SO REALTY LTD.

259 BROADVIEW AVENUE, TORONTO, ONT. M4M 2G6 電話：465-2412

3638 VICTORIA PARK AVENUE, WILLOWDALE, ONT. M2H 3B2 電話：499-4200

近東區華埠兩廚兩廁



自住或分租均可，完成土庫有廚房浴房，送爐頭雪櫃，近交通學校商場，僅八萬三有得議。

張樹勳 *465-2412 299-3777*

誠聘地產從業員

本公司總行位東區華埠，分行位新世界酒樓商場，地點一流，設備齊全及電腦化，待遇優厚70%－90%，設訓練班教導初入本行之從業員，以身作則，收效顯著。歡迎全職或兼職，有無經驗均可。 請電 蘇明漢

總行 465-2412 分行 499-4200 住宅 292-2134

愛幽靜三睡房平房

KENNEDY／SHEPPARD，幽靜住宅*45*呎×*111*呎地段，完成土庫，送爐頭雪櫃、洗衣機，十一萬。

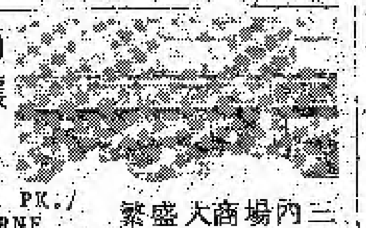
羅卓明 *499-4200*

地鐵站三睡房

半獨立，兩廁廚房出後園露台，全部新保暖窗，近學校買物交通、轉車房。

鄭志森 *465-2412 463-0939*

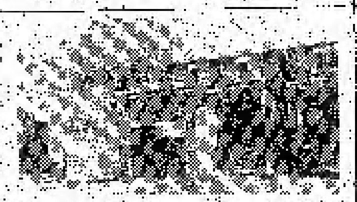
新鮮魚舖生意承讓



VICTORIA PK./VAN HORNE 繁盛大商場內三年新西人魚舖每周生意四千，展望甚佳，店主因病割愛，連生財用具，租約好，割價九萬九。

潘卓祺 *499-4200 292-7424*

士加堡七大房全磚屋



四大睡房，數分鐘巴士到地鐵站，材料及設計一流，兩全廁，兩露台，一級保暖鋁窗，家庭廳有壁爐，十二萬三。

黃寶珠 *465-2412 362-3161*

密西沙加城市屋

兩廁三睡房，好保養，設備良多，近學校商場公園GO車站、巴士站，送爐頭雪櫃靚鋁片窗簾，新裝修，完成土庫，六萬二。

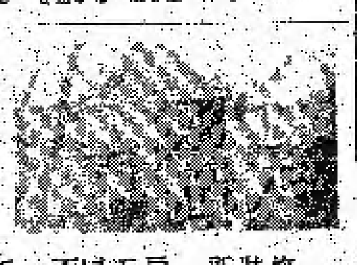
譚成超 *499-4200 265-4067*

近芝蘭市場商舖

近芝蘭東街，樓下商舖，樓上兩個一睡房柏文，分門出入，煤氣電分錶，容易管理。新暖爐新電線。送爐頭雪櫃。屋主取回*10¾%*銀期

包娥慧 *465-2412 441-6137*

近通宵車半獨立兩睡房



四萬二千五，兩層五房，新裝修，近交通學校公園，新地氈，十分抵買。

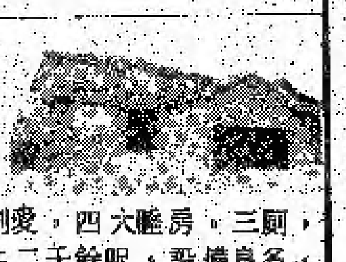
冼漢 *499-4200 291-4524*

東華埠排屋

三睡房，整齊屋宇，有泊車位，送四件電器，十一厘半息，只五萬九。

陳鎮平 *465-2412 977-1967*

年餘新大屋離國急售

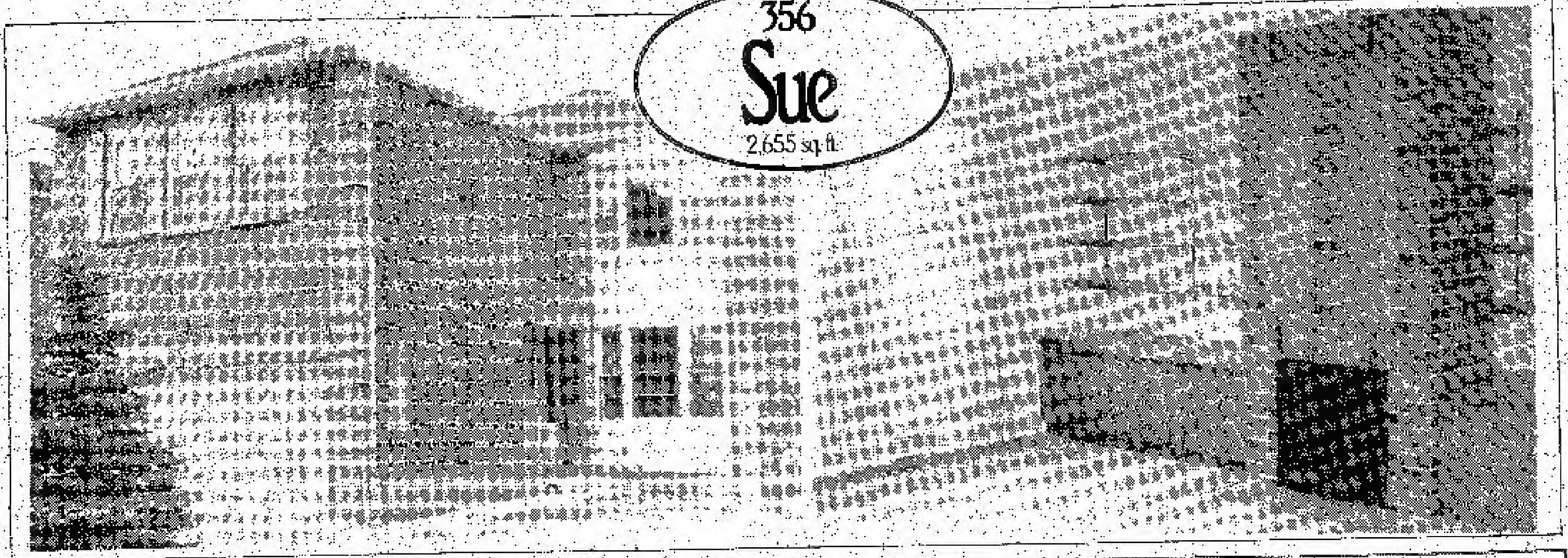


屋主調職割愛，四大睡房，三廁，家庭廳，共二千餘呎，設備良多，叫價與建築中之新屋相同，認眞抵買十五萬三。

盧民信 *499-4200*

HEATHWOOD：華人聚居的新邨

◈羅馬



居住在士加堡的華人近年劇增，特別是雪拔（SHEPPARD）夾堅尼地（KENNEDY）一帶，華人聚居的更多，難怪有人說愛靜閣（AGINCOURT）變了中華閣（CHINACOURT）了。

這個「中華閣」近期有北移的趨勢，例如位於堅尼地夾史提爾（STEELES）西南角的HEATHWOOD便是很好的例子，那裏據說有五成以上的居民是東方籍，而一位住客更認爲超過七成呢！

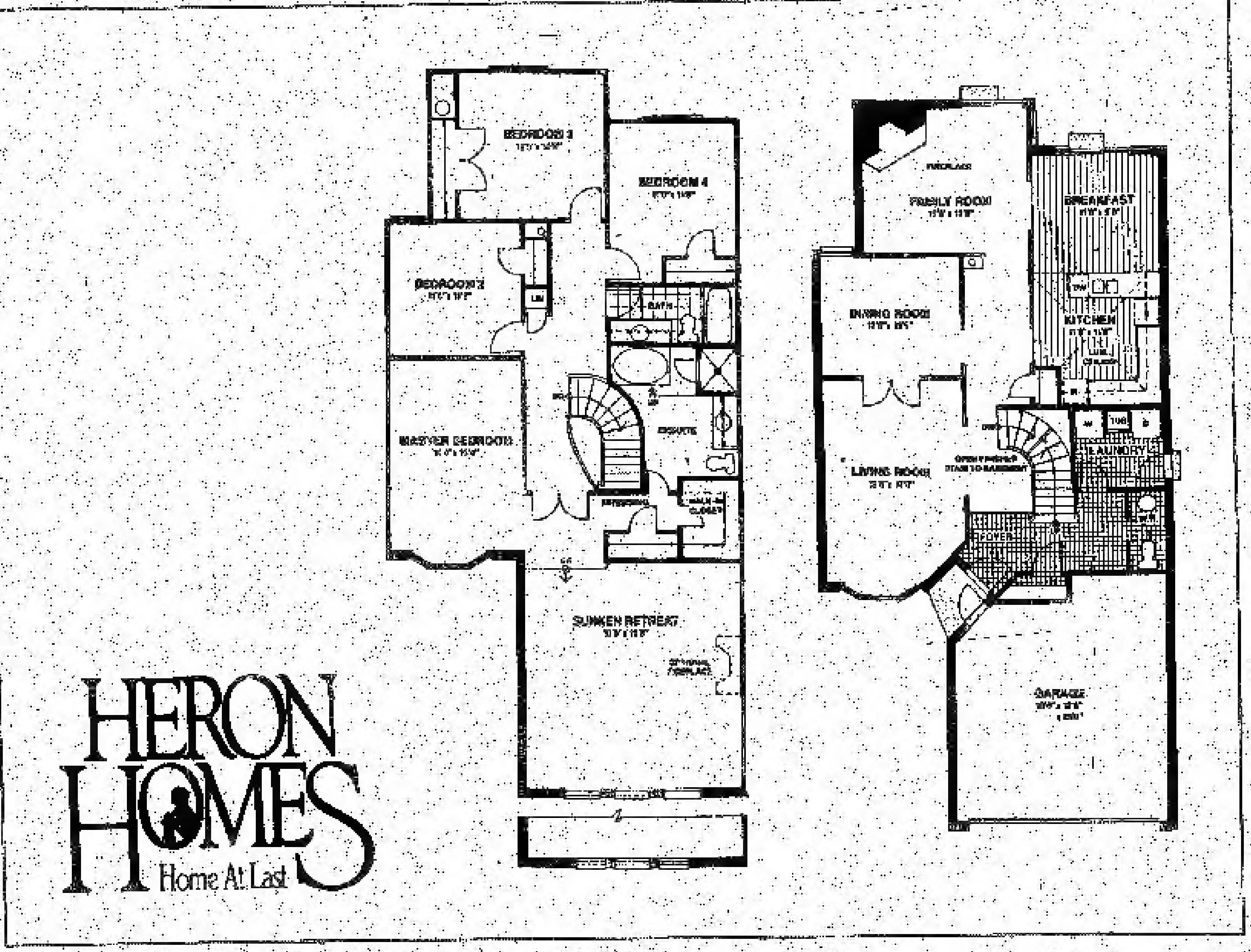
HEATHWOOD是一處建有六百二十間獨立房子的住宅區，每到放學時間，不難看見一羣羣的華裔青少年踏上歸家路途，看他們的笑容、步伐，使人懷念早已逝去的香港學校生活。

學校的遠近是爲人父母選擇房子的條件之一，而HEATHWOOD週圍設有學校多所，計有五分鐘車程可到的ST. SYLVESTER SEPARATE SCHOOL、SILVER SPRING'S PUBLIC SCHOOL和BROOKMILL BLVD. JUNIOR SCHOOL等。

除了學校外，交通便利也是選擇房子不容忽視的條件之一，特別是那些不想駕車的，公共交通設施更形重要。而HEATHWOOD附近設有往芬治（FINCH）、堅尼地或華登（WARDEN）地下車站的巴士，所以對那些需要東奔西跑的人士倍覺方便。

若要往市中心返工而嫌巴士和地下車過慢的話，可以跑去附近的MILLIKEN STATION乘GO TRAIN，那裏的火車服務快捷，若乘早上七時三十二分的火車，可以在八點零二分到達聯合車站（UNION STATION），而黃昏五時二十分從聯合車站開出的火車，可以在六時到達MILLIKEN。

工作不忘娛樂。HEATHWOOD附近的REID BARN遊客商場、新世界飲食中心和士加堡唐人街，都是逛公司、上館子的理想地方。若嫌它還不夠，可駕車十五分鐘到士加堡城市中心去，那裏的百貨公司、戲院和各式各樣的店子，教人流連忘返，樂以忘憂。



逛公司對一些人來說是活受罪，反而不及散步或做運動好。HEATHWOOD南面的L'AMOREAUX PARK可以滿足各種需求，那裏的一百六十畝土地上除了植有各種花草樹木外，還有足球場、網球場和棒球場等。

美好的天石也有瑕疵，HEATHWOOD亦不例外，據住在那裏的一位居民說：「若要乘TTC去市中心的話，需耗超過一小時。在另一方面，因爲是新區，所以很多道路還是泥濘遍地，再加上一些華人不打理草地，因而影響美觀。」另一位居民也同意「沙塵滾滾」的說法，但他補充說：「HEATHWOOD地點適中，去維多利亞園（VICTORIA PARK）或怡東飲食甚爲方便，而且距唐谷公路（DON VALLEY PARKWAY）又近，加上首期平，適合一些首次買屋人士。」

SUE屋型據說是較受華人歡迎的獨立房子，面積有二千六百五十五方呎，四房兩廳。前院寬四十五呎，深一百一十三呎，售價是十六萬二千九百九十元。

大門在雙車房的後面，鑲有井字花紋保暖玻璃，黃銅門腳和門鎖等，十分雍容高貴。門後是一前廊，滿鋪磁磚，前廊的左邊是一個二百多方呎的客廳，廳內的弧形大窗，把室內映照得滿室生光。從客廳的法國式大門可通到後面的飯廳去，那裏的面積不大，只有一百二十方呎，但後面一牆相隔的家庭室卻甚寬敞，足有一百六十多方呎，設有一壁爐，是冬天一家團聚、圍爐取暖的好地方。那裏還裝置有可通往後園的雙扇活動門，方便夏夜乘涼或散步。

家庭室之側是早餐房和一百二十多方呎的廚房，那裏柔和的天花板燈光配上從早餐房活動雙扇大門透入的陽光，使人覺得清新舒服。

廚房前邊有一個通往後園的洗衫房，可當作MUD ROOM，方便兒女出入，不致弄髒地毯。

從前廊的橡木樓梯直上是一個四睡房的二樓，主人套房設計獨特，除了有五件頭的浴室、內進衣帽間和弧形大窗外，還與一個三百四十多方呎的休息室相連，若把主人房門關上的話，形同一個小小的柏文，與外界隔離。這對那些一家兩伙的人士是最好不過的了。

其他的三個睡房卻不甚大，分別爲一百二十六方呎、一百四十八方呎和一百二十一方呎。

若想參觀人士，可到STEELES AVE，以南，KENNEDY ROAD以西的銷售處，或致電299-3020與那裏的營業代表聯絡。

此房屋的拱
木製側牆造成
襯托得美妙絕
門，可以眺望
裝飾　的椅子
使日成一角的
設有衣櫃，方

屋的後部設
庭帶來不少活
壁爐之側設有
過此門便可到
櫃，它們分別
。

如果你喜歡
，休憩處、書
手藝工作的人
藏空間，他們
作存放在那裡
廁所、洗衣房
快捷及方便。

睡房的地方
、睡房3和整
浴廁。而這個
在主人房內的
的空氣調節都
都設有衣帽間

實業地圖
GERRA
上居下舖，
附近獨一店
售，總會難
唐顯鋒 R
4

房屋設計

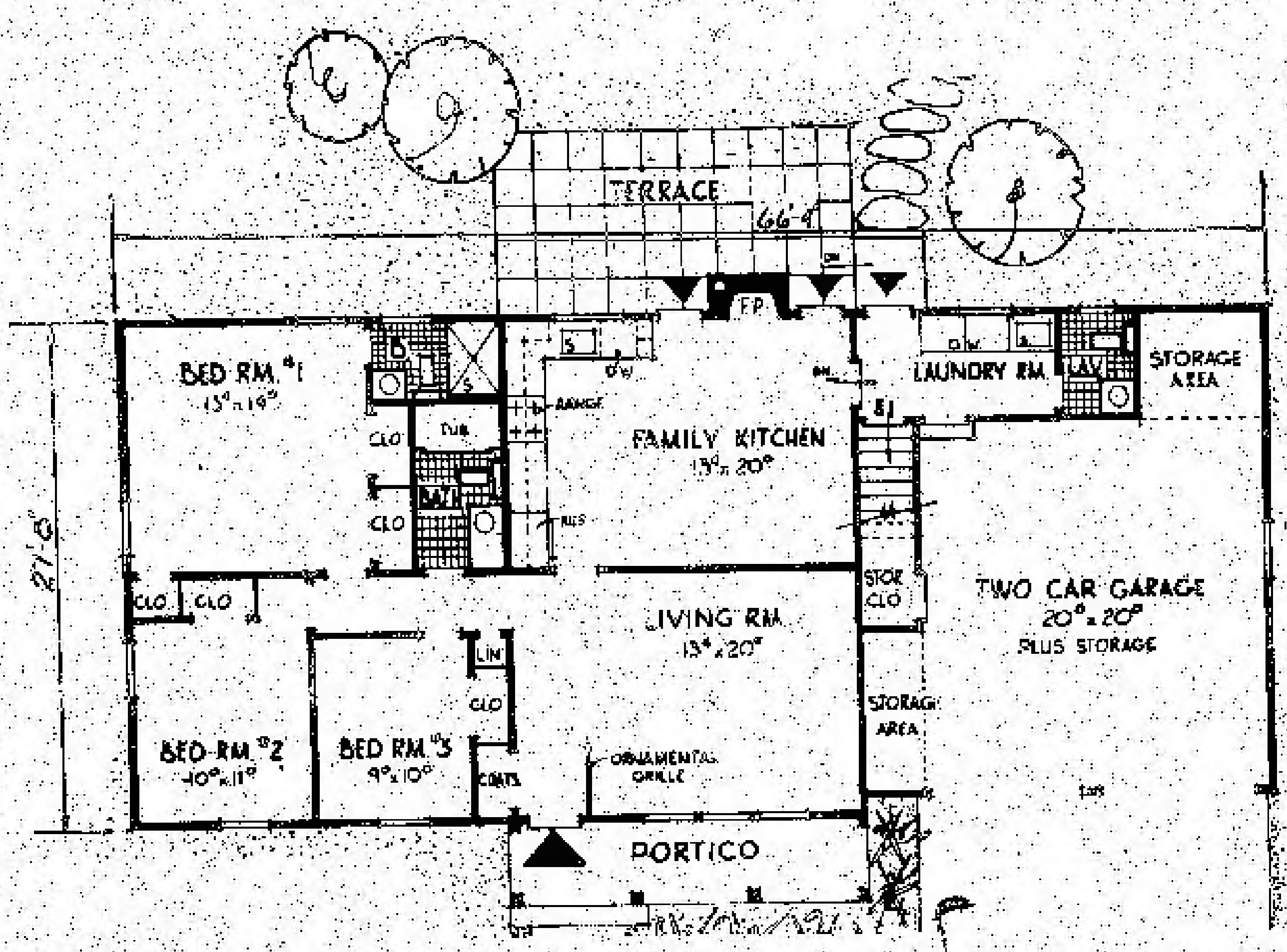
農場形式房屋的設計

此房屋的拱形門廊由雲松碎片和木製側牆造成，把這農場式的房屋襯托得美妙絕倫。客廳設有三扇窗門，可以眺望門廊外的景色。一道裝飾一的格子窗把客廳與前門分開，使自成一角的客廳更為幽靜，前門設有衣櫃，方便人客擺放衣物。

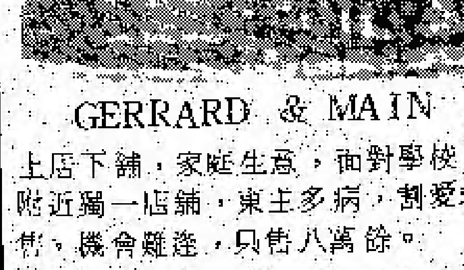
屋的後部設有一個大廚房，為家庭帶來不少活動的空間。廚房內的餐爐之側設有一扇法國式門戶，穿過此門便可到達後園。至於爐頭雪櫃，它們分別安裝在L型的櫃枱內。

如果你喜歡，你還可以加裝飯廳，休憩廳、書架等。對於一些喜歡手藝工作的人士，車房內有很多貯藏空間，他們可以把自己的精心傑作存放在那裡。從車房前往花園、廁所、洗衣房及地庫等地方都非常快捷及方便。

睡房的地方有一個浴廁，睡房2、睡房3和整個家庭都可使用這個浴廁。而這個浴廁的後面，便是設在主人房內的淋浴間。睡房2及3的空氣調節都能互通。三間睡房內都設有衣櫃間。



置地實業
LANDMARK REALTY INC.
299-1818



GERRARD & MAIN
上居下舖，家庭生意，面對學校，附近獨一店舖，東主多病，割愛求售，機會難逢，只售八萬餘。
唐顯鋒 RONNIE TONG

誠聘
ASSOCIATE BROKER
85% COMMISSION
EXPERIENCED SALESPERSON
80% COMMISSION
請電：
黃維祚 PETER WONG
TEL: 299-1818

4142 Sheppard Ave. E. Agincourt, Ontario, Canada M1S 1T3

聯和建築裝飾工程有限公司
UNITEDWELL LTD.
CONSTRUCTION, DECORATION & STORE FIXTURE

專業設計　滿意服務

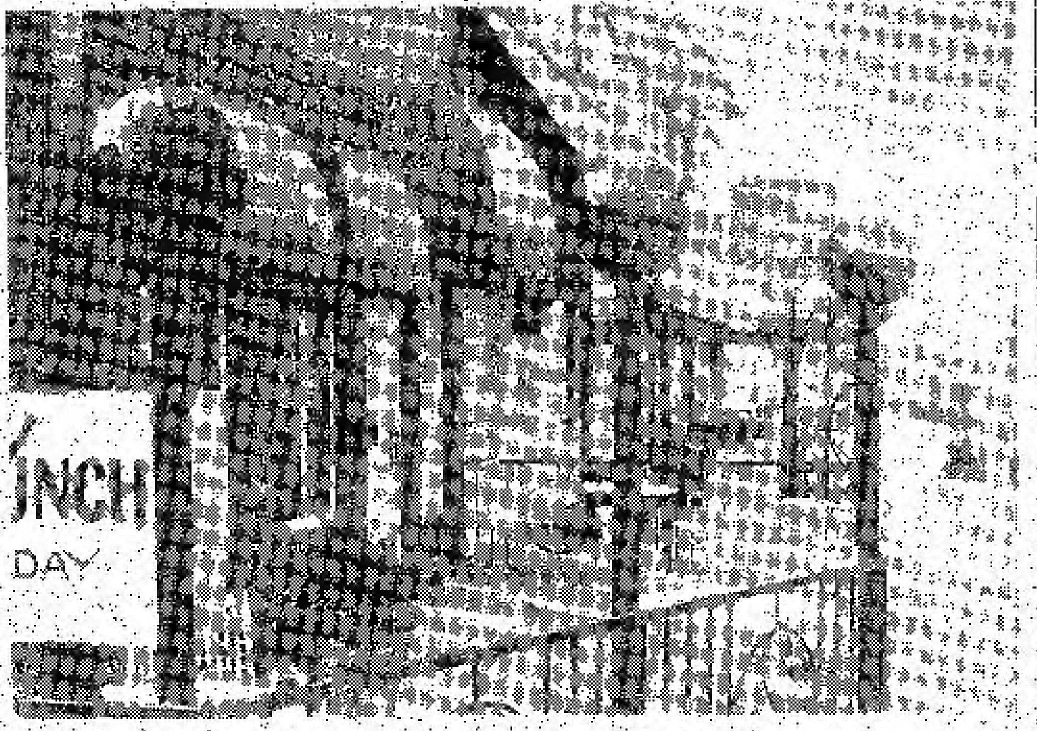
承造一切商業住宅設計工程

100 CARLAW AVE. TOR. ONT.
461-3632　461-2616

岩瑪高：浪漫高尚之區

◆邱月

一九六零年代，當*YORKVILLE*還是嬉皮士的天堂時，岩瑪高（*ARMOUR HEIGHTS*），已吸引了不少遊人。到一九七零年代左右，由於當地提供各種類型的貨品和服務，因此這裏就如一塊磁石，吸引更多的購物者和買屋人士到此流連或定居。



岩瑪高是一個非常活躍的社區。此社區的範圍包括沿着四零一公路與維倫斯大道之間的艾雲尼道（*AVENUE RD*）。這區比其他北約克市有着更多歷史性的建築物。而提供用水給早期的奧基夫釀酒廠的井至今仍然在三十九號美信道（*MASON BLVD.*）的後園內。

曾在該區以售賣房地產爲生的艮加，當他從政後，於一九七八年把岩瑪高的購物地帶列爲"改善工商業地區"的計劃，他除了要求商人美化舖面外，同時亦把這社區變爲大多市第一個栽滿花草的行人道和設有短暫泊的車位。

不過，這個"改善工商業地區"的計劃亦引起不少異議。在岩瑪高開設德士古汽油站並在該處居住了三十三年的朱迪，指出這個改善計劃只是強迫一些不會得着太多福利的人士繳交額外的估稅費用，而且，改善計劃也直接提高了零售和商業性地產的租賃價值。一間朱迪認識的店主告訴她接到租金上升九倍的通知。另一方面，有些人士則認爲貴租可以吸引更好的商人。雖然朱迪也同意前述的說法，不過，她表示這些商店只會吸引闊太太和千金小姐，普通人付不起昂貴價格。

這些評語亦把這購物地帶的商人分爲三種：零售行業、服務行業和其他商業。現時，雖然服務行業的人士擁有了這個"改善工商業地區"計劃的控制權，但是他們正在考慮取消這項法例。

雖然街上已設有角子機停車位，但普遍的投訴仍包括缺乏停車位。不過，這裏的居民非常熱愛這個社區。縱使受到外來的滋擾，他們仍能承擔這些煩惱。

有些在岩瑪高長大的孩子，結了婚離開父母後，仍會搬回岩瑪高居住。最近搬進此區居住的滿地可人士荷佛米亞，他居住的雙層獨立房屋，建在半畝的地段上，這個保險公司行政人員更指出此次在岩瑪高的房屋投資，除了比他在滿地可的房屋大以外，房屋的價值在他購買後升了四萬元。

岩瑪高除了交通方便外，*TORONTO CRICKET, SKATING AND CURLING CLUB*是另一項主要的吸引地方，這個俱樂部擁有三千四百名會員，其中有些來自歐洲，他們每年都要繳交會員費，但可能他們一年也不會到此俱樂部一遊。

一個好地方，當然缺少不了好友和知己，岩瑪高便是擁有這些優點的地方。

新移民在加的初期生活

◆湮寒

加拿大歷史
CANADIAN HISTORY

上期本欄介紹過建立新法蘭西的過程，加拿大是新法蘭西的一部份。本欄會不時使用上述兩個名稱。爲免混亂，當我們談到卡迪士的時候，就是卡迪士，以免將加拿大和卡迪士混淆。

現在我們開始談談新移民在新法蘭西的生活。新移民大致上是比較在祖國時自由和健康，當他們開始安居樂業之後。正如在美國的英國人開始變成美國人一樣，加拿大的法國人開始變成加拿大人。在未介紹加拿大人和法國人的分別之前，首先回顧一下這些新移民的法國傳統。

根據十八世紀初的人口統計，當時的人口大約有一萬人。大部份移民都是在十七世紀中葉以後抵達加拿大的，超過半數以上是從法國城市而來。雖然其餘的移民是從鄉村而來，但他們大部份都是有一技之長的技工，而非農人。只有很少部份的新移民曾有耕作經驗。但不論他們來自何處，有一個共同點，就是貧困。他們移民的原因也是由於他們都很窮，唯有在餓死家鄉或賭一賭命運之間作一選擇。此外，還有一部份是根本沒有選擇的餘地，因爲他們是由法國政府像徵兵一樣地把他們跟政府簽了三年的勞工合約，是眞眞正正的開荒牛，負責將羅倫遜（*LAURENTIAN VALLEY*）谷的森林清除。當三年工作完畢以後，他們可以得到一筆很少的金錢，同時可以得到一些土地。

讀者大約記得上兩期提到的百家公司，該公司不但得到毛皮業的專利權，同時得到所有新法蘭西土地的專利。他們的責任原是盡力吸引移民，讓他們來開發這些土地；這些勞工所得到的土地就是從百家公司手裏得來。百家公司分派土地是透過一個土地分贈制度，這制度是將產業贈給一群地主，這些地主都是百家公司的成員，地主沒有產業轉讓權，他們的責任是像包租一樣，把土地分租給佃戶。佃戶雖然沒有產業權，但只要他們按期交租，可以一直耕耘他們擁有的土地。

在一六六三年，當法國政府取替了百家公司之後，大批士兵亦隨之而至。在當時，當兵的也是在貧無立錐的情況下才選擇的職業。大約有三千五百名士兵到加拿大來對抗依拉瓜人，戰勝之後，他們都自願留下。對政府而言，這類人是最理想的移民，因爲他們可以一手執鋤，另一手執槍。

至目前，我們所談到的移民全是男性，故此法國政府送來一批少女，方能使移民人口增加和發展殖民地社會。這些少女被稱爲"國王之女"，她們大部份是孤兒，由政府負責教養。這一千多名少女抵加後，立刻被許配給當地的王老五。

此外，有一千名左右的偷竊犯和走私犯，他們卻沒有安份的留下來耕種田地，抵步後很快的就從森林中消失，加入毛皮的買賣行列，這當然是不法的行爲，因爲法王已將毛皮業的專利給了百家公司，其他人只有在黑市中進行毛皮交易。還有很少一撮人是自費來加的，他們大約有五百人，携來一筆資金，希望一本萬利。他們包括商人、政府官員、軍官、還有一些身份低微的貴族。

雖然在十八世紀初，人口只有一萬人，但在十八世紀中的人口增長率卻非常之高，幾乎每一代都增加一倍人口，到一七五九年，人口已增至六萬五千人。

人口的增加的主要原因是由於教會的勢力強大，教會的殖民地目標是希望建立一個天主教社會，以對抗對歐洲興起的基督教所倡議的各項宗教改良建議。天主教教會絕對不容許基督教或猶太教徒進入加拿大，這些人唯有僞造天主教出世紙，才可以成爲漏網之魚。

紹信讀者亦深知，天主教的戒律嚴謹，婚姻是唯一的合法的男女關係，故此整個社會除了年少、年老的和神父之外，其餘所有人都得結婚，就算配偶不幸逝世，再婚的情形亦非常普遍。也是由於結婚率之高，才引致生產率也跟着高升。

雖然人口增長率迅速，但與此同時，嬰兒死亡率卻沒有下降，兩歲以下的孩子夭折仍然非常普遍，在生產時夭折的更是爲數不少，有時甚至連產婦也一起送命，另一個奪命的原因，便是無情的病魔，尤以肺炎爲最嚴重。

（下轉B12）

交通
耗資

一個化費二十
八年來計劃和興
，根據調查報告
這將使廿一世紀
步。如果此計劃
，那時，人們便
邊界乘地下車前
。一條新的雪拔
接士加堡城市中
線。而艾靈頓西
街興密西沙加
報告又指出
爲一億元。每
開放給市民使
進展使策劃人
求的變化。現
堤建築電車交
最優先的選擇
新交通計劃
。五億元於
拔大道地車線
至維多利亞公
士亦會連接士
。耗資五億
九八年開放使
士巴丹拿道沿
至UNION
然後經唐谷至

新唐人
金漢酒樓
公爵酒樓
富都酒樓
合衆圖書公
新世界圖書
新華圖書公
龍鳳酒樓
金滿堂酒樓
太平洋酒樓
得如海鮮
百利宮
新生書局
順發酒樓
遠東戲院
雅閣點心
榮樂園
新光酒樓
文華郵攀園
酒家
MISSI

交通大計
耗資廿七億費時廿八年

一個化費二十七億元及用上二十八年來計劃和興建的多市交通計劃，根據調查報告顯示，是可行的。這將使廿一世紀的多市生活更爲進步。如果此計劃在二〇一四年完工，那時，人們便可在密西沙加市的邊界乘地下車前往士加堡城市中心。一條新的雪拔大道地車線將會連接士加堡城市中心和士巴丹拿地車線。而艾靈頓西亦有地車線連接央街與密西沙加地車線。

報告又指出，這計劃每年的費用爲一億元。每五年建築竣工後便會開放給市民使用及重新檢討計劃的進展使策劃人能清楚知道增長或需求的變化。現時，在士巴丹拿及海堤建築電車交通線的計劃是策劃人最優先的選擇。

新交通計劃包括：

•五億元於一九九三年完成的雪拔大道地車線，由央街地車線東行至維多利亞公園道。此線的快速巴士亦會連接士加堡城市中心。

•耗資五億六百五十萬元於一九九八年開放使用的交通線，將會由士巴丹拿道沿着FRONT ST至UNION STATION，然後經唐谷至EASTERN和PAPE AVE，到達丹福地車站。

•耗資三億九千五百萬元的巴士線，由大多市邊界沿着艾靈頓西連接央街地鐵。建築工程估計在二〇〇三年完成。

•連接士巴丹拿地車線及士加堡城市中心的雪拔道東西線耗資七億四千萬元，將於二〇〇九年完工。

•把艾靈頓巴士路線改爲輕型路軌或地車也要耗資四億二千五百萬元，工程大約在二〇一四年完成。

大多市擴展其交通網，主因是對付日漸增加的就業機會。到二〇一一年時，大多市內將有六十萬個新工作，而附近地區也會有十七萬六千個工作，而大部份的就業增長將會集中在新建築的交通路線上。

省政府將會負責此計劃百分之七十五的成本或二十一億。而餘下的九億元則由多市的納稅人負責。

全面租管建議引起異議

如果租務管制應用在所有類型的租賃房屋上，安省納稅人每年可能賈樓宇方面的投資。

截至目前爲止，聯邦政府仍沒有講及關於給與私人建築商興建租賃樓宇的資助，而且不牟利及公共房屋的津貼額與往年比較大爲失色。

去年設立的加拿大安省提供租賃計劃，化費渥京與安省政府不少錢需要多付數百萬元的稅款。爲了能建築更多普通人能夠負擔的房屋，安省政府每年要化三億元來興建和保養房屋。不過，全面性實施租務管制將會令不少建築商退出興建租賃。每年萬五千個住宅單位，兩府便要付出一萬五千元無息貸款，而建築商也要繳付百分之廿或一萬一千元才能參與此建築計劃。將有二千六百七十五個住宅單位被興建，其中有超過一千個座落在大多市內。沒有政府的津貼，這些住宅的租金由月租六百元一個睡房至八百元三個睡房。

建築商與樓房業主對此次建議極之反感，全面性租務管制，對他們的打擊不輕。

Harvey Kalles REALTOR MLS 441-2888
1875 Leslie St. Suite 5. Don Mills. Ont. M3B 2M5

•高爾夫球場LESLIE-STEELES
由屋主設計，價值$649900的房屋，座落100X150地段，外貌雄偉，屋內佈置更精巧。
請電 J.JOSEPH

•SOUTH SIDE BALMORAL YONGE/ST.CLAIR
價值$385000特大獨立重新裝修房屋，家庭室有壁爐，陽台、、桑拿室、套房。請電J.JOSEPH

•FOREST HILL-HEATH/SPADINA
價值$345000都鐸王室式房屋，地段寬敞，套房浴廁，一樓有書室，壁爐、化粧間，雙車房及濶大陽台。街角有地下鐵車站。
請電 J.JOSEPH

•OLD FOREST HILL RD.
價值$695000，兩層樓六睡房磚屋，所有廳房佈置獨特。圖書館內設壁爐，完成地庫，可通往經庭園設計的泳池陽台。
請電 J.JOSEPH

時代周報 MODERN TIMES 經銷處

新唐人街
金漢酒樓
公爵酒樓
富都酒樓
合眾圖書公司
新世界圖書公司
新華圖書公司
龍鳳酒樓
金滿堂酒樓
太平洋酒樓
得如海鮮燒臘飯店
百利宮
新生書局
順發酒樓
遠東戲院
雅閣點心
榮樂園
新光酒樓
文華翡翠園酒家

舊唐人街
漢宮酒樓
英京酒樓
新萬寶酒樓
新華書局

東區 BROADVIEW
海城酒家
悅華年酒家
中國書局

東北區 VICTORIA PARK/STEELES
新世界飲食中心
萬壽宮酒樓　蘇明漢實業公司　新知書店

東北區 SCARBOROUGH/AGINCOURT
怡東酒樓
太平洋酒樓
裕豐公司
醉月樓
東昇酒家
中加圖書文物公司
帝國酒樓
彌敦酒樓
聯豐雜貨
長江實業公司
龍騰閣　新華書局

北區 MARKHAM
惠康貿易公司

中區 CENTRAL
百年酒樓
景福酒樓

MISSISSAGUGA 西區
雙喜酒家
東方市場

信達傳播機構 Synapsis Communications Inc.

徵求訂戶

爲方便住在較偏僻地區之讀者，本報特設訂閱服務，分爲三個月、六個月、十二個月。
訂閱三個月者，郵費連手續費每份一元，六個月者每份九角，十二個月者每份八角。

三個月：$13　六個月：$23　十二個月：$40

請填妥下表，附支票抬頭書明SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC寄291 DUNDAS ST WEST SUITE 328 TORONTO ONTARIO M5T 1G1 時代周報收，折郵亦可。

姓　名＿＿＿＿＿＿＿＿
性　別＿＿＿＿年　齡＿＿＿＿
職　業＿＿＿＿＿＿＿＿
住　址＿＿＿＿＿＿＿＿
電　話＿＿＿＿＿＿＿＿

本人欲訂閱
三個月 □　　六個月□　　十二個月□
（請在 □ 加 √ ）

（上接■10）

新移民在加的初期生活

現在談談當時新移民的嫁娶習俗。在這方面，新移民表現了他們的法國傳統。女子平均在二十三歲，而男子則在二十七歲左右結婚。雙方經過註冊的手續，然後在教堂簽署一紙婚姻合約。合約列明了男女雙方爲新家庭所提供的財物，在少女可稱之爲嫁粧；在男方則跟我們的聘金或聘禮有別，因爲這些財物並非由女方家長所得，而是作爲未來的兩人生活之用。

我們可以看到雙方都提供同等價値的資產，這是由於雙方家長在談判時都採取一種同等的態度來處理事情。這些資產有時並不限於財物；一個有前途的商人，或者可以比女方提供較少金錢，有時女方家長可以提供三年膳宿的承諾。

當時的婦女對自己帶來的資產有絕對擁有權。在丈夫逝世、破產或欠債的時候，她的資產仍是不動的，債權人也只得在婦女取回她的一份之後才可以領取所餘的財物。故此在丈夫快要破產的當兒，婦女常會申請分產，以後兩人仍可使用妻子的嫁粧來度日。雖然表面上婦女可以在共同資產上得到平等待遇，但實際上當時仍然是一個男尊女卑的社會，丈夫仍然擁有一家之主的地位。

法國人當時的家庭觀念在很多地方都和我們相似，傳宗接代對法國人也非常重要。孩子的來臨是一大喜事，每一個孩子都得到隆重的受洗儀式，教父教母必須在出生註冊處簽字。在新殖民地上，人們沒有鄉黨的觀念，因爲各人來自不同地方，唯一可以憑藉的是自己的家庭，家族裏有一人顯貴，全家也跟着得到光耀門楣的榮耀。

法國的土地承繼制度是父傳子的，雖然所有兒女都各得一份，但當土地太少的時候，便由其中一人購買兄弟姊妹的土地，而他也有責任奉養父母天年。如果這人沒有現金可以購買土地的話，他便要欠各人一筆款項，而付出利息五厘。兄弟姊妹的貸款可以由兒女承繼，故此也可以說這塊小小的土地是一宗家庭企業，人人有份的。

子女的婚姻也是父母之命，沒有選擇的餘地；門當戶對也是一個重要的配婚條件。在商界而言，很多時是幾個家庭互相配婚，鞏固在商業上的關係。約克大學社會歷史系教授波齊（JOHN BOCHER）對盲婚提出一個有趣的見解。他以爲盲婚未必做成怨偶，就以父母爲例，我們誰也沒有選擇父母的權利，但對父母的感情仍然在不自覺中產生，而盲婚的情形也大約如此。（五）

本報創刊優待讀者

送禮自用　回港手信

花旗參

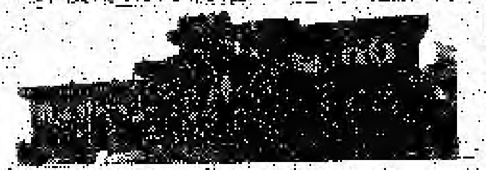
低於市價八折

(1)特價巴參每磅 $168
(2)大移種每磅 $144
(3)中移種每磅 $120
(4)小移種每磅 $96
(5)二號長支每磅 $120
(6)二號花旗每磅 $144
(7)三號花旗每磅 $136
(8)泡　參　每磅 $160
（每盒半磅）

另有：參粉每盒$34　參鬚每盒$9.60
本報備有現貨，請駕臨登打士西街二九一號三樓三二八室（誠信旅行社樓上）選購。

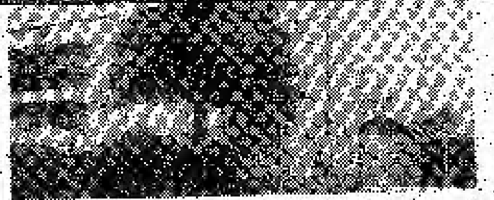
佳業地產公司 Aceland Realty Inc.
(416) 499-8822
六線一（廿四小時接線服務）
2190 WARDEN AVENUE (AT SHEPPARD AVE. EAST)
AGINCOURT (TORONTO), ONTARIO M1T 1V6

◈士嘉堡區一全磚獨立
七年屋，四大睡房，三大廳，兩廁，雙車房，入牆壁爐，環境優美，間格一流，叫價只十三萬餘。請電：譚俊偉或何潤權 499-8822



◈則師設計富豪巨宅
位於MARKHAM市離士嘉堡廿分鐘，佔地一畝，主人套房設有旋渦浴，特設宴會廳，室內用特級橡木裝飾，設計自然，環境幽雅，特優之處不勝枚擧，價四十餘萬。黃興業 499-8822

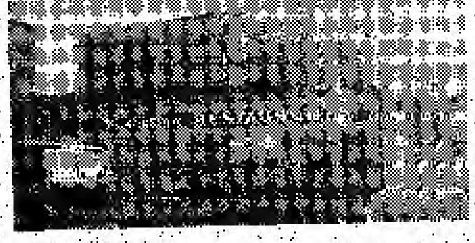
◈芝蘭商場八萬餘元
全磚二層排屋，十多年新，三大睡房，二大廳，土庫完成，有車房，近學校，交通及商場。屋主送爐頭、雪櫃。馮添 499-8822/298-6006



◈士嘉堡區一步行到地鐵
三睡房，土庫完成，有車房，新屋頂，煤氣爐，隔熱窗，步行到地底車，學校及商場，叫價八萬多元。黃志鴻 499-8822 292-6774

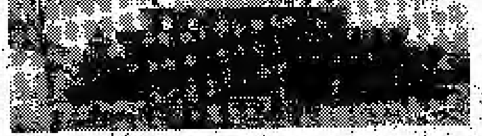
◈近太平洋十一萬元
全磚獨立十年新屋。四大睡房，客廳特大，近學校，及交通，有車房，業主離埠急讓，請電譚偉民 499-8822 499-2972

◈意大利建築商豪華住宅
材料手工一流，四大睡房，五大廳，四廁，二壁爐，全屋五千餘尺，包括精美完成土庫，全區最靚，近太平洋，靜中帶旺，開價三十二萬九千。請電：譚俊偉 499-8822



◈市中心地王投資一流
商業樓宇，全磚靚舖，現營西餐館，樓上兩個柏文可作寫字樓用全無泊車麻煩，升值一流，生意連樓業，黃金地段，價只三十餘萬，勿失良機，速電：鄧卓暉
499-8822

◈愛靜閣一豪華住宅
二千八百呎，五大睡房，主人套房連浴室，裝修美倫美奐，完成土庫能娛賓客數十人並轉設酒吧，室外泳池，庭園精心修葺，交通便，購物學校信步能達，價廿餘萬。
黃興業（PATRICK）
499-8822



YONGE／FINCH全磚別墅1/3畝，豪華超級住宅，別墅氣派，設計驚人，結構完美，實用面積達三千呎，兩大廳寬敞高雅，四大光猛睡房，大堂，廚房及所有浴室全部舖砌名貴歐洲磁磚，地庫精工裝修，用料精研，花園私家園牆，植有名樹花卉，居家賞景，心曠神怡，全價只三十四萬。
林太MARY 499-8822

◈八年新三千餘呎華廈
北約最高尚地區，RAVINE地段，紅磚雙車路，特大雙正門，客廳及主人房皆三百餘呎，特大家庭室及廚房有連露台，圓形樓梯直達豪華土庫，落地玻璃門，直出後園，實用面積三千餘呎另加土庫，中央冷暖氣對講機及吸塵系統，中小學在街頭，價只卅五萬九千。
李紀民（JIMMY LEE）
499-8822/444-7725

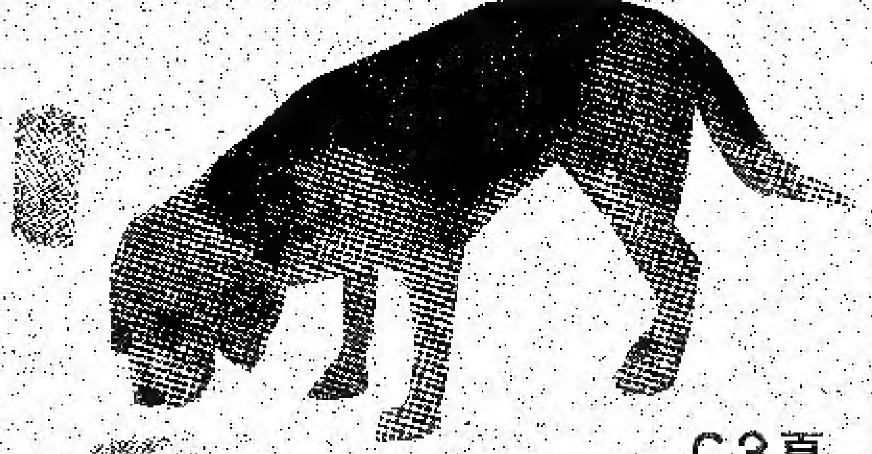
佳業 佳業

生活 娛樂 Section C

藥費昂貴，原因何在？

C2頁

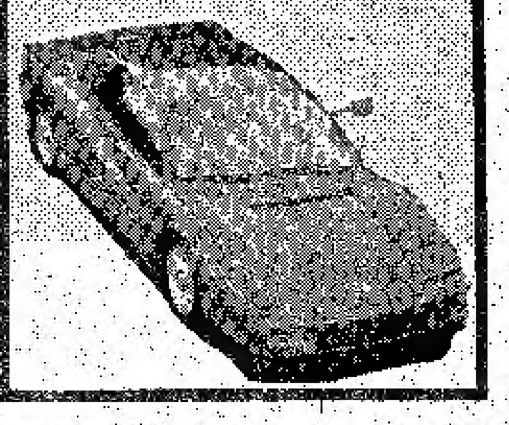
寵物食品 牠喜歡吃的，可能不是你給牠的。



C3頁

法拉利兩項改良

C11頁



怡東酒樓

25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT

天天茶市・雲吞麵食・晚飯宵夜

點心款式多
出品更精美
晚飯撚手小菜
鑊氣十足

延長營業時間
至深夜一時
週五、六兩晚
至深夜二時

電話：[illegible]－2235

新世界飲食中心 NewWorld ORIENTAL CUISINE INC.

3600 Victoria Park Ave., Willowdale, Ont. M2H 3B2

營業時間
一至五：
朝十一至凌晨一時
六日假期：
朝十時至凌晨一時

龍鳳大禮堂
擺酒氣派好
豪華大舞池
音響設備齊
晚飯小菜精
茶市點心靚
貴賓廳房雅
宵夜樣樣平
鮮蝦雲吞爽
粥品夠馳名

(416) 498-1818

彌敦粵菜

4271 SHEPPARD AVE. E. SCAR

龍鳳禮堂
喜酌壽筵
社團筵會
歡迎預定

海鮮晚飯平
週末茶市
和菜翅席

小菜正
花款多
有得頂

七天營業
週一至五下午四時至十二時
週六日早上十時至午夜十二時
電話：[illegible]

士加堡雲華商場

悅麗年酒樓

快將開幕

聘請下列員工：

廚房部多名　洗碗多名
點心部多名　兼職售點心員多名
餐房部多名

TEL: 469-1764

4386 SHEPPARD AVE E., SCARBOROUGH, ONT.

醉月樓酒家

FURAMA CHINESE RESTAURANT

訂座電話：
498-8884
498-8885

免費送外賣由
二十元起

晚飯豐儉由人
小菜色香味夠
翅席特價酬賓
粥粉麵食長有

2543 WARDEN AVE SCARBOROUGH

英京酒樓

YING KING CHINESE RESTAURANT

名廚葉志球主理　重質重量

營業時間
星期一至六日 十一至十二時
星期日 十時至十時

另有常備各款和菜及合時飲品

特價家庭餐
鳳爪老鷄燉鮑魚
北京片皮鴨二吃
山根冬瓜炆生蠔
鮮菇鴨掌會魚唇
五香脆皮子鷄
荷葉蒸鮮蝦
時菜桂花蚌
清蒸海上鮮
合時甜品

$88 12位用

精美點心　晚飯宵夜　酒席講客
筵開廿五席　歡迎預定

123A Dundas St. W., 2nd Fl., Toronto, Ont. 596-7533 596-7561

澤如海鮮燒臘飯店

MACAY COURT RESTAURANT 405 DUNDAS ST. W. TORONTO

TEL: 596-1172

巧手小菜　明爐燒臘　生猛海鮮　經濟宵夜

由即日起
延長營業時間
至凌晨三時

每晚十時後供應
四季火鍋 $19.90
(每份奉送啤酒兩枝)

特別推出
小宵夜
每晚九時後供應
薑葱蟹 $4.50
豉汁白水蝦 $3.50
雲吞麵 艇仔粥 $1.50

粥粉麵飯歡迎外賣

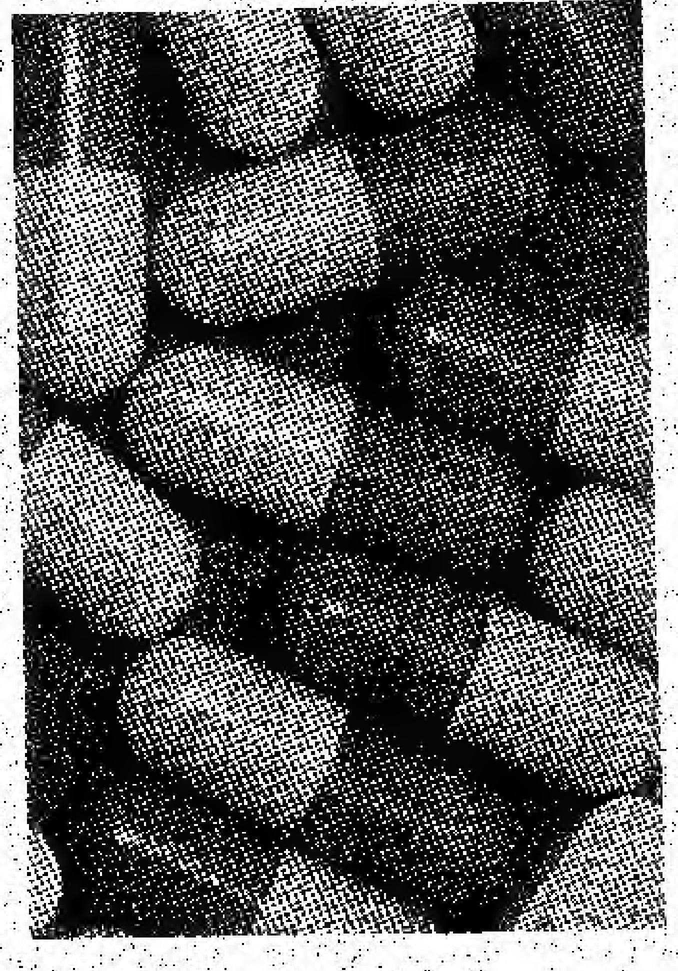
社團宴會　特價筵席　經濟和菜　七天營業：
晚飯宵夜　名爐燒烤　脆皮乳豬　朝十一至凌晨三時

以最低廉代價　享受最精美食物

(尚有多類特價小食 請臨比較一試便知)

藥有貴平 價錢相差高達二十倍

◆羅馬



在安大略省有醫療保險計劃（OHIP）者看醫生不需另外繳費，但藥費卻不少。安省的居民每年付出的藥費以百萬元計算。最爲受苦的是沒有私人保險如藍十字會（BLUE CROSS）或安省藥物受益計劃（ONTARIO DRUG BENEFIT PLAN）。百分之一百費用要私人繳付而他們所付的價錢亦較其他人較高。

這些以現金購藥和私人保險者多付藥費的最主要原因是他們所配給的是有商標名稱（BRAND NAME）的藥，而不是較平價的未註冊藥物（GENERIC DRUGS）。同一種藥物分爲有商標名稱的和未註冊的兩種，藥的成份相同，只是"無醫療作用"的成份不同，但價錢有天淵之別高出百分之二十甚至廿倍。如一種鬆弛神經的藥，未註冊的稱DIAZEPAM，有商標的稱VALIUM較前者貴二十七倍。而顧客不曉得要求藥劑師配給未註冊的藥，以致多付藥費。

相信部份顧客是不知藥物有以上的兩種分別，只是照醫生的配方買藥。大部分醫生的在開藥方時，亦多不用未註冊的藥，只有百分之二十的藥方採用未註冊的藥物。所以省錢方法是要求醫生開未註冊的藥。

一位醫生說，他用有商標名稱的藥物較爲安心，也習慣了那名稱。另一位醫生說，有時部份病人對於未註冊的藥物有不良的反應；多由於"無醫療作用"的成份所致，而這些病人只有用有商標名稱的藥物。又一位醫生表示藥物製造商的推銷手法很廣，不時贈送產品舉辦免費晚餐講座，或邀請旅遊等，令醫生對商標名稱有多些印象，而不期然採用。有幾位醫生承認他們對一些藥物價錢並不完全認識，雖知道有商標名稱的藥較爲昂貴，但不曉得相差那般大。亦有說雖然藥方上寫商標名稱，藥劑師可配未註冊的藥代替。

安省藥劑師聯會亦指出除非醫生指定一定要用商標藥物，藥劑師可自行（或應顧客要求）用未註冊的代替。但有些藥劑師是不願意配未註冊的藥的（只有百分之六願意）。其主要原因除了照藥價來取利外，他們配每一張藥方可收手續費。若果他們用未註冊的藥代替，所收的手續費限於五元，配一個月的藥供如用商標藥物，手續費沒有限制。所以除了"被迫"之外，對他們是沒有額外利益的。因而同一張藥方，所付的價錢有很大的出入一數元至數十元。

價錢相差並不只是因爲藥價不同，而是不同的配方手續費所引致。一位藥劑師說一張配三個月藥物的藥方他可合法地收三倍手續費，即五元乘三個月相等十五元；而另一位或只收五元爲手續費，又或每月的手續費高於五元，所以通常數量越大，手續費越高。此外，配大量的藥其用的瓶和封條也少了卻可多收費用，他提議若經常或大量配藥最好是問明藥價和手續費，四處格價，找一間認爲是合意的便是長期光顧。

安省的藥物受益計劃是爲老人和入息低微的居民而設，所用的是納稅者的金錢。政府規定藥劑師要用未註冊的藥代替商標藥物，所付的價錢是依照藥物製造商所提供的價目表另加五元手續費（每一個月數量的配方）。但藥房來貨通常低於目錄價錢，無形納稅人爲受益者多付藥費，每年亦以百萬元計。去年約共有五千五百萬配方，共花七億七千萬元，估計有二千三百五十萬元是因提高的目錄價錢而多付給藥房。

商標藥物的製造商亦千方百計地誘使消費者對未註冊的藥物失去信心；聲稱他們的質素較爲低劣，容易產生不良的反應，無可否認，有些人是不能接受某些"無醫療作用"的成份但這些成份亦可能含於某些商標藥物內。

需統過量的藥費、病人、醫生和藥劑師都有責任，每年的浪費以百萬元計算。最重要是少用未註冊的藥物。

加拿大的專利法律有一項強迫性的簽發執照制度，當一間外國製藥公司想在加拿大介紹一種新的專利藥物而專利權未到手時，加拿大的小型藥物製造商申請執照去製造和售賣未註冊的同樣新藥。所以加拿大有些藥物是世界上價錢最便宜的，可惜消費者未有得益。

美國有幾間藥物公司加拿大游說他們一直在嘗試說服加政府取消以上法律要脅將加拿大的廠址關閉。那些公司用了龐大的經費來研究和發展新藥，但沒有得到國際認許十七年期專利獨有製造權。他們只得到加拿大製造公司的百分之四的版權費，與他們的支出之數有一大段距離。美國政府亦支持他們的爭取。現在有待加拿大政府作出決定。

假若上述法律被取消，加拿大的消費者要付比現時更高的醫藥費嗎？

景瑞閣地產　國際城酒樓　飲食集團聯合經營

國際城飲食中心
之
中國城酒樓

位於多倫多華埠 SPADINA AVE.188號佔地萬餘尺
備多層停車場，提供創新式服務，
保持一貫優良宗旨，
爲飲食界開創先河
中國城酒樓可筵開百席
即日起歡迎預訂全年酒席，
請與國際城酒樓夜總會接洽。
（421 DUNDAS ST.W，TORONTO 慶龍樓三樓）
或請電（416）593－0291訂座

啓明高級眼鏡

SUPERB OPTICAL

302 SPADINA AVE. TORONTO. (416) 597-8850
華埠嘉禾戲院對面

專家負責驗眼
代理名廠高級眼鏡

特設免費鏡框專櫃
送完即止，服務好，
經驗夠，交鏡準，包滿意

新張啓業·半價酬賓

中區華埠總行　443A DUNDAS ST. W. 596-7309
中區華埠分行　302 SPADINA AVE. 597-8850
東北區分行　3008 VICTORIA PARK 491-6886

寵物

加拿大的寵物
的矜貴。洋人常
待，不但照顧週
也加諸他們身上
物各種"需要"
類的要求，而無
，畢竟寵物自己
應品。

在食物方面，
不喜歡鹹食的，
甜食較喜歡。但
汁，在狗餐上加
己喜歡便以爲狗
外以爲狗所喜歡
第四，可是狗
漢堡牛肉的狗餐

貓則和狗相反
歡甜品，貓比較

原來貓狗最喜
羊肉。貓原來不
更排在榜末。想
貓兒，便可憐
可以嘗到幾條並
則便是冷飯菜汁
白飯一碗，那
研究牠喜歡吃什

在 1497 B
VE 的VIL
FOOD，鄉村
便是琳瑯滿目，

低胆固

經過專家時間
，他們一致認爲
胆固醇的食物，
內的胆固醇，同
臟病的可能性
內的胆固醇若
心臟病的機會

胆固醇是一種
身體內也有幾
一個細胞都含
造胆固醇最多
醇亦可從我們
特別是動物產
油、芝士；另
的東西如動物
菜油（椰子和
油（HYDR
MARGAR

鮮
魚
酸
辣
焗

飲食消費

寵物最喜歡吃什麼？

◎影若

加拿大的寵物實在比生活在香港的矜貴。洋人常把牠們當作人來看待。不但照顧週到，連自己的喜好也加諸他們身上。所以凡是經營寵物各種"需要"的公司，都按準人類的要求，而無視動物本身的喜好，畢竟寵物自己不會去購買各種供應品。

在食物方面，專家指出，狗兒是不喜歡鹹食的，對沒有鹽的食物或甜食較喜歡。但就偏有商人據然臘汁，在狗糧上抹上鹹的獻汁人類自己喜歡便以為狗兒也一樣喜歡。此外以為狗所喜歡的牛肉實際上卻排第四，可是狗主人一向喜歡買類似漢堡牛肉的狗餐給狗兒吃。

貓則和狗相反，牠們一點也不喜歡甜品，貓比較揀飲擇食。

原來貓狗最喜歡的食物是肝類和羊肉。貓原來不喜歡吃魚的，雞肉更排在榜末。想想以前家裏所養的貓兒，便可憐得很，幸運的幾天可以嘗到幾條並不新鮮的鮮魚，否則便是冷飯菜汁，再不然便是只有白飯一碗，那裏有人有空或有閒情研究牠喜歡吃什麼東西。

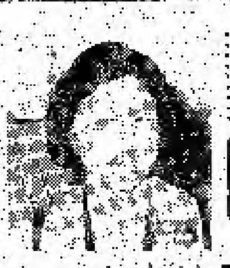
在1497 BAYVIEN AVE的VILLAGE PET FOOD，鄉村寵物食品店的貨品便是琳瑯滿目，使人眼花繚亂，包括狗兒的牛肉餐；有罐頭的也有肉乾，有像漢堡牛肉的，也有像碎肉的。寵物也有零食，餅乾便是其中一種。貓狗原來也吃維他命丸、的，還有保持體態輕盈的菜沙律餐。其實最有營養價值的是乾肉，乾肉比罐頭的養料高出大約六倍，而其他零食、維他命丸、礦質丸等全部是多餘的。

雖然如此，這家寵物店除了吃的東西還有很多有趣的寵物用品供應，比如以牛皮裝成的骨頭從三吋至十二吋大，價錢由二元多至七元左右。還有貓狗所喜歡玩的鞋子，這裏也有牛皮裝的假鞋讓牠們可以隨意玩弄，毋需擔心自己心愛的鞋子無端端多了些洞洞。此外，鳥兒浴缸，十二元九角七分一個；筆者也不知鳥兒需要洗澡的，只知鳥籠經常打掃。

此外，還有各種必需品，例如貓狗的便盆，和一包包的廢料（作用跟木碎一樣，用來掩蓋寵物的排泄物），還有貓兒必需的防虱頸帶、狗鍊等都有供應。

該店還有活的小貓和小鼠供應，貓兒是四十九元九角五分一頭，小鼠是十五元九角五分兩頭，大鼠是十二元九角五分一頭。

有興趣的人士，不妨前往參觀。



超群 Maria's 烹飪示範中心 Cooking Centre

呂伍惠文校長

羅漢齋

各位讀者：葷菜吃得多了，偶然吃個素菜，也可換換口味，就是在家中請客，其中有一兩個做得好的素菜，反會比葷菜更易激起食慾和令人耳目一新。素菜款式花樣很多，數之不盡，素菜中最受人歡迎的是："鼎湖上素"，俗稱："羅漢齋"。通常所見的用料很普通，如芽菜、青豆、草菇、冬菇、蘑菇、銀杏（即白果）、竹笋雲耳、生筋等幾味便算，如果用料上乘，烹調佳味，而又名副其實的素菜，恐怕不易多見。好的"鼎湖上素"材料和做法如下：

—鼎湖上素—

材料：

1 黃耳三錢（即有桂花味的黃耳）
2 榆耳二錢
3 雲耳二錢
4 雪耳二錢
5 發（髮）菜三錢
6 竹笙三錢
7 北菇五錢
8 蘑菇二兩
9 鮑魚菇二兩
10 鮮草菇二兩
11 乾草菇三錢
12 鮮冬筍尖二兩
13 銀杏（即白果）二兩
14 牛蒡數片
15 銀芽四兩（去豆去尾的芽菜仔）
16 甘笋花數片
17 靚菜遠六至八兩
18 素上湯三杯

調味：

鹽一茶匙，糖一茶匙，古月粉，味精少許，生抽一湯匙，南乳搓爛一湯匙，生粉一茶匙，素上湯½杯。紹酒一湯匙灒酒用。

製法：

(一)黃耳、榆耳、竹笙浸透洗淨，用素上湯煨過備用。
(二)冬菇、發菜用水洗淨浸透，分別用少許調味調勻蒸二十分鐘。
(三)冬筍、草菇、蘑菇、鮑魚菇、銀杏均用熱水拖過。
(四)用油三湯匙，薑，灒酒起鑊將所有素菜材料先後放入炒香，加調味炒熟盛起。
(五)將菜洗淨取嫩莖前段，用油、鹽、薑、酒炒。

附註：素上湯：

大豆芽菜一斤，乾草菇一兩，紅棗五粒，鮮栗子六粒，以上述之材料熬成濃湯，用來𤆵竹笙、黃耳、榆耳、雪耳等及做獻汁湯料之用，這就是原品的"鼎湖上素"之湯料。

本校將於七月中特設素菜班，歡迎來電查詢參加。

如有查詢，請來電 293-9393 超群烹飪示範中心。

低胆固醇食物

經過專家時間的研究及蒐集資料，他們一致認為降低進食含有大量胆固醇的食物，不單可以減低血液內的胆固醇，同時亦可降低患上心臟病的可能性。據專家透露，血液內的胆固醇若降低百分之一，患上心臟病的機會便會少百分之二。

胆固醇是一種似蠟的脂肪，它在身體內也有幾項功能，而且體內每一個細胞都含有胆固醇，肝臟是製造胆固醇最多的器官。不過，胆固醇亦可從我們進食的食物中得來，特別是動物產品，如蛋、肉類、牛油、芝士；另外一些含有大量脂肪的東西如動物脂肪、巧克力、一些菜油（椰子和棕櫚油）、氫化植物油（HYDROGENATED MARGARINES）和油脂，都含有極高的胆固醇。這些食物通常會提高血液內的胆固醇，假如胆固醇和其他脂肪在血管內累積，這樣，血管便會慢慢變硬及變厚，進而防礙血液之流通，而引致心臟病發和中風等症狀的發生。

如要減低上述病症發生的可能，減少進食含有大量胆固醇的食物是其中的一項辦法。以下是由營養學家對降低進食含有胆固醇和脂肪的食物的一些建議：

．進食大量水果、蔬菜、穀類澱粉質食物。

．選擇魚、家禽及瘦肉為膳食。每星期七餐主餐中，起碼有四餐是魚或家禽，即使其中一餐沒有肉，對身體亦不會有任何損害。

．吃雞及火雞前，把皮除去後才可進食，鴨及鵝的皮含有極高的脂肪。

．儘量少進食動物的器官如肝、腎或腦等肉類。

．避免吃由豬油、椰油或油脂煮及焗的食品。有一些穀類食物亦加入了這類油，因此進食前最好看一看標籤上的說明書。

．少吃肥的香腸、鹹肉（BACON）及午餐肉。

．飲脫脂或半脫脂的牛奶。

．少用奶油、雪糕和牛油。

．選用脂肪低的酸乳酪。

．避免進食在動物脂肪或油脂內煎炸的食物。

．一星期不能吃多過三隻雞蛋。

選擇菜油和植物油時，最好是選多未飽和（POLYUNSATURATED）的一種。假如標籤上印有"百分之五十五多飽和脂肪酸及百分之廿五飽和脂肪酸"，那麼，這種產品是值得購買的。

其實，含有大量胆固醇和脂肪的食物，它們通常都是熱量高的食物。因此減少進食此類食物，能幫助你減肥和降低血壓高的可能性。

如果你對飲食和心臟病症有任何疑問，你可以向當地的醫療中心查詢。這些服務是免費的，中心的資金來源是從稅收而來，因此不要害怕打電話向這些部門查詢。你亦可從大多市的電話簿或市政府的名單找出這些中心的電話號碼。

西貢雲景餐廳
289 SPADINA AVE TORONTO ONT
(416) 598-5541

各式碟頭飯 沙爹牛肉粉 福建米黃麵 生熟牛肉粉 黃鱔酸辣焗 八寶羊腩焗 鮮魚酸辣焗

周末特別介紹 越南小食 燉羊春子 燉牛鞭

凍啤全日供應
營業時間：早上十點至晚十點（七日）

福寶菜館 LUCKY PLACE Chinese Restaurant
279 Dundas St. W. 中區唐人街近安省藝術館 TEL：593-7331
凡惠顧十五元以上免費送外賣
七天營業：每天上午十一時至凌晨一時 星期五、六由上午十一時至凌晨二時
南乳鷄 招牌 五香鴨麵 特別介紹 名式粉麵 經濟和菜 特價午飯
白領藍領午膳最佳去處一家大小晚飯首選之所

龍鳳茶樓
九時啓市
977-0333

小女孩 優美淡柔的春裝

柔和的春風吹在原野，芬芳的花香散佈四處，此時是携家帶眷郊遊野餐的美好時光。在原野遊玩，孩童們的服飾以吸汗、柔軟的木棉質料最爲恰當，且合身舒適地穿着，活動方便，更能顯示出孩童們天眞活潑的特性。

本周我們特別介紹一輯小女孩們的美麗服飾；圖1至圖5，是收集了小女孩們最喜愛的顏色，設計而成的春裝。柔和的春光裏，優美淡柔的服飾，定能滿足小女孩們似夢的幻想，襯托出歡愉的心境。

◈夏綠蒂

(一)運動服式的連帽T恤，外罩衫及長褲，可愛的粉紅小天使。
(二)淡紫色的T恤和外套，搭配白長褲，清新可愛，穿着舒適。
(三)搭配襯衫的背心裙和茄克型的外套，淡黃色的系列，活潑可愛，亦是郊遊野餐舒適的裝扮。
(四)純白的襯衫和優美的花邊裙子，加上淡粉紅色的外罩衫；可愛的小女孩提着小竹籃，上街去？
(五)純白滾花邊的襯衫和裙子，天藍色的棉質外衫能顯出孩童的純眞可愛。

恩儀時裝 Zinnia Fashion
曉倫街七十七號
（即登打士西街與曉倫街交界）
電話：(416)-593-1084

2950 KENNEDY RD., UNIT 5A, AGINCOURT
詩韻 髮廊
積累多年經驗
實現閣下理想
Swan Hair Boutique
298-0844

NgocThanh Jewellery & Watch Co. 玉成珠寶行
越南名匠 金銀首飾 特價鑽石
精工鑲製 鑽石玉器 歡迎選購
393C Dundas St. W., Toronto, Ont. M5T 1G6 Bus: (416) 596-7465

在香港擠…
每次有乘客…
其座位。但…
子：「坐熱…
不然會生痔…
但以後還是…
信其無的想…
來加讀醫…
張靜脈（V…
INS），…
所有成年人…
致，但只恐…
知痔瘡存在…
構成痔瘡…
糞時過勞…
脈。初度是…
大後，每次…
之後自動回…
其放回原位…
外不能回復…
的排泄，肛…
。假若靜脈…
不舒適。
預防和斗…
是進食含…
、水果、…
水，因這些…
勞。此外…
，最好是…
。其他醫…
膠結紮、…
者是有持…
診療。
記着免…
否則會再…
提醒讀…
定是由痔…
，應及早…

出處：…
釋義：門…
堂前，…
"門庭…
裏熱鬧…
的人很…
故事：戰…
臣子，…
飾。有…
想知道…
徐公相…
我與徐…
答：…
鄒忌…
答：…
第二天…

家庭生活

醫學與健康

林邱中玉醫生

痔瘡

在香港搭巴士的情景歷歷在目；每次有乘客起身下車，便立即坐下其座位。但常聽到一位母親告訴兒子：「坐熱的椅子不要立刻坐下，不然會生痔瘡。」當時有好多疑問但以後還是抱着寧可信其有，不可信其無的想法。

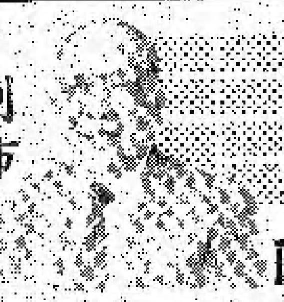
來加讀醫科後才明白痔瘡是由曲張靜脈（VARICOSE VEINS）：是正常的解剖學狀態，所有成年人都有的，而非坐熱椅所致；但只是在他們隆起和有徵狀才知痔瘡存在而需治理。

構成痔瘡有徵狀最普通原因是大便時過勞，增高靜脈血壓，脹大靜脈。初度是在排糞時流血；繼續增大後，每次排糞痔瘡會向外伸出，之後自動回復。久之，需要用手將其放回原位。到最後期是永久留在外不能回復；內褲會有糞污和黏液樣的排泄，肛門周圍的皮膚亦被刺激。假若靜脈被栓塞，便感到痛楚和不舒適。

預防和早期醫治法相若。最有效是進食含有大量纖維的食物如蔬菜、水果、未經漂製的糠……和多飲水，因這些都可幫助排糞和避免過勞。此外在排糞外不要用力擦肛門，最好是用較軟的廁紙或濕少許水。其他醫療方法是局部的注射、橡膠結紮、和手切除術。切除術的病者是有持久病狀、後期的徵狀或有栓塞。

記着免除病狀後也要繼續預防，否則會再發生。

提醒讀者若在排糞時流血，不一定是由痔瘡所致，可能有其他腸病，應及早求醫。



相理精微

劉沛

(二) 女相 眼鼻口

（續眼部）魚尾紋多，主剋妻，到老不能安逸，且紋分向上向下，或一條兩條三條，向上者主夫強而賢淑，如平沖主刑妻而續配；如下反，主刑三妻四配；十字紋，主夫妻不睦而生離，交叉紋，主離異而官訟。紋多至三四以上，或雜亂者，常為婚姻不美，且無疑義。魚尾紋像一條而肉厚者，外貌人正品端，內心非常奸色。若女人紋多，雖居正室，亦享受不多，子女亦少；主情慾特強，表面雖如何嚴肅，亦難掩飾。但魚尾分開為二紋，表示對人有親切柔情，善交際，其人雖聰敏，惟易受誘惑。

單雙眼皮。單眼皮者，主頭腦冷靜，意志堅強；雙眼皮，為人易受感動，做事少徹底。

上眼皮成直線：頭腦冷靜，判斷力強；下眼皮上引成直線，且眼皮豐滿，形成笑眼，柔情萬種，予人親切感，或曰桃花眼，主淫蕩，性放不羈。

臥蠶豐滿：主內分泌良好，性器官發達，性生活特強，所謂"臥蠶豐下，子息早成"，良有以也。臥蠶成袋形，其人見識廣博，心平氣和，理解力強，但無子福妻緣，老年孤單。

下眼瞼無肉，沒親情，意氣勝，對異性不感興趣。婚後家庭生活多不美。

眼頭尖銳，彎曲如鈎，富機智，善營謀。眼頭有紋下鈎，女人主婚後，不能享丈夫之福，要自謀生活。眼頭圓尾尖者好虛張聲勢，膽小之人也。眼頭尖，尾細長平直，如用刀削，主聰明才俊，文字藝術極有興趣，成就亦高。但為人不免好弄機智，心胸不廣。

眼頭尖眼尾圓，為人不誠實，顛倒是非。

八字形眼，對人好感，有道德，行為正。

兩眼下垂而彎曲，生活困窘，心性不正，須倚賴他人，長寄籬下。

上眼皮紋多，睛大有秀氣，是龜眼，主長壽福祿俱全。有不拂逆別人性格，是個好人。

眼尾向上，人主忠義，若丹鳳眼，智慧極高，心性剛直，大貴之相。

總之眼露四白，主兇殘，黑少白多主奔波，上白多必奸，下白多必刑，偷視者知淺多疑，三角眼深藏毒狠（女子剋夫）；眼光如水，男女多淫；轉動不停，心多疑慮。上視心高人窮，下視心陰性狡。斜視人必妬，浮光性凶奸。故云：羊眼招禍，犬眼荒淫，蜂蛇形成狠毒孤伶，鵝鴨之眼不善終（但鶴眼主福壽）；鷄蛇鼠目，主偷盜。若鳳鶴清高貴顯，龍虎食祿千鍾，龜眼主眼多福壽，象眼鯽魚，家必肥。

至於眼形：龍虎光強，鳳鶴長秀，蛇鼠睛赤珠露，蜂狼睛浮瞳突，鵝眼浮光多白，象目型小神藏，馬眼皮寬三角濕泪，豬眼白昏睛紫曚曨。桃花眼，斜視帶笑水光迷。醉酒眼，紅黃混雜卻流光。

孩子們的爲甚麼

或者你也曾嘗試過與孩子交談，對於他們提出的問題，你又有甚麼反應呢？嘗試回答他們？還是默不作聲？大多數成人都害怕孩子尋根問底，問個沒完。其實，從孩子的問題中，有時不單發人深省，而且可以培養父母鼓勵孩子勇於發問的性格。

據紐約的一名心理學家及曾經著作有關兒童"發問問題"書籍的合著者安妮坦指出，這些成人看來無意義及瑣碎的問題，對於孩子來說倒是很重要的。

孩子提出的"爲什麼"並不是要求一個學術性的答案，發問的主要動機無非是希望認識多一點關於他們身處的世界而已。

孩子發問的問題範圍通常都非常廣泛，很難分門別類，早期提出的問題，多是孩子用來試驗語言及溝通方法。大致上，孩子提出的問題都是源於他們想明白何謂恐懼，因為孩子需要安全感，同時他們內心也有現實與幻想的掙扎。而對性的好奇則在三歲至五歲的階段開始產生。

嘗試引導孩子解答他們自己提出的問題，能加強他們的思考力和知識。同時，尊重孩子的才智和以誠實的態度回答孩子的問題也同樣重要，千萬不要躲避或過於強調一些關於性、死亡、宗教或其他的敏感的問題。

在孩子成長的階段中，父母也可成為孩子的夥伴，與孩子一起經歷這個重要的階段。看來，我們也要改變對孩子發問的態度了。

呂冰

門庭若市

出處：「戰國策」

釋義：門庭：指宮的大門和殿堂前，也可解釋為大門和院子。"門庭若市"是說大門前和院子裏熱鬧得像市集一樣。形容往來的人很多。

故事：戰國的時候，齊威王的一個臣子，名叫鄒忌，喜歡打扮和裝飾。有一天，他照鏡子端詳，很想知道自己可否與著名的美男子徐公相比，便問妻子道：「你說我跟徐公，誰長得漂亮？」妻子答：「徐公那能比得上你呢？」鄒忌又去問妾侍，妾侍怯怯地回答：「徐公怎麼及得上你呢？」第二天，鄒忌一個朋友有事要請鄒忌幫助而到訪，鄒忌又追問朋友，到底他與徐公比，誰美？朋友笑道：「徐公不如你美。」

有一天，適逢徐公來訪，鄒忌再將徐公從頭到腳看了一遍，然後對着鏡子端詳自己，他終於發覺徐公比他漂亮得多。

當晚，鄒忌睡不着，翻來覆去地想，終於他領悟到其中道理：妻子說他美，是偏袒他，妾侍說他美，是敬畏他；而朋友說他美，是有求於他罷！

鄒忌由此想到，一國之王更不應該被各種讚賞之詞所蒙蔽，於是，第二朝，他便去朝見齊王，以自己之實例去勸喻齊王接受別人意見和批評。

齊威王覺得鄒忌的話很有理，於是下令不論官員百姓，凡能指出他過錯的人，都可獲獎賞。

齊威王的命令頒佈後，前來進諫的人越來越多，以致門庭熱鬧有如街市。齊威王不斷接受意見，勵精圖治，國勢亦由此大振。

AN OLD ART REVIVED . . .
古典美容技藝復甦。

Permanent creation of
創造永久性的
EYEBROWS
眼眉
EYELINERS
眼線
LIPLINERS
唇線

Skin Care Consultants, one of Toronto's largest and totally equipped beauty and health clinics in Toronto, is now offering to the public the latest in beauty treatment from the Far East, Singapore and Hong Kong. Benefits of this exciting service:
護膚顧問中心，是多倫多其中一間規模最大，設備最完善的美容及健康中心。現在，你可以在這裏享受到今日流行遠東、新加坡和香港的最新美容法：

PERMANENT EYEBROWS • The eyebrows are filled-in and shaped to the individual's liking, results are so very natural. • No need for troublesome pencils that rub off during the day or during swimming, or sleep!

PERMANENT EYELINER • A fine natural permanent line following the underline hairs of the eyes will be created under or above the eyes.

PERMANENT LIPLINING • Fantastic for incorrectly shaped lips and lips that bleed with red lipstick.

紋眼眉：
眼眉的紋法及形狀依照你的喜好來處理，效果自然，不需眉筆，免掉畫眉及拭抹之煩惱。

紋眼線：
在眼睫毛的上或下紋一條永久的線。

紋唇線：
特別適合唇形不正確及對紅唇膏特別敏感的嘴唇。

Skin Care Consultants
2130 Lawrence Ave. E. (2nd floor)
Scarborough
757-3249

一周電視（中文）節目表

中文電視 ㉜　加國華視 (57) ⑦　CFMT ㊼ ④

五月卅一日　星期五

1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:58 ㉜午間煙雨江南(5)
2:43 ㉜紅樓夢
3:30 ㉜下午電影：冷月寒梅
5:00 ㉜兒童節目
5:35 ㉜婦女新姿
6:30 ㉜每日新聞
㊼④晚間新聞
7:00 ㉜國語新聞
7:20 ㉜狂潮
8:00 ㉜歡樂今宵
9:00 ㉜寶芝林
9:45 ㉜牽手
10:35 ㉜每日新聞
11:05 ㉜國語新聞
11:25 ㉜每日電影：冷月寒梅中集

六月一日　星期六

1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:53 ㉜休憩消遣：潮劇之龍女情（上）
3:03 ㉜電影：冷月寒梅下集
4:35 ㉜跳飛機
5:00 ㉜每日一字
5:05 ㉜古典名劇
5:35 ㉜民間：將振輝片言得失
6:30 ㉜每日新聞

晚上

7:00 ㉜國語新聞
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜夏日逍遙樂
9:00 ㉜寶芝林
9:45 ㉜蘇少妹與
11:05 ㉜每日一字
11:10 ㉜每日新聞
11:40 ㉜國語新聞
12:00 ㉜週末電影

六月二日　星期日

10:00 ㉜播放歐洲特輯：英國訪問聽覺協會
少年黃飛鴻38集
1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:53 ㉜每日一字
1:58 ㉜休憩消遣：潮劇之龍女情(下)
3:03 ㉜電影
4:35 ㉜跳飛機
5:00 ㉜每日一字
5:05 ㉜古典名劇
5:35 ㉜體育縱橫
6:30 ㉜新聞雜誌
7:00 ㉜華人社區通訊網
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜臨風秋歌
9:00 ㉜寶芝林
㊼天寶劇場－阿SIR阿SIR
9:45 ㉜國語劇場：情歸何處（三）
10:50 ㉜新聞雜誌
11:15 ㉜華人社區通訊網
11:40 ㉜電影

六月三日　星期一

13:03 ㉜新聞雜誌
13:33 ㉜社區新聞
13:58 ㉜午間國語精選
14:43 ㉜紅樓夢之寶玉歸學
3:30 ㉜下午電影
5:00 ㉜兒童節目
5:35 ㉜婦女新姿
6:27 ㉜節目預告
6:30 ㊼④晚間新聞
㉜每日新聞

晚上

7:00 ㉜國語新聞
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜香港小姐
9:00 ㉜寶芝林
9:45 ㉜牽手
10:35 ㉜每日新聞
11:05 ㉜國語新聞
11:25 ㉜每日電影

六月四日　星期二

1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:58 ㉜午間國語精選
2:43 ㉜紅樓夢
3:30 ㉜下午電影
5:05 ㉜兒童節目
5:35 ㉜婦女新姿
6:27 ㉜節目預告
6:30 ㊼④晚間新聞
㉜每日新聞

晚上

7:00 ㉜國語新聞
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜歡樂今宵
9:00 ㉜朝九晚五俏佳人
9:45 ㉜牽手
10:35 ㉜每日新聞
11:05 ㉜國語新聞
11:25 ㉜每日電影

六月五日　星期三

1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:58 ㉜午間國語精選
2:43 ㉜紅樓夢
3:30 ㉜下午電影
5:05 ㉜兒童節目
5:35 ㉜婦女新姿
6:27 ㉜節目預告
6:30 ㊼④晚間新聞
㉜每日新聞

晚上

7:00 ㉜國語新聞
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜歡樂今宵
㊼④東亞劇場：
9:00 ㉜寶芝林
9:45 ㉜牽手
10:35 ㉜每日新聞
11:05 ㉜國語新聞
11:25 ㉜每日電影

六月六日　星期四

1:03 ㉜每日新聞
1:33 ㉜國語新聞
1:58 ㉜午間國語精選
2:43 ㉜紅樓夢
3:30 ㉜下午電影
5:05 ㉜兒童節目
5:35 ㉜婦女新姿
6:27 ㉜節目預告
6:30 ㊼④晚間新聞
㉜每日新聞

晚上

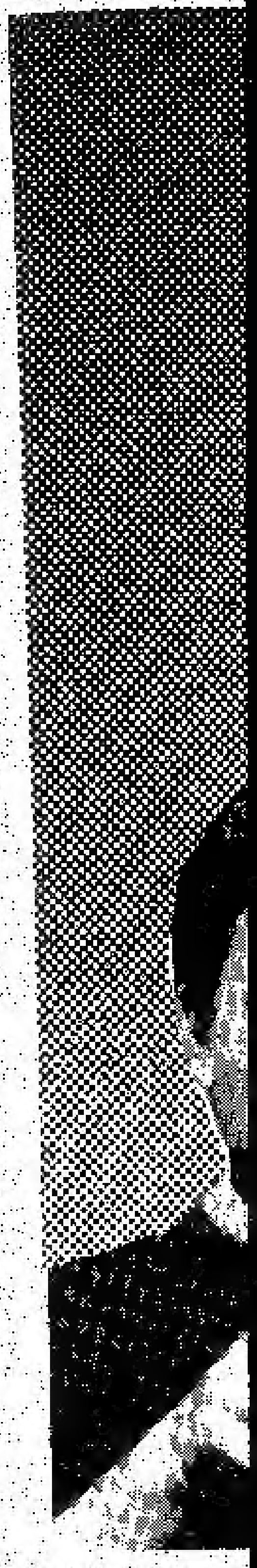
7:00 ㉜國語新聞
7:15 ㉜狂潮
8:00 ㉜歡樂今宵
9:00 ㉜寶芝林
9:45 ㉜牽手
10:35 ㉜每日新聞
11:05 ㉜國語新聞
11:25 ㉜每日電影

你的耳目，

你的聲音……

信達傳播機構
Synapsis Communications Inc.

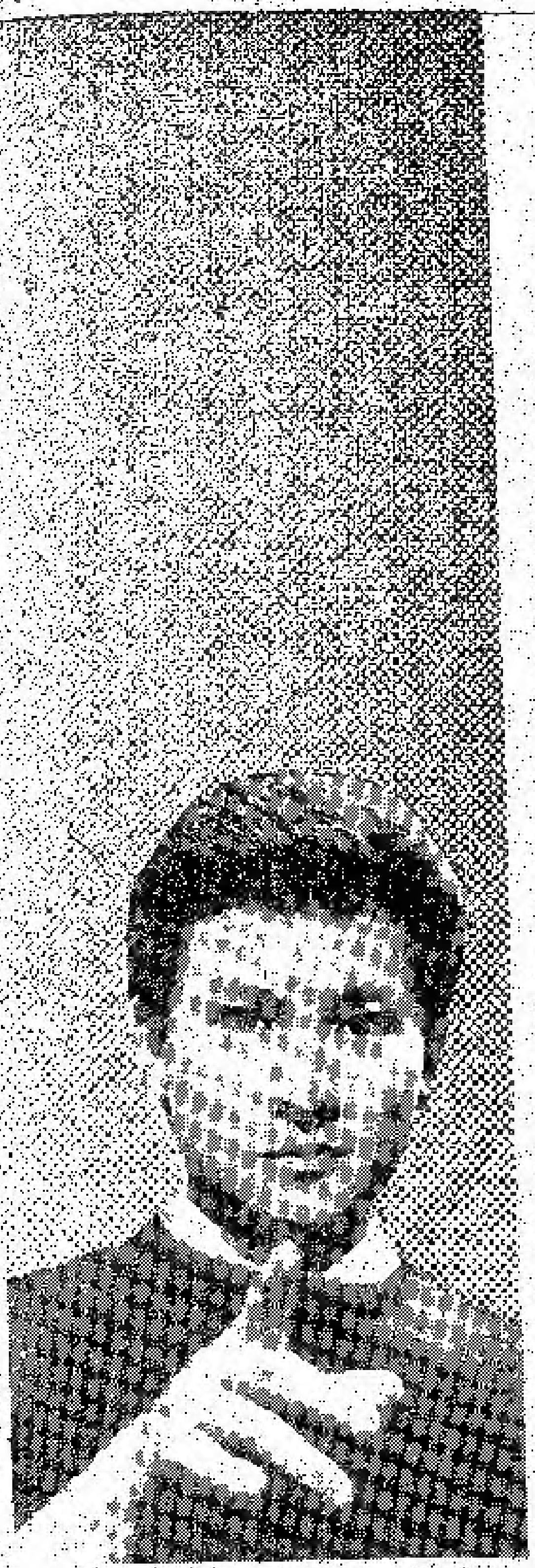
時代周報
MODERN TIMES
逢星期五出版

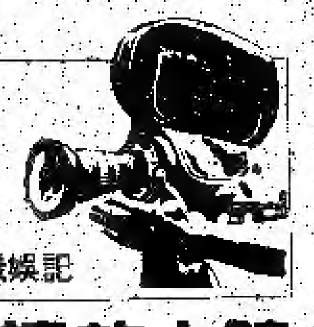


順
House of
457－45
Toronto
TEL: 59
正宗粵菜
天天茶市
星期
早十
週六
週日

謝益之伉儷改期來

劉德華不再扭擰了





退職娛記

藝壇放大鏡

友人來信說，謝益之黃曼梨夫婦旅行美加日期，現因事改變，原本在六月到多倫多之議，如今延至八月下旬。謝氏伉儷定於七月中，從香港搭機前往三藩市探訪闊別多年老友黃楚山，然後轉去溫哥華，預算小住若干時日，始來多倫多。九月初，則往紐約，之後，去羅省，經東京返港。

友人之信亦有提及著名電視藝員劉德華與港視談續約時掀起波浪。據指出，華仔身邊有目光如炬之謀士，睇死港視有份量發言之人，祇敢對華仔燒炮，不會向華仔正面拉弓。華仔了解如此這般情況，不再提心吊膽，就以退為進。那時，有第三者靜靜地，對人大大聲揚言，華仔不怕被雪藏，若此處不留人，自有留人地；異日有人向之招手，華仔毫不猶豫，立刻轉換新環境，轉過來效忠新主。

如果遭受不合理待遇，打工仔有權不打東家打西家。港視頭頭之一陳慶祥主政多年，焉會拿起石頭砸自己的腳？華仔在港視四年，建立輝煌的紀錄從"獵鷹"開始，備受廣大觀眾歡迎，跟住演了"鹿鼎記"，又跨前一大步。華仔恰到好處的演技，更為廣大觀眾認同。有此因素，華仔被譽為新紮師兄，比呂良偉、黃日華、湯鎮業、任達華、梁朝偉、苗僑偉這群小生，着實未遑多讓。

經過軟硬兼施，華仔沒有屈服。結果，有人出頭作好作歹，還擺出讓步姿態，至此，華仔就不再扭擰，以和為貴，表示做熟好過做生了。

金滿堂增設夜總會

金滿堂酒樓將增設夜總會歌廳，確實具有多項有利條件。

金滿堂佔文昌樓整座二樓，面積廣闊，裝飾已臻美輪美奐，氣派自是不凡。那建在大堂中央，充溢着古色古香意味的小閣亭，可供大樂隊作為表演場地；亭前舞池，足夠數十舞客舉步。其如此設備，與市上華人經營之夜總會相比，實在不分伯仲。

怎能達到其酒樓夜總會青出於藍，又勝於藍？金滿堂總裁廖國祜，當然了解個中三昧，所以不惜工本做好夜總會各項措施，並付出重大代價，羅致有聲望的樂隊之外，還要不斷物色有份量的歌星，經常駐場演唱。

本地有不少樂壇高手，唯有份量之歌星，則不易求。必要從香港或台灣物色。廖國祜於三個月前，經已着手策劃，完成籌備功夫，與部署妥當之後，親往港、台二地，物色有知名度的歌星。據金滿堂酒樓經理趙社光說：時至今日，夜總會仍在密鑼緊鼓中，但已做好準備，祇待廖國祜聘請的歌星，確定於七月抵埗，金滿堂夜總會就可以宣告何日是良辰吉日，燃燒炮竹開幕。

順發酒樓 蝦發粥麵飯店

457—459 Dundas St. W. Toronto, Ont. (第一支店)

54-56 GRANGE AVE. Toronto, Ont.

TEL: 597-8878 597-1287

TEL: 596-8636

歡迎預訂 壽宴喜酌 社團筵會 龍鳳禮堂 天天茶市 正宗粵菜

歡迎批發 鮮蝦子麵 自制蛋麵 雲吞麵食 晚飯小炒 名廚主理

全日供應 雲吞麵食 素齋鹵味 宵夜小食 明爐燒烤

蝦子麵 歡迎訂購

順發酒樓
順發粥麵飯店
一齊為你服務

星期一至五
早十時至凌晨三時
週六早九時至凌晨三時
週日早九時至凌晨二時

七天營業：
上午十一時至晚上十二時

加國華視

逢星期日上午十時至十一時半於有線第7台—無線第57台 Citytv 播出

少年黃飛鴻 蕭元甲、鄭文雅主演

加國華視現增設錄影帶製作部，專門替顧客拍攝喜慶錄影帶。結婚是人生一大喜事，我們可替閣下拍攝及剪接一套富有紀念性的錄影帶。如能妥善紀錄，本公司更可替閣下拍攝追求及戀愛之故事。組織了家庭，搬進新居，資產漸漸增加，保險遂成為每一個家庭的需要。本公司可替閣下拍攝錄影帶，一份永遠產及財產紀錄下來，以便保險。錄影帶及電視直傳是最有效的宣傳方法，欲知如何以最低的價錢獲得最高的效果，請電491-9170與加國華視查詢。

。專題訪問。名牌示範。藝術講座。
華埠專欄。電影介紹。有問必答

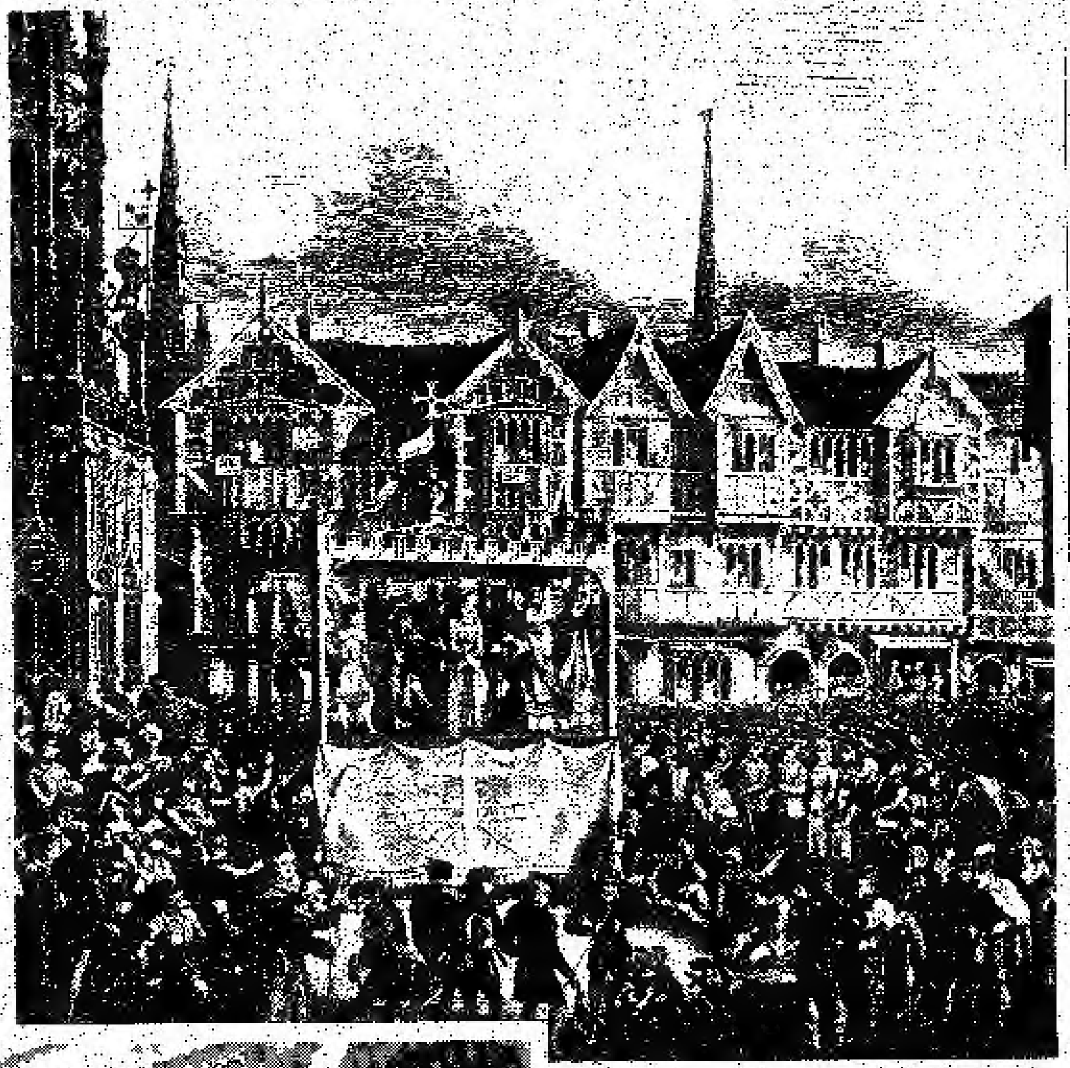
節目監製：朱深愛
節目主持人：朱深愛、麥錦棠、林麗卿

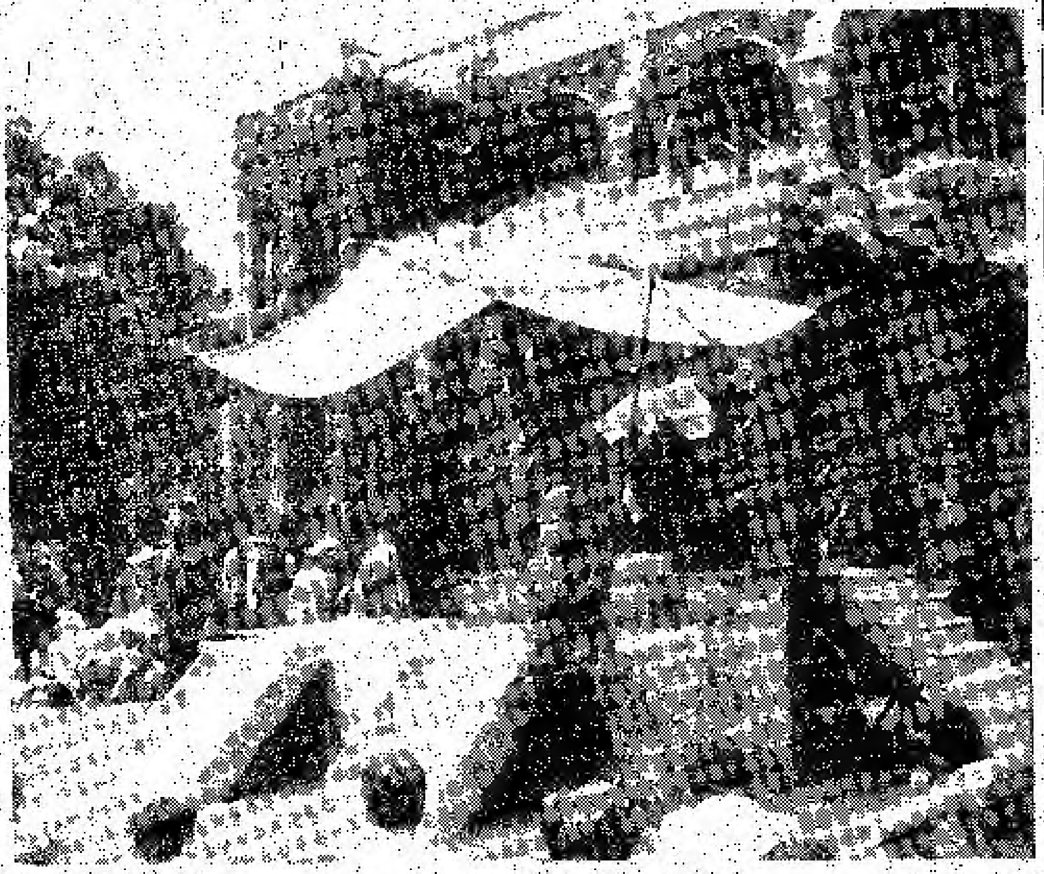
廣告代理：3A ADVERTISE 491-9170
中時廣告有限公司 QUALIGRAPHIC ADVERTISING 591-6307 861-7373
信達傳播機構 597-1648
東藝廣告 480-2748

歡迎觀眾來信，請將信件寄往
CHIN RADIO CHINESE TELEVISION (CITY TV)
637 COLLEGE ST
TORONTO, ONT.
M6G 1B7

491-917

中世紀戲劇在多大重演





中世紀世俗劇的戲台（上圖）與多倫多大學維多利亞學院前的戲台（下圖）

綜藝談

◆阿陽

西方的戲劇，在羅馬帝國滅亡之後（約西元六世紀），幾乎全面地湮沒了好幾百年。特別是西方社會在羅馬帝國滅亡後，便進入了所謂的黑暗時期，由基督教會控制着社會上的所有活動。

而到了西元六九二年時，教會便正式地禁止了民間的各式戲劇活動。

其原因不外有三，其一，當時的戲劇活動多半與崇拜異教的神祇有關，而基督教只尊崇上帝耶穌。其二，當時的戲劇形式及題材，十分大胆兼淫蕩，因此被教會認爲傷風敗俗。其三，當時的笑鬧劇，更以教會禮拜的儀式做爲取笑的對象。

但事實上，戲劇活動，是人類生活中絕少不了的一種調劑的項目（這或許與人類自猿猴進化而來有關吧），是怎麼禁也禁不了的。

所以到了西元十世紀左右，教會自己本身，卻開始採用了簡單的戲劇模式，在教堂內做些演出。特別是聖誕節，或耶穌受難日等節目，演出"三王來朝"，以及耶穌誕生等聖經事蹟。

慢慢的由教堂的內部，擴展到教堂的大門口演出，進而推展到了教堂前的廣場上演出。

並且，在製作的方式、故事題材上，愈來愈接近民衆的口味，終於完成脫離了教會的控制，而發展成了中世紀的一個劇種—世俗劇（VERNACULAR DRAMA），其全盛時期，約在十四世紀到十六世紀之間。

這種世俗劇，多半是以節慶的方式，每年固定日期，以數週，甚至長達一個月以上的時間，來扮演"聖經連續劇"。因此往往稱之爲連環劇（CYCLE PLAYS）。

就目前留存的資料來看，連環劇最多有長達四十八齣戲的。

這種連環劇的發展，以英國比較興盛；在歐洲，則法、德、西班牙及義大利均可得見。但由於並非全國各地都能有財力來舉辦這種大型的節慶，因此其發展，集中在少數的幾個大都市中。

在英國，著名的連環劇有：約克連環劇、謝士特連環劇及湯納利連環劇（TOWNELEY CYCLE）。

四百多年後的今天的學者，多半只能在書本中，讀到這種劇種演出方式的描述，或自圖片上領略出節慶的盛況。這種情形往往使研究西方戲劇的東方學生，感到一層無法突破的隔閡。

而住在多倫多的人們何其有幸，因爲多倫多大學，每年會演出一次這種源於英國傳統的連環劇。這在北美洲的各大學或戲劇中心來說，是絕無僅有，只此一家。

今年多大的演出是在五月廿五、廿六兩日，演出的便是湯納利連環劇，總共有卅二齣戲，內容即自創世紀起，包括諾亞方舟、耶穌釘十字架、重生、一直演到世界末日爲止。

多大的演出，乃假維多利亞學院的中院，利用學院建築物本身的古老風格爲背景，搭起了八個大台，扮演此一"聖經連續劇"。

觀衆則在草坪上席地而坐，或兩三好友，邊吃野餐，邊享受陽光。更隨着劇情的發展，一齣一齣地轉移注意力。使人不禁對中世紀時那種整個社會交融成一片的情形，發起了懷古之幽思。

今年向隅此劇的觀衆或學生，明年請勿莫錯過了此一絕無僅有的機會。

釣魚樂

姜太公

岸邊的花鯽

早兩星期往WAUBAUSHENE釣花鯽，大失所望。現在是五月尾六月初，是最易上釣的期間。除了這個地方，GEORGIAN BAY一帶還有很多釣魚好去處。

對於帶有小孩或會暈船浪者，惟有在岸邊垂釣。GEORGIAN BAY一帶有很多公衆碼頭，如PENETANGUISHENE、VICTORIA HARBOUR、PORT MCNICOLL等。那裏風景不及在湖心美，但一家帶着小孩在岸邊垂釣，黃昏時份燒烤，別有一番風味。

以上地點離多倫多約一小時半行車，沿400公路轉12公路可到，想大有收穫不是難事，而數量亦無限制。一至二吋的小活魚是最好的餌，但花鯽對假的小魚也有興趣，黑色的JIG也不例外。花鯽咬餌時很輕微，稍有微動便要將魚絲拉回。

上星期數位朋友往PENETANGUISHENE的公衆碼頭垂釣，在三小時內釣了二十多條約十至十二兩重的花鯽，回家吃其海鮮常同菜。還有十幾條存放在冰箱裏，慢慢品嘗。

百利宮
Fortune Palace
291 DUNDAS ST. W., – TORONTO, TEL: 977-1672

獨家首創 任食自助茶市
每位成人$5.95
小童（凡十歲以下）$2.95
逢週末（六、日）及假期十時至三時

包括：荀尖鮮蝦餃 蟹黃燒賣 山竹牛肉 鮮蝦粉菓 五香肉丸 牛肉燒賣 蠔油鮮竹卷 蝦多士 炸粉菓 炸醬角 干煎鍋貼
五香牛仟 牛腩蘿蔔 鮮醬鳳爪 豬皮蘿蔔 蠔油鴨掌 豉汁牛百葉 臘味糯米飯 上湯水餃 香煎蘿蔔糕 各類粥粉麵 各式精美甜品 及西式沙律

七天營業：早上十一時至晚上十二時

四和菜 $22
六和菜 $33
八和菜 $48

歡迎社團宴會各大小喜酌壽筵

秘密地點

※淳于邑芥

廿世紀第十公司，今夏的新片"秘密地點"（SECRET PLACES），敍述一則發生於二次大戰初期的故事。

但本片不是一部戰爭電影，它所攝取的素材，是一位隨父母逃亡英國的德國少女，其成長的心路歷程。

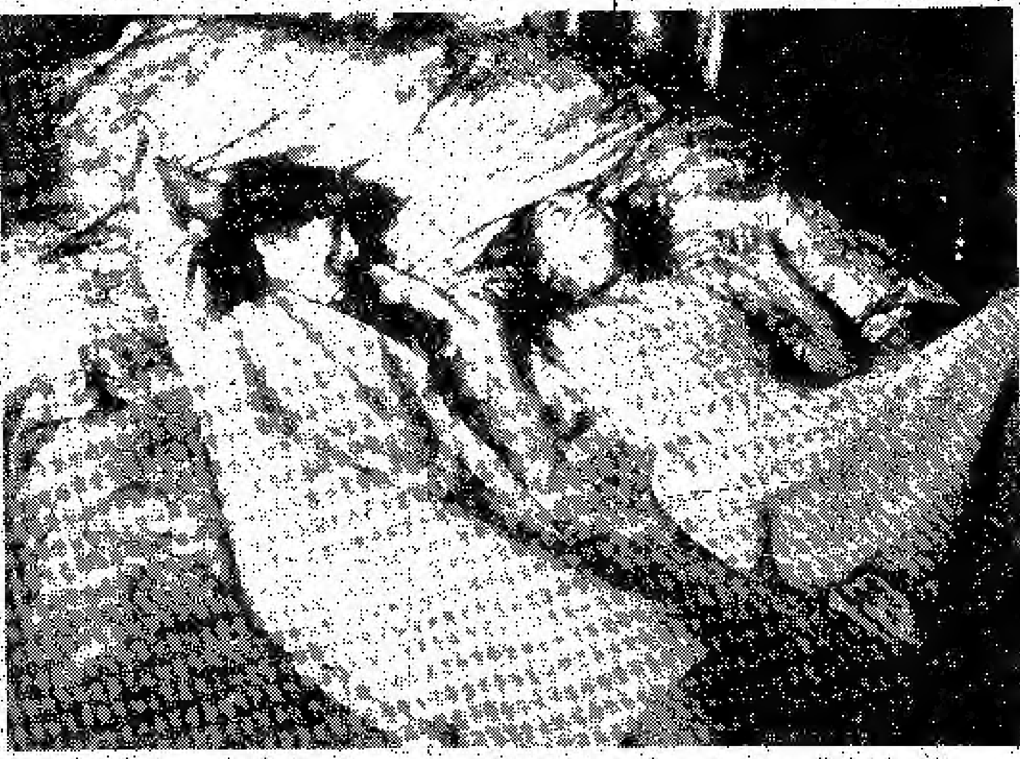
像這樣一個既陳舊，又甚乏味的故事題材，能拍成一部劇情長片嗎？可是看過本片後，相信誰都會覺得，本片竟散發着無比的魅力，使人在不知不覺中，被故事與角色深深吸引住。

執導"秘密地點"的是美國女導演舒達巴朗（ZELDA BARRON），她敍述執導本片的動機是這樣的：

原來，本片是一位英國女作家簡妮斯愛略特（JANICE ELLIOTT）的一部同名小說改編而成。這部小說出版後，英國倫敦泰晤士報（LONDON TIMES）的名書評家伯納洛（BERNARD LEVIN）立刻寫了一篇文章，欣喜地表達了他的讚美。就是這篇文章，引起了舒達的注意。

洛龍在文章中指出，他如何也想不到他會對這麼一部講一九四〇年代一位異鄉少女成長過程的書，發生興趣；但看了十多頁之後，他竟被吸引住了，無法自制地，將之一口氣看完。

比照這篇書評，"秘密地點"的觀衆不難發現，本片導演，果然掌握住了這種獨特的魅力，好像突然見到了一個老祖母留下的紅寶石指環，粗一看去，毫不起眼，但細細領略之下，終將被其醇美豐富的色澤，所深深地迷醉了。



這種魅力，其實根據於全書的故事之中。故事雖然以那位身處異鄉的德國少女羅拉為主，但卻與她就讀的英國女校中，其他的學生，息息相關；特別是其中一位十分內向的英國本地少女一佩蓉，二人之間產生了溫馨，而又錯綜複雜的深厚友誼。

於是少女的成長，友情的滋長，與滲雜着這樣一個驚心動魄的時代，以及異地求生的困難"秘密地點"一片，捕捉並透露了人類靈魂、內心深處的那種悸動。

本片是舒達導演的處女作，二位女主角亦是新人，並非大牌紅星，能有如此的成績實在已難能可貴。唯一可挑剔之處，是數位較不重要的配角一其演技頗有生硬的感覺。全片在英國實地拍攝。

（本片現在UPTOWN戲院一央及布洛亞街上演中。）

似水流年：人生低調

※林敏名

每逢週末，華埠的各大戲院總會推出一大堆港產片，林林種種，應有盡有；可惜，稱得上有水準的港產片的確有限。記憶所及，最近在多市上映的港產片中，似乎只有方育平的"半邊人"及嚴浩的"似水流年"可算是港產片中的經典之作。

"似水流年"是嚴浩的第四部影片，據他自言，這是第一部真正代表他的藝術視野及創作傾向的"言志"片。不久之前，他的父親離開人世，不順利的事接二連三地發生在他身上，就在百感交雜，萬念俱灰之餘，他就和孔良（此片編劇，是上海的知識青年，曾經參與上山下鄉的工作）合力創作了這一部充滿哲理的電影。

故事的背景是汕頭和香港對政治敏感的人，很容易會聯想到嚴浩有意拿兩種不同的社會作比較，甚至說"似"片是政治片。正如嚴浩所說，這根本就不是一部甚麼政治片，要暗示的只不過是生命的延續性及人與命運的鬥爭。片中大陸的部份，嚴浩並沒有刻意描寫內地的政治生活，反之他所着重的是內地那種恬淡的生活形式；而珊珊（顧美華）的香港生活，在片中則以負面的形式出現。

全片以"低調"的手法去處理，這點可以從鏡頭處理、對白、服裝、造型等方面看出；但全片的主旨卻一點也不低調—人要與命運鬥爭，生命是有延續性的，切不可氣餒，一定要堅持下去（導演借兩位老伯與珊珊的對話，已經明顯地點出主題）。要一部充滿哲理的影片處理得好，的確不是一件容易的事，除了導演的功力之外，還要多方面的配合。

一般港產片對於哲理方面的處理都犯了兩個通病：其一是不知所言，高深莫測；其二是對白冗長，易流於教條主義。

本片成功因素之一，就是對上述兩種通病都輕輕地避過去。若果觀衆有留意的話，一定會發現本片的對白相當生活化，加上平實的處理手法，觀衆很容易產生一種投入感，對哲理的反映就較易引起共鳴；另一方面，當觸及一些哲理問題時，嚴浩只是輕輕帶過或用暗喻的形式去處理（全片有許多地方都有暗喻），既流暢又不教條。

全片看完後，總覺得阿珍、珊珊與孝松的關係有點微妙，甚至可以說是曖昧。三人都是青梅竹馬的好友，後來阿珍與孝松結婚，珊珊回港定居。二十年後的今日，珊珊重返故鄉，她與孝松的感情似乎又開始發展。無可否認，珊珊比孝松主動得多，不時主動地挑起孝松的感情，孝松卻顯得不知所措，矛盾非常，但始終還是與珊珊保持一段距離，也許是基於社會責任吧（他不可能捨阿珍而去）！珊珊亦自知不可能與孝松像從前一樣。另一方面，阿珍與珊珊的感情卻是出奇的好，由珊珊留阿珍過夜，繡球架下的醋意，以至打胎的傾訴，在酒店塗唇膏等，都把兩人的微妙關係發揮得淋漓盡致（亦是港產片中拍得少見的好）。可能由於這個關係，珊珊自知絕不能與孝松發展下去，而阿珍亦不大放心孝松，怕他對自己會有所改變。其實，以種種都是人對感情的矛盾表現，並不會因地域、政治或環境而改變，甚至可以說人生是充滿矛盾，錯綜複雜，這是嚴浩在有意與無意之間向觀衆點出的。

阿珍對孝松的愛絕對可以肯定，相反孝松對阿珍又如何呢？答案似乎又不是那麼肯定。珊珊最後還是返回香港，面對現實，堅持下去，"似"片就沒有交代這方面。總括而言，對人生及哲理的演繹可因人而異，不同階層，不同生活經驗的人對本片當然有不同的看法及感受，甚至大家對本片會有所爭議，實際上，嚴浩亦希望做到這點。

武僧

※蒙太奇

雖然中國功夫片熱潮已過，但一部名為"武僧"的影片，去年在美國選為"最佳中國功夫片"，更獲選參加"米蘭電影節"、"馬尼拉電影節"、"巴拿馬電影節"及"洛杉磯電影節"的影展。

"武僧"故事是以民初袁世凱稱帝時，因圖佔達摩禪師手抄真本之金剛經，乃遣人往少林寺向空明住持索取，但為空明所拒，就此引出一段故事。

所謂武術出少林，每一個有關功夫片的故事，幾乎都跟少林寺扯上關係，雖然故事內容也千篇一律，但在拳腳及打鬥中卻有不俗的表演。

演出的演員雖然是生面孔，但亦不過不失，該片在拍攝技術方面尚算不俗。以一部功夫片而言，也值得一看。該片正在遠東戲院上演，而同場加映的電影是"見錢眼開"。

新聲戲院則放映黑社會鬥智片"博"及"大騙"。

新藝城本週將映性感電影"玉嬪嬲"。

嘉禾映警匪鬥智武打片"貓頭鷹與小飛象"及特技幻變奇情片"魔登天師"。

金龍戲院本週映"殺人者死"及香艷緊張電影"一脫求生"。

遠東戲院
FAR EAST THEATRE
華埠 270 SPADINA AVE., TORONTO (士巴丹拿與登打士西街)
Tel. 977-7287

五月二十九日（星期三）起盛大獻映
八四年美國選為「最佳中國功夫片」
「武僧」

同場放映
輕鬆惹笑喜劇『陳發見錢眼開』
顏國樑 劉丹 領銜主演

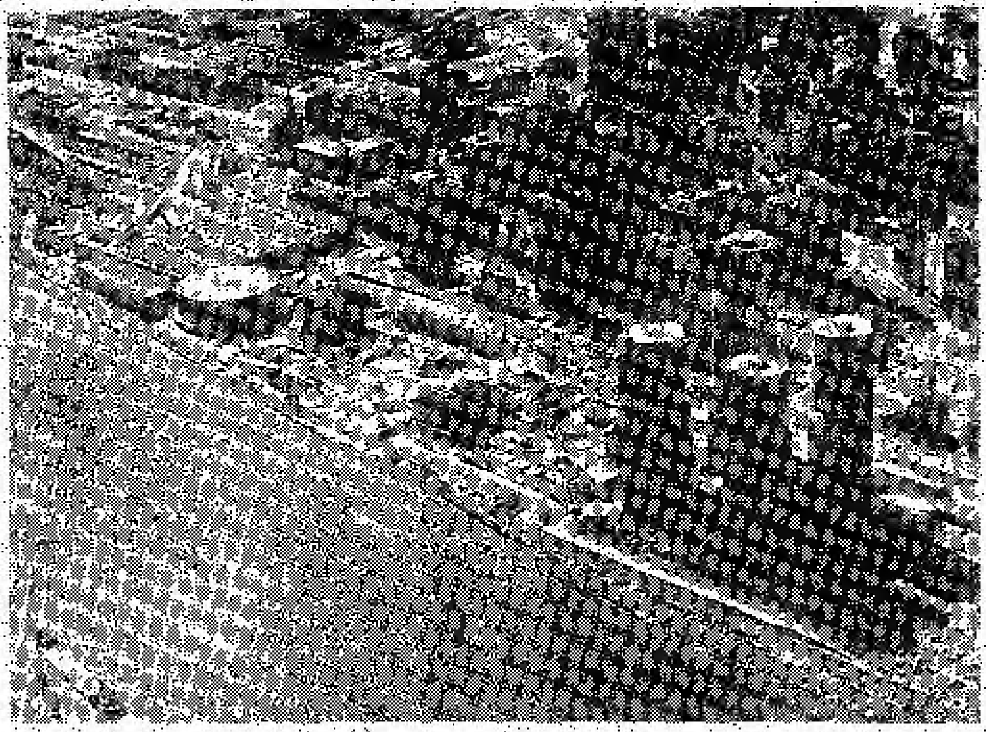
下期放映
一部激情澎湃青春電影
『三文治』
惠英紅 張國榮 孫耀偉 錢慧儀 主演

同場放映
一部可以令你笑到發燒的勁武電影
『笑太極』
甄子丹 沈殿霞 領銜主演

黃衡耀

新西遊記

未遇黑旋風先闖雷電關



（十一）雷電交加

好多地方你可以預測明天是好天氣或是陰天，但在安省，算是好一難了，就是天文台也常常報錯了呢，所以不要說你的情人為什麼對你今天熱情似太陽，明天可能對你像陌路人一樣。在春天的時候，多倫多上午下午的溫度會有十度之差呢，幸好人類是保溫的動物，無論外面是差上了十至廿度，內面呢還是卅七度，所以無論外面的環境如何，我們內面的心還是暖的一或者說需要溫暖。不過請你保持着某一個溫度，否則不是發熱就是發冷了。

大概高佬這六個人心裏是發燒了，天老爺要熄滅這"燒"的程度。所以車行不久，雖然尚見到陽光一現，不過就像曇花一現就過去了。說不得，車子與太陽背道而馳，日出的奇景他們也未能欣賞得到，天空中來了一片烏雲；任車子走得如何快，也逃不過這烏雲。駛車的是高佬，他因為怕晚間駛車，所以就做了第一程的司機。大概不到三個小時，天空的黑雲再也不能忍受它的重量，傾盆的雨水倒下來了，天邊的閃電是多麼嚇人，一條條火蛇的閃爍，跟着雷聲隆隆。小妹妹在雷聲中還是睡得很甜，她是小妹妹，卻是最經得風浪的人。第二個是嬌嬌女，也睡了一半；雷聲一響，她就打開半隻眼睛，雷聲過去，她又睡着了。第三位小姐是我們的大家姐，她睜大眼睛看着前面，她的心跳得很厲害，好像是世界末日。真奇怪，一個主觀這麼強的人竟然此時此地會害怕起來。難怪她呢，離鄉別井到外國求學，午夜夢迴，內心的空虛，內心的需求又豈能與外人道？她無語將身子靠上了浪子的肩頭。浪子呢，心裏很不舒服。一個女孩子靠着自己的肩頭應該是一件好事—好像自己是護花使者似的。可惜的是：自己不是護花使者。他從來未愛過一個女孩子，一個浪子怎可以談愛情？他不禁用手推開了大家姐的身體。就在這個時候，一條巨大的火蛇從西北角閃過，跟着一陣前所未有巨大的雷聲幾乎震破耳膜。大家姐大叫一聲，連在夢中也仍然計數的數學家也醒了。當然其他兩個女孩子也驚破好夢。可憐司機高佬，被這叫聲嚇得將車子駛上了沙路，又由沙路駛回馬路，車子走成之字形。大家姐再叫一聲，高佬馬上煞掣，車子停下來了。不過是打橫地停在馬路中心。幸好沒有其他車子。驚魂甫定之後，才將它駛到沙地上。

「小姐，嚇破了我的胆了。」高佬這才說得出話來。

「先生，對不起，雷電交加，我真的怕死了。」

「女子，你的名字就是弱者。」浪子有奚落的態度。

「不一定，我們兩個可沒有怕。」小妹妹說話了：「大家姐，不用怕，不要讓男人小覷我們。」

「不要說這麼多了，我們要在中午前趕到黑旋風。」當然是數學家的聲音。

大家再一次聽到黑旋風，加上現今的天氣，心中有一點發毛。這次的旅行真不是易事，才上第一陣，要過第一關；雷電關未過，如何到黑旋風？

飛鷹旅行社 SKYCARE TRAVEL SERVICE LTD.
1865 LESLIE ST., SUITE 207, DON MILLS 444-1104

飛鷹旅行社主辦1985年各線旅行團：

美東六日遊 $389（雙人房）

途經：紐約、大西洋城、維珍尼亞、華盛頓。 6月17日至22日

一日團：
六月八日，參觀原野動物
包括：豪華巴士，參觀入場，午餐，$27

二日團：
六月十五、十六，花瓶島之遊—安省的蓬萊仙島。
$69（四人房）

龍蝦團：六月廿九日出發至七月七日回程 $450（四人房）
五月前報名者：$399
途經：魁北克・史高沙省・緬省・波士頓・多倫多
包括：三餐龍蝦餐、豪華巴士旅遊
酒店八晚，參觀入場費，華人帶隊。

唐人街報名處：信達傳播機構 291 *DUNDAS ST. W*
SUITE 328 *TEL*: 597-1648

乘機去，踏尋萬里雲……

中國四大名城之遊 $2399
$2399包括機票來回，旅遊節目。
路程：多倫多—香港，澳門，中山溫泉—廣州—北京—西安—上海—廣州—香港—多倫多
全程：十四日
日期：①6月27日出發 ②7月31日出發
團體：逢星期四出發，任君選擇日期

二十一日 中國團 $2888
出發日期：9月19日 全程21日
途經：澳門，中山，廣州，桂林，北京，南京，上海，蘇州，無錫，杭州

二十五日 中國團 $3148
出發日期：9月19日 全程：25日
途經：澳門，中山，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，鎮江，南京，北京

五湖散人

東遊散記

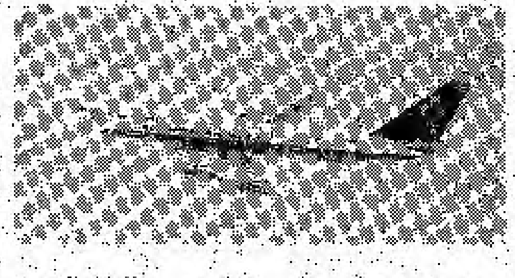
星航空中小姐

按照世界地圖來說，日本、中國、香港等等都在加國的西面，但按照太陽由東方升起計算，因那邊比這邊快了半日，太陽是由東而來，所以它們應該是在加國的東面，其實理他是東方西方，反正是一個意思：你我明白就是。正如東方人是什麼人，你我明白就是，理得他們是西方來的東方人抑或是東方來的東方人？

多倫多有好多種東方人，其中最熱情的一種是；新加坡來的東方人。

有一次因為票務上的關係與一位新加坡的東方小姐拉上了關係（千萬別誤會，這關係不是那關係）。她的熱情真的有點吃不消，幸好這關係僅維持幾天，否則以長江之水也洗不清這關係了。

你們一定以為我過份其辭，我卻要問你一聲：你坐過新加坡航空公司的飛機沒有？（我不是在為該公司賣廣告，反正它已經大開殺界：加價120元。）如果你坐過，服侍周到，簡直令你畢生難忘。



我是指第一次。當然第二次第三次……，你畢生到底，會忘記了其中一兩次。正如初戀是人生畢生難忘的事，但第二次第三次的戀愛有一天你會都忘掉了，是不？

凡一件事，有其利必有其害。熱情奔放的女子發怒起來可不得了，你聽過河東獅吼沒有？我相信這獅子一定與新加坡人有關。

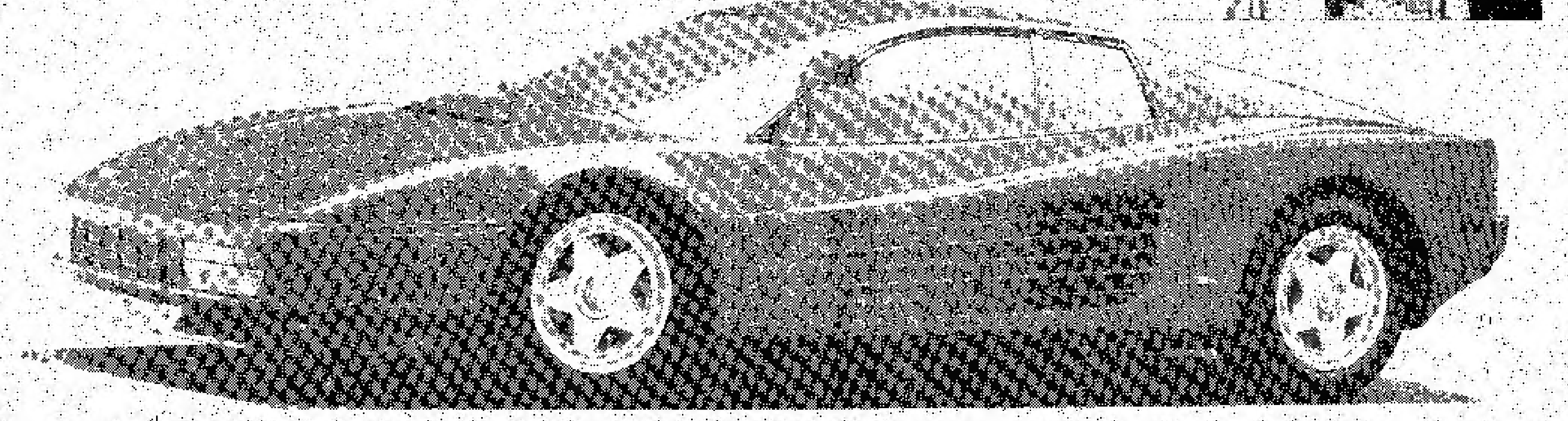
火可以用來點燈，可以照明，但千萬不要用手將它提着。

當東方的太陽在飛機旁邊升起的時候，我被它第一線的光芒射醒了。一把溫柔美麗的聲音對我說：「先生，醒啦！快要到香港了，洗個臉吧！」一條熱毛巾遞過來，原來這位新加坡空姐將機窗推上去了（只是內面的遮光板）。然後送上毛巾。我矇朧着眼看這空姐，看看她細長的腰（所有的新加坡空姐好像都是細長腰的），又看看她的臉。她忽然一笑，嚇得我馬上清醒過來，慌忙說一聲「謝謝」，臉也紅了。幸好太太在身旁還呼呼大睡呢？真奇怪為什麼她偏偏叫醒我又不叫醒我太太呢？

飛機到底要降落了，降落在我好多年沒有回來的地方。

（下期續）

第一部於
拉利（*FE*
盛名至今還
LINET
稱*BB*）更
跑車，隨着
年的法拉利
A（簡稱*T*
產最迅速的
雖然*TR*
根據*BB*來
經過重新設
，空氣動力
的效能，而
發現，因此
改善。*BB*
儘量避免讓
為若以每小
度行駛，車
此後，法
面有着極大
在前後輪的
度，這樣，
車。除了空
達到兩項條
擊的設計：
增加放行李
熱氣是由連
式發動機的
法是把散熱
增加行李的
備車胎的地
，由原來的



TESTA ROSSA

高速法拉利跑車

兩項改良

第一部於意大利都靈市展覽的法拉利（*FERRARI*）跑車，其盛名至今還沒有給人遺忘。*BERLINETTA BOXER*（簡稱*BB*）更是最成功及史無前例的跑車，隨着日子的消逝，一九八五年的法拉利*TESTA ROSSA*（簡稱*TR*）成爲世上行走和生產最迅速的車輛。

雖然*TR*的機件的主要部份完全根據*BB*來製造，但*TR*仍是一部經過重新設計的車輛。設計*BB*時，空氣動力特別用來改善汽車操作的效能，而路面行車則在現時才被發現，因此當時的*BB*也沒有怎樣改善。*BB*受到特別注意的地方是儘量避免讓車頭有升起的現象，因爲若以每小時一百七十五英里的速度行駛，車頭上升是極度危險的。

此後，法拉利在空氣動力設計方面有着極大的改善。*TR*的車身，在前後輪的地方特別着重向下的力度，這樣，汽車在急速時也不會翻車。除了空氣動力外，*TR*還需要達到兩項條件才能趕上*BB*無懈可擊的設計：車廂內的熱度要降低和增加放行李的空間。*BB*車廂內的熱氣是由連接前置式散熱器至中置式發動機的傳導管傳來。解決的辦法是把散熱器移至車的後部。至於增加行李的空間，可以擴充放置後備車胎的地方和增加坐椅後的輪距，由原來的九十八點四寸加至一百點四寸。

把散熱器安置在車後的困難是如何引導空氣進入散熱器內。透過"風道"（*WIND TUNNEL*）實驗，終於證實空氣導管要由門的鑲板開始裝設，當氣流形成低壓力時，車廂內的空氣便可流散至車門和支柱的接口處。打橫蓋在導管上的葉片與空氣動力沒有什麼關係。它們的作用只是滿足一些國家訂立的要求，那就是所有開口的管也要用葉片遮蓋，以策安全。此外，法拉利車前的格柵亦被保留，這樣，空氣便可進入管內冷卻前煞車器。車前的氣閘可以引進空氣至冷卻器。

*TR*的車身鑲板由鋁板製成，但車頂與車門則由鋼造成，這完全是爲安全起見着想，車前後的懸架裝置的長度是不相等的。車前選用限制俯衝（*ANTI—DIVE*）的一種，而車後則採用螺旋彈簧和抗橫搖（*ANTI—ROLL*）的懸架裝置。車前後的盤式制動器由四個活塞卡尺操作。

*TR*每分鐘轉數爲六千八百，可以產生三百九十匹制動馬力。它的四點九四三公升引擎更是今天性能最佳的車輛。雖然*TR*較*BB*大，*TR*車身長一百七十六寸，而*BB*車長是一百七十三點二寸，但*TR*仍較*BB*爲輕。*TR*最高的駕駛速度是每小時一百里，由零至一百公里（六十二哩）所需的時間只是五點八秒。

法拉利*TR*的車內裝置皆以皮包裹，可謂極盡豪華。車內的電子器材更是每一位駕駛此輛跑車的人士渴望擁有的。喜歡跑車的人士，法拉利*TR*是一個不錯的選擇。

利成車房 Racing Auto Body Ltd 461-7659 466-4778
•燒焊
•噴油
•機械修理
•永久保用擊動皮
•永久保用減音器

843 GERRARD STREET E. AT REAR TORONTO, ONT.

KIT WONG 黃卓傑 964-3211
ADDISON ON BAY LTD. 832 BAY STREET, TOR.
買車搵我 一切都妥
CADILLAC BUICK PONTIAC
Addison

Peter Burdon
PONTIAC BUICK LIMITED
348 DANFORTH AVENUE,
TORONTO, ONTARIO
M4K 1N9
469-5531

Ronny Tsang
揸 GM 遨遊好威風，找 曾如 交易更輕鬆。

金滿堂酒樓
Pot of Gold

雙囍龍鳳翅席

滿堂喜慶萬年樓
金爵添籌千歲酒

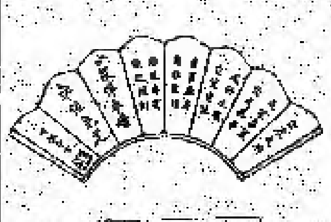
每週七天營業：
週一至五上午十時開市
週六、日及公眾假期
晨早九時開市

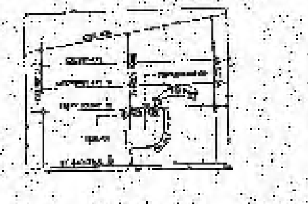
正宗粵菜 天天茶市

醉月軒酒樓
Tai Pan Cantonese Cuisine Ltd.

(416) 482-5501

春風送暖頌貴登樓
醉月飛觴臨軒把酒





243 Eglinton Ave. West, Toronto,
Ont., Canada M4R 1B1
(1 Block E. of Avenue Rd.)

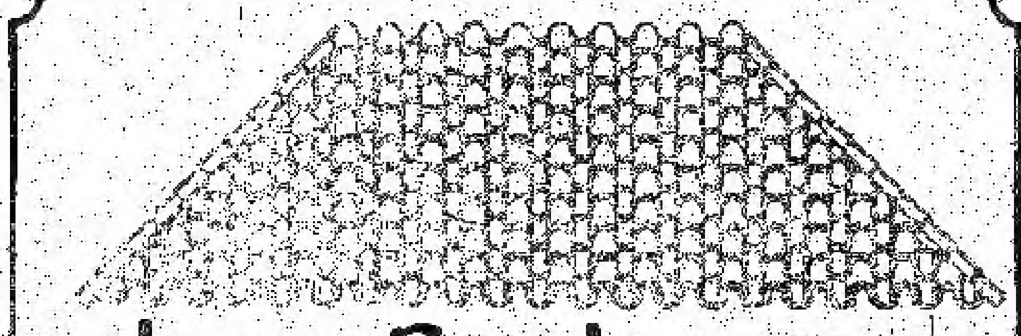
海城 野海 味鮮 酒家
SEA CASTLE RESTAURANT
全日供應各類酒水 創新粵式高級「打邊爐」
天天茶市 明爐燒烤 海鮮晚飯 超值翅席 特設和菜
營業時間：上午十時至凌晨三時 每週七天營業 (奉送例湯甜品)
591 GERRARD ST. E., UNIT B1, B2, B3 TOR., ONT. 465-8272

漢宮酒樓 華埠登打士西街一五〇號二樓
977-3750
天天茶市・正宗粵菜・喜筵壽讌

特價翅席
翠乳豬拼盤
兩熱葷 百花釀蚧鉗 碧綠香羅衣
紅燒龍鳳生翅
京烤片皮鴨
鮮菇雙龍蝦
生財彩雁鬆
清蒸海上鮮
漢宮炒飯
北菇伊麵
合時甜品
$138

特價菜譜 歡迎訂座
每天不超過三席
常備翅席曲
138 168 188 208 238 288 以上
貴客選擇

第十週年誌慶宴
季節有
特價設會親朋宴
錦繡大拼盤
金銀鮮帶子
香花滑雞片
蝦茸燕窩羹
金牌脆皮雞
蠔菇雙鮑蝦
北菇扒菜膽
油泡海上鮮
漢宮炒飯
鮮蝦伊麵
合時甜點
$95



king fook
chinese restaurant
581-583 MARKHAM ST. TORONTO
TEL. 416-532-9111

景福茶寮

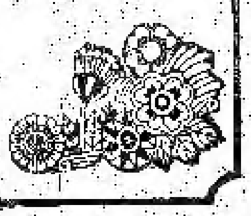
宮庭焗大蜆
兩熱葷 珍珠龍鯽參 彩鳳拌帶子
紅燒雙喜翅
美包扒掌翼
上湯焗龍蝦
景福椰蓉雞
豉汁海鮮球
海鮮炒飯
肉鬆銀絲麵
蜜瓜奶露
$188

北京鴨
兩熱葷 大良野雞卷 翡翠玉荷包
紅燒雙喜翅
七彩鴨肉鬆
上湯焗龍蝦
景福椰蓉雞
豉汁海鮮球
海鮮炒飯
肉鬆銀絲麵
蜜瓜奶露
$178

雅閣點心茶寮
全日點心 即炸即蒸
佳釀名酒 杯杯飲勝
ARC COURT DIM SUM RESTAURANT L.L.B.O.
晚飯小菜 味美質精
停車場對面 15 ST. ANDREW STREET, TORONTO, ONT. TEL: 598-1823

花屋(士嘉堡) HI'S FLOWER HOUSE
Tel. 497-2419
2190 Warden Avenue, Scarborough, Ontario
(Northwest corner of Warden and Sheppard)

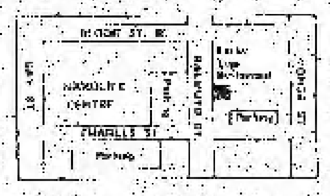
鮮花表寸心



鮮花絲花・任君選擇・天天送貨
(結婚花球全套由九十八元起)

天天茶市 晚飯粵菜 壽筵喜酌
點心鮮美 新法烹調 金甌玉盞

巧手點心席
逢星期六、日
及假期增設供
十人用每席



營業時間：
星期一至星期五
上午十一時至晚上十一時
星期六及星期日
上午十時至晚上十一時

$40 歡迎預訂 963-9699 963-9692
19 BALMUTO ST., TORONTO, ONT., CANADA M4Y 1W4

金漢酒樓
GOLDEN COUNTRY RESTAURANT LTD.
466-468 Dundas Street West Tel. 977-4555
Toronto, Ontario M5T 1G9

百行以孝為先
父親節要為爸爸慶祝吓
上金漢食啲特別嘢啦
爸爸媽媽：一樣咁重要啊
金漢酒樓同人
恭祝各位父親健康
每週七天營業：早上9－12晚上

誠聘廣告業代表

請電
597-1648 約晤

時代周報
MODERN TIMES

新萬寶酒樓
NEW TREASURE RESTAURANT LTD.
150 DUNDAS ST. W. TOR., ONT. CAN. M5G 1C6
Tel: (416) 977-3778
正宗粵菜・名茶美點・晚飯小菜・壽讌喜酌・龍鳳禮堂

特價酬賓筵席 特價$ 68
雞茸燕窩羹
蟹黃雙龍蝦
碧綠鮮帶子
火腩枝竹生蠔
京都排骨
東江鹽焗雞
清蒸海上鮮
合時甜品
(供十位用)

常備翅席一三五元
打邊爐照常供應

超級海鮮筵席 特價$ 99
八寶海鮮羹
白灼生中蝦
百花釀蟹鉗
碧綠桂花蚌
蟹肉扒菇菜
豉椒炆鱔尤
火腩炆生蠔
滑蒸海上鮮
楊州炒飯
上湯生麵
合時甜品
美點雙輝
(供十位用)